

5713235561_00_0717

AVVERTENZE DI SICUREZZA MACCHINA DA CAFFÈ
SAFETY WARNINGS COFFEE MACHINES
SICHERHEITSHINWEISE KAFFEEMASCHINE
CONSIGNES DE SÉCURITÉ MACHINE À CAFÉ
WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID KOFFIEZETAPPARAAT
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD CAFETERA
AVISOS DE SEGURANÇA MÁQUINA DE CAFÉ
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΦΕΤΙΕΡΑ
SIKKERHETSMERKNADER KAFFEMASKIN
SÄKERHETSVARNINGAR KAFFEMASKIN
SIKKERHEDSADVARSLER KAFFEMASKINE
TURVALLISUUSVAROITUKSET KAHVINKEITIN
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ БЕЗОПАСНОСТЬ
МАҢЫЗДЫ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ КОФЕ ЖАСАҒЫШ
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK KÁVÉFŐZŐGÉP
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY KÁVOVAR
BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRÍSTROJ NA KÁVU
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA EKSPRES DO KAWY
SIGURNOSNA UPOZORENJA APARAT ZA KAVU
VARNOSTNA OPOZORILA KAVNI APARAT
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ КАФЕМАШИНА
CONSIDERENTE DE SIGURANȚĂ APARAT PENTRU CAFEA
ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ КАВОВАРКА
GÜVENLİK UYARILARI KAHVE MAKİNESİ
هشدارهای ایمنی دفترچه راهنما
تحذیرات الأمان ماكينة القهوة

DeLonghi

IT

pag. 3

EN

page 6

DE

S. 8

FR

page11

NL

pag. 14

ES

pág. 17

PT

pág. 20

EL

σελ. 23

NO

sid. 25

SV

sid. 28

DA

sid. 31

FI

siv. 34

RU

стр. 36

KZ

Бет. 40

HU

old. 44

CS

str. 46

SK

str. 49

PL

str. 52

HR

str. 55

SL

sid. 57

BG

стр. 60

RO

pag. 63

UK

строп 66

TR

say. 69

IR

5

AR

2

IT 1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Uso conforme alla destinazione: questo apparecchio è costruito per la preparazione di bevande a base di caffè, latte ed acqua calda. Utilizzare solo acqua potabile nel serbatoio. Non utilizzare gli accessori per produrre bevande diverse da quelle descritte nelle istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non risponde di danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso e le parti esterne dell'apparecchio possono rimanere calde per alcuni minuti, a seconda dell'utilizzo.
- Procedere ad una pulizia accurata di tutti i componenti, prestando particolare attenzione alle parti a contatto con il latte.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- Per la pulizia non immergere mai la macchina nell'acqua.
- ATTENZIONE: per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti alcalini che potrebbero danneggiarlo: utilizzare un panno morbido e, quando previsto, detergente neutro.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è previsto l'uso in: ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro, agriturismo, hotel, affitta camere, motel e altre strutture ricettive.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Macchine con cavo removibile: evitare schizzi d'acqua sul connettore del cavo alimentazione o sulla rispettiva sede sul retro dell'apparecchio.
- ATTENZIONE: Per i modelli che presentano delle superfici in vetro, non utilizzare l'apparecchio se tale superficie è incrinata.
- Durante l'uso, la macchina da caffè non deve essere posta all'interno di un mobile

SOLO PER MERCATI EUROPEI:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio

in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.



Le superfici che riportano questo simbolo diventano calde durante l'utilizzo (il simbolo è presente solo in alcuni modelli).

Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche.

Attenersi quindi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina dalla presa, agire direttamente sulla spina. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- Per scollegare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegnere l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia, spegnere la macchina, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare la macchina.

Importante!

Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

RISCHIO SOFFOCAMENTO: l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.

Pericolo Scottature!

Questo apparecchio produce acqua calda e quando è in funzione può formarsi del vapore acqueo.

Durante il funzionamento (risciacquo automatico, erogazioni bevande calde, erogazione vapore, operazioni di pulizia), prestare attenzione a non venire in contatto con spruzzi d'acqua calda o vapore.

Quando l'apparecchio è in funzione, il ripiano poggia tazze potrebbe scaldarsi.

2. INFORMAZIONI GENERALI

2.1 Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente tutte le istruzioni a corredo prima di utilizzare l'apparecchio. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere fonte di lesioni e di danni all'apparecchio.

Il costruttore non risponde per danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso.

Nota Bene:

Queste avvertenze di sicurezza sono valide per tutte le macchine da caffè De'Longhi.

Conservare accuratamente questo fascicolo assieme alle istruzioni a corredo dell'apparecchio.

Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

3. OPERAZIONI PRELIMINARI

3.1 Controllo dell'apparecchio

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti gli accessori. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'Assistenza Tecnica De'Longhi.

3.2 Installazione dell'apparecchio

Quando si installa l'apparecchio si devono osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- L'apparecchio emette calore nell'ambiente circostante. Dopo aver posizionato l'apparecchio sul piano di lavoro, verificare che rimanga uno spazio libero di almeno 3 cm tra le superfici dell'apparecchio, le parti laterali e la parte posteriore, ed uno spazio libero di almeno 15 cm sopra la macchina di caffè.
- L'eventuale penetrazione di acqua nell'apparecchio potrebbe danneggiarlo. Non posizionare l'apparecchio in prossimità di rubinetti dell'acqua o di lavandini.
- L'apparecchio potrebbe danneggiarsi se l'acqua al suo interno si ghiaccia. Non installare l'apparecchio in un ambiente dove la temperatura può scendere al di sotto del punto di congelamento.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non venga danneggiato da spigoli taglienti o dal contatto con superfici calde (ad es. piastre elettriche).

3.3 Collegamento dell'apparecchio

Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.

3.4 Prima messa in funzione dell'apparecchio

Al primo utilizzo il circuito acqua è vuoto, per questo la macchina potrebbe essere molto rumorosa: il rumore si attenuerà man mano che il circuito di riempirà.

3.5 Pulizia e manutenzione dei materiali a contatto con alimenti

- Al primo utilizzo, oppure dopo 3 o 4 giorni di inutilizzo, risciacquare con acqua calda tutti gli accessori rimovibili che sono destinati a contatto con acqua o latte.
- Dopo 3 o 4 giorni di inutilizzo si consiglia di procedere al risciacquo del circuito prima di preparare la prima bevanda, come descritto nelle istruzioni.
- Si raccomanda di eseguire scrupolosamente le richieste di pulizia automatica e di manutenzione guidata quando proposti dall'apparecchio tramite display o spie luminose descritte nel manuale.

3.6 Preparazione di bevande con latte

- La macchina è stata testata per funzionare con latte vaccino e i seguenti prodotti di origine vegetale: soia, riso e mandorla. Qualsiasi altro tipo di latte o prodotti di origine vegetale non possono essere utilizzati.
- La macchina è stata testata per funzionare con latte vaccino e i seguenti prodotti di origine vegetale: soia, riso e mandorla. Qualsiasi altro tipo di latte o prodotti di origine vegetale non possono essere utilizzati.
- I sistemi di pulizia consentiti dal costruttore e riportati nel manuale d'istruzione non garantiscono la completa rimozione degli allergeni.
- In caso di allergie o sospette allergie, non è consentito l'uso di prodotti di diversa origine nella stessa macchina.

4. RIFERIMENTI NORMATIVI



Questo prodotto è conforme al Regolamento (CE) N. 1935/2004 riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.

5. SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

EN 1. FUNDAMENTAL SAFETY WARNINGS

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Designated use: this appliance is designed and made to prepare beverages based on coffee, milk and hot water. Use drinking water only in the tank. Never use the accessories to make beverages other than those described in these instructions. Any other use is considered improper and thus dangerous. The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance.
- The surface of the heating element remains hot after use and the outside of the appliance may retain the heat for several minutes depending on use.
- Clean all the components thoroughly, taking particular care with parts in contact with the milk.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Never clean by immersing the appliance in water.
- IMPORTANT: to prevent damage to the appliance, do not clean with alkaline detergents; use a soft cloth and, where applicable, neutral detergent.
- This is an household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- If the plug or power cord is damaged, it must be replaced by customer services only to avoid all risk.
- Appliances with removable cord: avoid splashes of water on the power cord connector or socket at the back of the appliance.
- IMPORTANT: Models with glass surfaces: do not use the appliance if the surface is cracked.
- The coffee maker must not be placed inside a cabinet or kitchen unit during use

FOR EUROPEAN MARKETS ONLY:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are above 8 years old and supervised. Keep the appliance and power cord away from children under 8 years of age.

- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Always unplug the appliance when left unattended and before assembly, taking apart or cleaning.



Surfaces marked with this symbol become hot during use (the symbol is present in certain models only).

This is an electrical appliance and may cause electric shock.

You should therefore follow these safety warnings:

- Never touch the appliance with damp hands or feet.
- Never touch the plug with damp hands.
- Make sure the socket used is freely accessible at all times, enabling the appliance to be unplugged when necessary.
- Unplug directly from the plug only. Never pull the cord as you could damage it.
- To disconnect the appliance completely you must unplug it from the mains socket.
- If the appliance is faulty, do not attempt to repair. Turn it off, unplug from the mains socket and contact Customer Services.
- Before cleaning the appliance, turn it off, unplug from the mains socket and allow to cool.

Important!

Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.

CHOKING HAZARD. The appliance might contain small parts. Some of those small parts might be required to get disassembled during cleaning and maintenance operations. Handle with care and keep small parts out of reach of children.

Danger of burns!

This appliance produces hot water and steam may form while it is in operation.

During operation (automatic rinsing, hot beverage delivery, steam delivery, cleaning), avoid contact with splashes of hot water or steam.

When the appliance is in operation, the cup shelf could become very hot.

2. GENERAL INFORMATION

2.1 Instruction for Use

Read all the Instruction for Use carefully before using the appliance. Failure to follow this Instruction for Use may result in burns or damage to the appliance.

The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to respect this Instruction for Use.

Please note:

These safety warnings are valid for all De'Longhi coffee machines.

Keep this leaflet together with the instructions accompanying the appliance.

If the appliance is passed to other persons, they must also be provided with this Instruction for Use.

3. BEFORE USE

3.1 Checking the appliance

After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present. Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact De'Longhi Customer Services.

3.2 Installing the appliance

When you install the appliance, you should respect the following safety warnings:

- The appliance gives off heat. After positioning the appliance on the worktop, leave a space of at least 3 cm between the surfaces of the appliance and the side and rear walls and at least 15 cm above the coffee maker.
- Water penetrating the appliance could cause damage. Do not place the appliance near taps or sinks.
- The appliance could be damaged if the water it contains freezes. Do not install the appliance in a room where the temperature could drop below freezing point.

- Arrange the power cord in such a way that it cannot be damaged by sharp edges or contact with hot surfaces (e.g. electric hot plates).

3.3 Connecting the appliance

Check that the mains power supply voltage corresponds to that indicated on the rating plate on the bottom of the appliance. Connect the appliance to an efficiently earthed and correctly installed socket with a minimum current rating of 10A only. If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.

3.4 Setting up the appliance

The first time you use the machine, the water circuit is empty and the appliance could be very noisy. The noise becomes less as the circuit fills.

3.5 Cleaning and maintenance of materials in contact with food

- The first time you use the appliance, or if it is not used for more than 3 or 4 days, rinse all removable accessories for which may come into contact with water or milk with hot water.
- If the appliance is not used for more than 3 or 4 days, before making the first beverage, rinse the water circuit as described in this Instruction for Use.
- You should carry out automatic cleaning and guided maintenance scrupulously when proposed by the appliance through the display or the lights described in the manual.

3.6 Making cappuccinos and milk-based coffees

- The appliance has been tested for use with cow's milk and the following products of plant origin: soya, rice and almond. No other type of milk or product of plant origin may be used.
- The appliance has been tested for use with cow's milk and the following products of plant origin: soya, rice and almond. No other type of milk or product of plant origin may be used.
- The cleaning methods provided by the manufacturer and described in the instructions do not guarantee the complete removal of allergens.
- In the case of confirmed or suspected allergies, do not use milk and products of plant based origin in the same machine.

4. REGULATORY REFERENCES



This product complies with European regulation no. 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

5. DISPOSING OF THE APPLIANCE



The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

DE 1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bestimmungsgemäßer Gebrauch: dieses Gerät ist für die Zubereitung von Kaffee- und Milchgetränken sowie Heißwasser ausgelegt. Nur Trinkwasser im Tank verwenden. Die Zubehörteile nicht für die Zubereitung von Getränken verwenden, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und somit gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht werden.

- Die Oberfläche des Hezelements gibt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab und die Außenteile des Gerätes können, je nach Gebrauch, für einige Minuten heiß bleiben.
- Alle Teile sorgfältig reinigen, vor allem solche, die mit Milch in Berührung kommen.
- Die Reinigung und Wartung, für die der Benutzer zuständig ist, darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Während der Reinigung das Gerät nie ins Wasser tauchen.
- ACHTUNG: verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine alkalischen Reinigungsmittel, da es sonst beschädigt werden könnte: verwenden Sie ein weiches Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Gebrauch ist nicht vorgesehen in: Räumen, die als Küchen für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen eingerichtet sind, in landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen, Hotels, Zimmervermietungen, Motels und sonstigen Übernachtungsbetrieben.
- Bei Schäden am Netzstecker oder am Netzanschlusskabel lassen Sie diese ausschließlich vom technischen Kundendienst ersetzen, um jedes Risiko auszuschließen.
- Geräte mit abnehmbarem Kabel: vermeiden Sie Wasserspritzer am Steckverbinder des Netzkabels oder an seiner Aufnahme an der Rückseite des Gerätes.
- VORSICHT: Modelle mit Glasoberflächen dürfen nicht benutzt werden, wenn diese Oberfläche gesprungen ist.
- Während des Gebrauchs darf die Kaffeemaschine nicht in einen Schrank gestellt werden

NUR FÜR EUROPÄISCHE MÄRKTE:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden überwacht. Gerät und Netzkabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät immer von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.



Oberflächen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, werden während des Gebrauchs heiß (das Symbol ist nur bei einigen Modellen vorhanden).

Da das Gerät mit Strom betrieben wird, können Stromschläge nicht ausgeschlossen werden.

Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose stets einwandfrei zugänglich ist, da Sie nur so im Bedarfsfall den Netzstecker trennen können.
- - Zum Trennen des Netzsteckers aus der Steckdose direkt am Stecker selbst ziehen. Nicht am Kabel ziehen, weil es sonst beschädigt werden könnte.
- Um das Gerät vollständig vom Strom zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei Defekten des Gerätes versuchen Sie bitte nicht, diese selbst zu reparieren. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
- Vor jeder Reinigung die Kaffeemaschine ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Kaffeemaschine abkühlen lassen.

Achtung!

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

ERSTICKUNGSGEFAHR: das Gerät könnte Kleinteile enthalten. Während der Reinigungs- und Wartungsarbeiten könnten einige dieser Teile ausgebaut werden. Sorgfältig vorgehen und Kleinteile von Kindern fernhalten.

Verbrennungsgefahr!

Dieses Gerät erzeugt Heißwasser, sodass sich beim Betrieb Wasserdampf bilden kann.

Achten Sie während des Betriebs (automatischer Spülvorgang, Ausgabe von heißen Getränken, Dampfausgabe, Reinigungsvorgänge) darauf, dass Sie nicht mit heißen Wasserspritzern oder Dampf in Berührung kommen.

Wenn das Gerät in Betrieb ist, könnte die Tassenablage heiß werden.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

2.1 Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes alle beiliegenden Anweisungen aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

Hinweis:

Diese Sicherheitshinweise gelten für alle Kaffeemaschinen von De'Longhi.

Bewahren Sie dieses Heft zusammen mit der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, muss ihnen auch diese Bedienungsanleitung übergeben werden.

3. ERSTE SCHRITTE

3.1 Kontrolle des Gerätes

Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät unversehrt ist und keine Zubehörteile fehlen. Bei sichtbaren Schäden das Gerät auf keinen Fall verwenden. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst De'Longhi.

3.2 Installation des Gerätes

Bei der Installation des Gerätes sind die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten:

- Das Gerät gibt Wärme an die umliegende Umgebung ab. Nachdem Sie das Gerät auf der Arbeitsfläche abgestellt haben, überprüfen Sie bitte, dass zwischen den Oberflächen der Kaffeemaschine, den Seitenwänden und der Rückwand ein Freiraum von mindestens 3 cm und über der Kaffeemaschine ein Freiraum von mindestens 15 cm bleibt.
- Das eventuelle Eindringen von Wasser könnte das Gerät beschädigen. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen oder Spülbecken auf.
- Das Gerät könnte beschädigt werden, wenn das Wasser in seinem Inneren gefriert. Installieren Sie das Gerät nicht in einem Raum, in dem die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken könnte.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es nicht durch scharfe Kanten oder durch den Kontakt mit heißen Oberflächen (z.B. elektrische Kochplatten) beschädigt werden kann.

3.3 Anschluss des Gerätes

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich am Geräteboden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 10A an. Falls die Steckdose nicht für den Netzstecker Ihres Gerätes geeignet ist, lassen Sie diese bitte von einem Fachmann gegen eine geeignete Steckdose austauschen.

3.4 Erste Inbetriebnahme des Gerätes

Beim ersten Gebrauch ist der Wasserkreislauf leer, die Kaffeemaschine könnte daher sehr laut sein: das Geräusch wird während sich der Kreislauf füllt allmählich leiser.

3.5 Reinigung und Wartung der Materialien, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen

- Beim ersten Gebrauch bzw. nach 3 oder 4 Tagen Nichtgebrauch alle abnehmbaren Zubehöerteile, die dazu bestimmt sind, mit Wasser oder Milch in Berührung zu kommen, mit heißem Wasser abspülen.
- Nach 3 oder 4 Tagen Nichtgebrauch wird empfohlen, den Kreislauf vor der Zubereitung des ersten Getränks, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, durchzuspülen.
- Wenn die automatische Reinigung und die menügeführte Wartung vom Gerät auf dem Display oder durch Aufleuchten der in der Bedienungsanleitung beschriebenen Kontrolllampen angefordert werden, müssen sie unbedingt durchgeführt werden.

3.6 Zubereitung von Milchgetränken

- Die Kaffeemaschine wurde getestet, um mit Kuhmilch und den folgenden Produkten pflanzlicher Herkunft betrieben zu werden: Soja, Reis und Mandel. Allen sonstigen Milcharten oder Produkte pflanzlicher Herkunft können nicht verwendet werden.
- Die Kaffeemaschine wurde getestet, um mit Kuhmilch und den folgenden Produkten pflanzlicher Herkunft betrieben zu werden: Soja, Reis und Mandel. Allen sonstigen Milcharten oder Produkte pflanzlicher Herkunft können nicht verwendet werden.
- Die vom Hersteller erlaubten und in der Bedienungsanleitung angegebenen Reinigungssysteme garantieren nicht die vollständige Beseitigung von Allergenen.
- Bei Allergien oder Verdacht auf Allergien ist die Verwendung von Produkten unterschiedlicher Herkunft in der gleichen Maschine nicht erlaubt.
-

4. NORMATIVE VERWEISE



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

5. ENTSORGUNG



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.

FR 1. CONSIGNES FONDAMENTALES POUR LA SÉCURITÉ

- L'appareil peut être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisation conforme à la destination d'utilisation : cet appareil est fabriqué pour la préparation de boissons à base de café, lait et eau chaude. Utiliser seulement de l'eau potable dans le réservoir. Ne pas utiliser les accessoires pour préparer des boissons autres que celles décrites dans les instructions. Toute autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne répond pas de dommages découlant d'une utilisation impropre de l'appareil.

- La surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation et les parties extérieures de l'appareil peuvent rester chaudes pendant plusieurs minutes, selon l'utilisation.
- Effectuer un nettoyage soigné de tous les composants en faisant particulièrement attention aux pièces en contact avec le café et le lait.
- Le nettoyage et l'entretien, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Pour le nettoyage, ne jamais plonger la machine dans l'eau.
- ATTENTION : pour le nettoyage de l'appareil ne pas utiliser de détergents alcalins qui pourraient l'endommager : utiliser un chiffon doux et, lorsque prévu, un détergent neutre.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. L'utilisation n'est pas prévue dans : des locaux faisant office de cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres milieux de travail, les gîtes ruraux, les hôtels, les pensions, les motels et autres structures d'hébergement.
- En cas de dommages au niveau de la fiche ou du cordon d'alimentation, les faire remplacer exclusivement par l'Assistance Technique afin de prévenir tout risque.
- Machines avec câble amovible : éviter toute éclaboussure d'eau sur le connecteur du cordon d'alimentation ou sur son logement à l'arrière de l'appareil.
- ATTENTION : Pour les modèles qui présentent des surfaces en verre, ne pas utiliser l'appareil si cette surface est fêlée.
- Durant l'utilisation, la machine à café ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble

UNIQUEMENT POUR LES MARCHÉS EUROPÉENS :

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans à condition d'être surveillés ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants de moins de 8 ans et sans surveillance. Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et compris les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.



Les surfaces présentant ce symbole deviennent chaudes pendant l'utilisation (le symbole est présent seulement sur certains modèles).

Étant donné que l'appareil fonctionne à l'électricité, il n'est pas à exclure qu'il génère des décharges électriques.

Par conséquent, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise de courant utilisée soit toujours librement accessible, afin de garantir le débranchement en cas de besoin.
- Pour débrancher la fiche de la prise, agir directement sur la fiche. Ne jamais tirer le cordon, il pourrait s'abîmer.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas de pannes de l'appareil, ne pas tenter de les réparer. Éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise et s'adresser à l'Assistance Technique.
- Avant de réaliser une quelconque opération de nettoyage, éteindre la machine, retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir la machine.

Attention!

Conserver le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT : l'appareil pourrait contenir de petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler les petites pièces avec soin et les tenir hors de portée des enfants.

Risque de brûlures !

Cet appareil produit de l'eau chaude et, quand il est en marche, de la vapeur d'eau peut se former.

Durant le fonctionnement (rinçage automatique, distributions de boissons chaudes, distribution de vapeur, opérations de nettoyage), prêter attention à ne pas venir en contact avec les éclaboussures d'eau chaude ou la vapeur.

Quand l'appareil est en marche, le plateau d'appui des tasses pourrait chauffer.

2. INFORMATIONS GÉNÉRALES

2.1 Mode d'emploi

Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut causer des blessures et des dommages à l'appareil.

Le constructeur ne répond pas des dommages découlant du non-respect de ce mode d'emploi.

Nota Bene :

Ces consignes de sécurité sont valables pour toutes les machines à café De'Longhi.

Conserver soigneusement cette notice ainsi que les instructions fournies avec l'appareil.

En cas de cession de l'appareil à d'autres personnes, leur remettre également ce mode d'emploi.

3. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

3.1 Contrôle de l'appareil

Après avoir retiré l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil et de la présence de tous les accessoires. Ne pas utiliser l'appareil en présence de dommages évidents. S'adresser à l'Assistance Technique De'Longhi.

3.2 Installation de l'appareil

Lors de l'installation de l'appareil, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- L'appareil émet de la chaleur dans son environnement. Après avoir positionné l'appareil sur le plan de travail, vérifier qu'il reste au moins 3 cm entre les surfaces de l'appareil, les parties latérales et la partie arrière et un espace libre d'au moins 15 cm au-dessus de la machine à café.
- L'éventuelle pénétration d'eau dans l'appareil pourrait l'endommager. Ne pas placer l'appareil à proximité de robinets d'eau ou d'éviers.
- L'appareil pourrait s'abîmer si l'eau gèle à l'intérieur. Ne pas installer l'appareil dans un lieu où la température peut descendre en dessous du point de congélation.
- Positionner le cordon d'alimentation afin qu'il ne soit pas abîmé par des arêtes tranchantes ou par le contact avec des surfaces chaudes (par ex. plaques électriques).

3.3 Branchement de l'appareil

S'assurer que la tension du secteur corresponde à celle indiquée sur la plaquette située au-dessous de l'appareil.

Brancher l'appareil uniquement à une prise de courant installée dans les règles de l'art, ayant une intensité minimum de 10A et munie d'une mise à la terre efficace.

En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer par un autre type plus approprié, par un personnel qualifié.

3.4 Première mise en marche de la machine

À la première utilisation le circuit d'eau est vide, c'est pourquoi la machine pourrait être très bruyante : le bruit s'atténuera au fur et à mesure que le circuit se remplira.

3.5 Nettoyage et entretien des matériaux en contact avec les aliments

- À la première utilisation, ou après 3 ou 4 jours d'inutilisation, rincer à l'eau chaude tous les accessoires destinés à entrer en contact avec de l'eau ou du lait.
- Après 3 ou 4 jours d'inutilisation on conseille de rincer le circuit avant de préparer la première boisson, comme décrit dans les instructions.
- On recommande d'effectuer scrupuleusement toutes les demandes de nettoyage automatique et d'entretien guidé lorsque proposées par l'appareil sur l'écran ou par le biais de voyants lumineux décrits dans le manuel.

3.6 Préparation de boissons lactées

- La machine a été testée pour fonctionner avec du lait de vache et les produits d'origine végétale suivants : soja, riz et . Tout autre type de lait ou de produits d'origine végétale ne peut être utilisé.

- La machine a été testée pour fonctionner avec du lait de vache et les produits d'origine végétale suivants : soja, riz et amande. Tout autre type de lait ou de produits d'origine végétale ne peut être utilisé.
- Les systèmes de nettoyages autorisés par le constructeur et indiqués dans le mode d'emploi ne garantissent pas l'élimination complète des allergènes.
- En cas d'allergies ou d'allergies présumées, l'utilisation de produits d'origine différente dans la même machine n'est pas permise.

4. RÉFÉRENCES NORMATIVES



Ce produit est conforme au Règlement (CE) N. 1935/2004 concernant les matériaux et les objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

5. ÉLIMINATION



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers mais l'amener dans une déchetterie officielle.

NL 1. WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon, of door deze geïnstrueerd worden inzake het veilige gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Beoogd gebruik: dit apparaat is vervaardigd voor de bereiding van dranken op basis van koffie, melk en heet water. Gebruik in het reservoir alleen drinkwater. Maak geen gebruik van andere accessoires voor het bereiden van dranken dan degenen die in de instructies beschreven worden. Elk ander gebruik moet beschouwd worden als oneigenlijk en dientengevolge als gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan restwarmte vertonen en de buitenkant van het apparaat kan, afhankelijk van het gebruik, gedurende enkele minuten warm blijven.

- Reinig alle onderdelen zorgvuldig, met name de delen die in contact komen met de melk.
- De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht verricht worden.
- Tijdens de reiniging het apparaat nooit in water onderdompelen.
- LET OP!: gebruik voor de reiniging van het apparaat geen alkalische reinigingsproducten die schade kunnen aanrichten: gebruik een zachte doek, zo nodig bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor een huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld om gebruikt te worden in ruimtes met een bestemming als keukens voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkomgevingen, vakantieboerderijen, hotels, kamer-verhuur, motels en andere verblijfsstructuren.
- In geval van schade aan de stekker of de voedingskabel mogen deze, om elk risico te voorkomen, uitsluitend door de Technische Dienst vervangen worden.
- Machine met afneembare voedingskabel: voorkom dat de stekker van de kabel of de aansluiting van de kabel achter op het apparaat vochtig worden.
- LET OP: In geval van modellen met glazen oppervlakken mag het apparaat niet gebruikt worden wanneer dit oppervlak gebarsten is.
- Tijdens het gebruik mag de koffiemachine niet in een meubel geplaatst worden

ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT:

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar, mits ze onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen verricht worden, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht handelen. Houd het apparaat en diens snoer buiten het bereik van kinderen onder de leeftijd van 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of aanwijzingen ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Wanneer het apparaat onbeheerd blijft en alvorens het apparaat te monteren, te demonteren of te reinigen, moet de stekker altijd uit het stopcontact verwijderd worden.



De oppervlakken met dit symbool worden tijdens het gebruik heet (het symbool is alleen in enkele modellen aanwezig).

Aangezien het apparaat op elektriciteit functioneert, kan niet worden uitgesloten dat het elektrische schokken genereert.

Houdt u dus aan de volgende veiligheidsvoorschriften:

- Raak het apparaat nooit aan met natte handen of voeten.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Controleer of het gebruikte stopcontact altijd vrij toegankelijk is zodat, indien nodig, de stekker uit het stopcontact kan worden verwijderd.
- Wilt u de stekker uit het stopcontact trekken, pak dan direct de stekker vast. Trek nooit aan het snoer omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.
- Om het apparaat volledig los te koppelen moet de stekker uit het stopcontact worden verwijderd.
- Probeer eventuele defecten van het apparaat niet zelf te repareren. Schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de Technische Dienst.
- Schakel het apparaat uit alvorens het te reinigen, trek de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen.

2. ALGEMENE INFORMATIE

2.1 Gebruiksaanwijzingen

Lees alle verstrekte instructies aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken. De veronachtzaming van deze instructies kan leiden tot letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzingen.

N.B.:

Deze veiligheidswaarschuwingen gelden voor alle koffiemachines van De'Longhi.

Bewaar dit boekje zorgvuldig, samen met de bij het apparaat geleverde gebruiksaanwijzing.

Wanneer het apparaat wordt overgedragen aan andere personen, moet ook deze gebruiksaanwijzing worden meegeleverd.

3. VOORAFGAANDE HANDELINGEN

3.1 Controle van het apparaat

Controleer, na de verwijdering van de verpakking, of het apparaat intact is en of alle accessoires aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet wanneer er sprake is van zichtbare schade. Neem contact op met de Technische Dienst De'Longhi.

3.2 Installatie van het apparaat

Bij de installatie van het apparaat moeten de volgende veiligheidswaarschuwingen in acht genomen worden:

- Het apparaat geeft warmte af aan de omgeving. Controleer, na het plaatsen van het apparaat op het werkvlak, of er een ruimte van ongeveer 3 cm overblijft tussen de oppervlakken van het apparaat en de zij- en achter-

Let op!

Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.

VERSTIKKINGSGEVAAR: het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Tijdens de handelingen voor reiniging en onderhoud kunnen enkele van deze onderdelen losraken. Hanteer voorzichtig en houd de kleine onderdelen uit de nabijheid van kinderen.

Gevaar voor brandwonden!

Dit apparaat produceert heet water en wanneer het in werking is kan er waterdamp ontstaan.

Let op om tijdens de werking (automatische spoeling, afgifte van warme dranken, afgifte van stoom, reiniging) niet in contact te komen met hete waterspettertjes of stoom.

Tijdens de werking van het apparaat kan het kopjesblad warm worden.

wanden en een ruimte van ten minste 15 cm boven de koffiemachine.

- Water dat het apparaat eventueel binnendringt, kan schade berokkenen. Plaats het apparaat niet in de buurt van kranen of wasbakken.
- Indien het water in het apparaat bevroest, kan dit schade veroorzaken. Installeer het apparaat niet in een ruimte waar de temperatuur kan dalen tot onder het vriespunt.
- Plaats de voedingskabel zodanig dat deze niet beschadigd kan worden door scherpe randen of door contact met hete oppervlakken (bijv. kookplaten).

3.3 Het apparaat aansluiten

Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de waarde aangegeven op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat.

Sluit het apparaat alleen aan op een vakkundig geïnstalleerd stopcontact met een minimale stroomsterkte van 10A en een efficiënte aarding.

Indien de stekker van het apparaat en stopcontact niet overeenkomen, laat dan het stopcontact door gekwalificeerd personeel vervangen met een geschikt type.

3.4 Eerste inwerkingstelling van het apparaat

Bij het eerste gebruik is het watercircuit leeg. Om deze reden kan het apparaat luidruchtig zijn: het lawaai neemt af naar mate het circuit gevuld wordt.

3.5 Reiniging en onderhoud van de materialen die in contact komen met levensmiddelen

- Bij het eerste gebruik, of na 3 of 4 dagen van niet-gebruik, moeten alle verwijderbare accessoires die in contact komen met het water of de melk worden afgespoeld met heet water.
- Na 3 of 4 dagen van niet-gebruik wordt aangeraden om, voorafgaand aan het zetten van de eerste drank, het circuit te spoelen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing.
- Aanbevolen wordt om de verzoeken voor automatische reiniging en begeleid onderhoud strikt in acht te nemen wanneer deze door het apparaat, door middel van het display of de in de handleiding beschreven waarschuwinglampjes, worden voorgesteld.

3.6 Bereiding van dranken met melk

- De machine is getest voor de werking met koemelk en de volgende plantaardige producten: soja-, rijst- en amandeldrank. Andere soorten melk of plantaardige producten mogen niet worden gebruikt.

- De machine is getest voor de werking met koemelk en de volgende plantaardige producten: soja-, rijst- en amandeldrank. Andere soorten melk of plantaardige producten mogen niet worden gebruikt.
- De reinigingssystemen toegestaan door de fabrikant en beschreven in de handleiding kunnen de volledige verwijdering van allergenen niet garanderen.
- In geval van allergieën of verdachte allergieën is het gebruik van producten van verschillende oorsprong in dezelfde machine niet toegestaan.

4. VERWIJZINGEN NAAR DE WETGEVING



Dit product voldoet aan de Europese Verordening Nr. 1935/2004 inzake de materialen en voorwerpen bestemd om in contact te komen met levensmiddelen.

5. VERWIJDERING



Het apparaat mag niet verwijderd worden met het huisafval, maar moet worden ingeleverd bij een erkend verzamelpunt voor gescheiden inzameling.

ES

1. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

- El aparato no puede ser utilizado por personas (incluidos los niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento, a menos que estén vigiladas o hayan sido instruidas para usar de forma segura el aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Uso conforme al destino: este aparato se ha fabricado para preparar bebidas a base de café, leche y agua caliente. Use solo agua potable en el depósito. No use los accesorios para producir bebidas diferentes a las descritas en las instrucciones. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, peligroso. El fabricante no responde por los daños derivados de un uso impropio del aparato.
- La superficie del elemento calentador está sometida a calor residual después del uso y las partes externas del aparato pueden permanecer calientes unos minutos, dependiendo del uso.
- Limpie a fondo todos los componentes, prestando especial atención a las partes que están en contacto con la leche.
- La limpieza y el mantenimiento que efectúa el usuario no deben ser llevados a cabo por niños no vigilados.
- No sumerja nunca la máquina en el agua para limpiarla.

- **ATENCIÓN:** para la limpieza del aparato no utilice detergentes alcalinos que podrían dañarlo: use un paño suave y, cuando esté previsto, detergente neutro..
- Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No está previsto el uso en: ambientes destinados a cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo, agroturismos, hoteles, alquiler de habitaciones, moteles y otras estructuras hosteleras.
- En caso de que la clavija o el cable de alimentación sufran algún daño solo podrán ser sustituidos por el servicio de asistencia técnica a fin de prevenir cualquier riesgo.
- Máquinas con cable extraíble: evite salpicaduras de agua en el conector del cable de alimentación o en el soporte del mismo que está en la parte posterior del aparato..
- **ATENCIÓN:** En el caso de los modelos con las superficies de cristal, no use el aparato si dicha superficie está resquebrajada.
- La cafetera no debe colocarse en el interior de un mueble durante el uso.

SOLO PARA LOS MERCADOS EUROPEOS:

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante si están bajo vigilancia o si han recibido las instrucciones relativas al uso seguro del aparato y si comprenden los peligros que ello conlleva. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento que debe efectuar el usuario no deben ser realizadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.
- El aparato puede ser utilizado por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento si están vigiladas o si han recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y han comprendido los peligros que este conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación si queda sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.



Las superficies en que figura este símbolo se calientan durante el uso (el símbolo solo está presente en algunos modelos).

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica no se puede excluir que genere descargas eléctricas.

Así pues, atégase a las siguientes advertencias de seguridad:

- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No toque la clavija con las manos mojadas.

- Asegúrese de que sea posible acceder en todo momento y libremente a la toma de corriente utilizada, dado que solo así se podrá quitar la clavija cuando sea necesario.
- Si quiere sacar la clavija de la toma manipule directamente la clavija. No tire nunca del cable, porque podría dañarse.
- Para desconectar completamente el aparato quite la clavija de la toma de corriente.

- En caso de averías en el aparato, no intente repararlo. Apáguelo, desenchúfelo y contacte un centro de asistencia.
- Antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza de las partes externas del aparato apague la máquina, quite la clavija de la toma de corriente y deje enfriar la máquina.

¡Atención!

Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

RIESGO DE ASFIXIA: el aparato puede contener partes pequeñas. Es posible que algunas de ellas se desmonten durante las operaciones de limpieza y mantenimiento. Maneje las partes pequeñas con cuidado y manténgalas alejadas de los niños.

2. INFORMACIÓN GENERAL

2.1 Instrucciones de uso

Lea detenidamente todas las instrucciones facilitadas antes de usar el aparato. Si no se respetan estas instrucciones se pueden producir lesiones o daños al aparato.

El fabricante queda eximido de toda responsabilidad por los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

Nota Bene:

Estas advertencias de seguridad son válidas para todas las cafeteras De'Longhi.

Guarde cuidadosamente este manual con las instrucciones que acompañan al aparato.

Si traspasa el aparato a otras personas deberá entregarles también estas instrucciones de uso.

3. OPERACIONES PRELIMINARES

3.1 Control del aparato

Después de haber desembalado la cafetera, asegúrese de que esté íntegra y de que no falten accesorios. No utilice el aparato si presenta desperfectos evidentes. Contacte con el servicio de asistencia técnica De'Longhi.

3.2 Instalación del aparato

Al instalar el aparato hay que observar las siguientes advertencias de seguridad:

- El aparato emite calor en el ambiente circundante. Tras haber colocado el aparato en la superficie de trabajo, compruebe que quede un espacio libre de, al menos, 3 cm entre las superficies del aparato, las partes laterales y la parte posterior, y un espacio libre mínimo de 15 cm por encima de la cafetera.
- La eventual entrada de agua en el aparato puede dañarlo. No coloque el aparato cerca de grifos de agua o de pilas.
- El aparato puede estropearse si el agua se congela en su interior. No instale el aparato en un ambiente donde la

¡Peligro de quemaduras!

Este aparato produce agua caliente, de forma que cuando está en funcionamiento puede formarse vapor acuoso.

Durante el funcionamiento (enjuague automático, salida de bebidas calientes, salida de vapor, operaciones de limpieza), preste atención para no entrar en contacto con salpicaduras de agua o vapor.

Cuando el aparato está en funcionamiento, la bandeja apoyatas puede calentarse.

temperatura puede descender por debajo del punto de congelación.

- Disponga el cable de alimentación de manera que no se estropee con cantos cortantes o por contacto con superficies calientes (por ej. placas eléctricas).

3.3 Conexión del aparato

Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de datos situada en el fondo del aparato.

Conecte el aparato sólo a un enchufe instalado en conformidad con las normativas, con una capacidad mínima de 10 A y con una toma de tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, haga sustituir la toma por otro adecuado por personal cualificado.

3.4 Primera puesta en funcionamiento del aparato

En el primer uso el circuito de agua está vacío y, por ese motivo, la máquina puede hacer mucho ruido: el ruido se irá atenuando a medida que se vaya llenando el circuito.

3.5 Limpieza y mantenimiento de los materiales que están en contacto con alimentos.

- En el primer uso, o después de 4 o 5 días sin usarlos, enjuague con agua caliente todos los accesorios extraíbles que están destinados a entrar en contacto con agua o leche.
- Después de 3 o 4 días sin usarlo, se aconseja enjuagar el circuito antes de preparar la primera bebida, como se describe en las instrucciones.
- Se recomienda realizar escrupulosamente las operaciones de limpieza automática y de mantenimiento guiado cuando estos sean propuestos mediante el display o los indicadores luminosos descritos en el manual.

3.6 Preparación de bebidas con leche

- La máquina se ha probado para funcionar con leche vacuna y los siguientes productos de origen vegetal: soja, arroz y almendra. No se puede utilizar ningún otro tipo de leche o de productos de origen vegetal.
- La máquina se ha probado para funcionar con leche vacuna y los siguientes productos de origen vegetal: soja, arroz y almendra. No se puede utilizar ningún otro tipo de leche o de productos de origen vegetal.
- Los sistemas de limpieza permitidos por el fabricante que figuran en el manual de instrucciones no garantizan la eliminación completa de los alérgenos.
- En caso de alergias o de presuntas alergias, no se permite el uso de productos de origen distinto en la misma máquina.

4. REFERENCIAS NORMATIVAS



Este producto es conforme al Reglamento (CE) Nº 1935/2004 relativo a los materiales y a los objetos destinados a entrar en contacto con los productos alimentarios.

5. ELIMINACIÓN



No elimine el aparato con los residuos domésticos, entréguelo a un centro de recogida diferenciada oficial.

PT 1. ADVERTÊNCIAS FUNDAMENTAIS PARA A SEGURANÇA

- O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimento insuficientes, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas para utilizar o aparelho de modo seguro por uma pessoa.
- As crianças devem ser controladas para que não brinquem com o aparelho.
- Uso em conformidade com o objetivo: Esta máquina foi concebida para a preparação de bebidas à base de café, leite, água quente. Utilizar apenas água potável no reservatório. Não utilizar os acessórios para produzir bebidas diferentes das descritas nas instruções. Qualquer outro tipo de uso será considerado impróprio e, portanto, perigoso. O fabricante não é responsável pelos danos derivantes de uso impróprio do aparelho.
- A superfície do elemento aquecedor está sujeita ao calor residual após a utilização e as partes externas do aparelho podem permanecer quentes por alguns minutos, consoante a utilização.
- Proceder com uma limpeza cuidadosa de todos os componentes, prestando atenção especial às partes em contacto com o leite.
- A limpeza e a manutenção a serem feitas pelo usuário não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Ao efetuar a limpeza, nunca mergulhar a máquina na água.
- ATENÇÃO: para a limpeza do aparelho não utilizar detergentes alcalinos que poderiam danificá-lo: utilize um pano macio e, quando previsto, detergente neutro.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não é previsto o uso em: espaços utilizados como cozinhas para o pessoal de lojas, escritórios e outros locais de trabalho, unidades de turismo rural, hotéis, quartos para alugar, motéis e outras estruturas de alojamento.

- Em caso de danos ao plugue ou ao cabo de alimentação, a substituição dos mesmos deverá ser feita somente pela Assistência Técnica, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
- Máquinas com cabo removível: evite borrifos de água no conector do cabo de alimentação ou no respetivo alojamento na traseira do aparelho.
- **ATENÇÃO:** Para os modelos com superfícies de vidro, não utilizar o aparelho se esta superfície está rachada.
- Durante a utilização, a máquina de café não deve ser colocada dentro de um móvel.

APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS:

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos desde que sob supervisão ou se receberam instruções referentes a utilização do aparelho de modo seguro e se compreenderam os perigos envolvidos. As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a menos que tenham uma idade superior a 8 anos e operem sob supervisão. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e sobre os perigos relacionados ao mesmo.
- Crianças não devem brincar com o aparelho.
- Desligar sempre o aparelho da alimentação se deixado sem vigilância e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.



As superfícies que possuem este símbolo tornam-se quentes durante a utilização (o símbolo aparece apenas em alguns modelos).

Como a máquina funciona por meio de corrente elétrica, não se exclui a possibilidade de provocar choques elétricos.

Respeitar, portanto os seguintes avisos sobre a segurança:

- Não tocar o aparelho com as mãos ou pés molhados.
- Não tocar a ficha com as mãos molhadas.
- Certificar-se que a tomada utilizada esteja sempre facilmente acessível, porque só assim será possível desligá-la em caso de necessidade.
- Se desejar retirar a ficha da tomada, pegar diretamente a ficha. Jamais puxar o cabo para não danificá-lo.
- Para desconectar completamente a máquina, retirar a ficha da tomada.
- Em caso de avaria no aparelho, não tentar repará-lo. Desligar o aparelho, retirar a ficha da tomada e contactar a Assistência Técnica.

- Antes de qualquer operação de limpeza, desligar a máquina, tirar a ficha da tomada e esperar até que a máquina esfrie.

Atenção!

Conservar o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.

RISCO DE ASFIXIA: o aparelho poderia conter peças pequenas. Durante as operações de limpeza e manutenção, algumas destas partes poderiam ser desmontadas. Manusear com cuidado e manter longe das crianças as pequenas peças.

Perigo de Queimaduras!

Esta máquina produz água quente e durante seu funcionamento pode ocorrer a formação de vapor d'água.

Durante o funcionamento (enxaguamento, fornecimento de bebidas quentes, vapor, operações de limpeza), prestar atenção a não entrar em contacto com borrifos de água quente ou de vapor.

2. INFORMAÇÕES GERAIS

2.1 Instruções de utilização

Leia atentamente todas as instruções antes de usar o aparelho. O desrespeito destas instruções pode provocar lesões e danos ao aparelho.

O fabricante não é responsável por danos decorrentes do descumprimento destas instruções para a utilização.

Nota Importante:

Estas advertências de segurança são válidas para todas as máquinas de café De'Longhi.

Conservar cuidadosamente este manual junto com as instruções fornecidas com o aparelho.

Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, a mesma deverá estar acompanhada por estas instruções para o uso.

3. OPERAÇÕES PRELIMINARES

3.1 Inspeção da máquina

Após ter tirado da embalagem, verificar a integridade da máquina e a presença de todos os acessórios. Não utilizar a máquina em caso de danos evidentes. Procurar a Assistência Técnica De'Longhi.

3.2 Instalação do aparelho

Ao instalar a máquina as seguintes advertências de segurança devem ser observadas:

- O aparelho emite calor para o espaço que o rodeia. Após ter posicionado o aparelho sobre a superfície de trabalho, verificar se há um espaço livre de pelo menos 3 cm entre as superfícies do mesmo, as partes laterais e a traseira, e um espaço livre de pelo menos 15 cm acima da máquina de café.
- A eventual penetração de água no aparelho pode danificá-lo. Não posicionar a máquina próximo a torneiras ou pias.
- O aparelho pode ser danificado se a água presente no seu interior congelar. Não instalar a máquina em um ambiente onde a temperatura possa ficar abaixo do ponto de congelamento.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que não seja danificado por arestas cortantes ou pelo contacto com superfícies quentes (por exemplo, chapas elétricas).

3.3 Conexão do aparelho

Certificar-se que a tensão da rede elétrica corresponda àquela indicada na placa de dados no fundo da máquina.

Conectar a máquina somente a uma tomada com aterramento, instalada de acordo com as regras técnicas e que tenha uma capacidade mínima de 10A.

Durante o funcionamento do aparelho, a superfície para as chávenas poderia esquentar.

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, proceder à substituição (que deverá ser feita por pessoal qualificado) da tomada por outro tipo adequado.

3.4 Antes de colocar a máquina em funcionamento

Ao utilizar pela primeira o circuito de água está vazio, por isto a máquina poderia emitir muito ruído: o ruído diminuirá à medida que o circuito encher-se.

3.5 Limpeza e manutenção dos materiais em contacto com alimentos

- Ao utilizar pela primeira, ou depois de 3 ou 4 vezes de inutilização, enxaguar com água quente todos os acessórios removíveis que são destinados ao contacto com água ou leite.
- Depois de 3 ou 4 dias de inutilização recomenda-se que se proceda com o enxaguamento do circuito antes de preparar a primeira bebida, como descrito nas instruções.
- Recomenda-se que se efetue rigorosamente as solicitações de limpeza automática e de manutenção guiada quando propostas pelo aparelho por meio do ecrã ou os indicadores luminosos descritos no manual.

3.6 Preparação de bebidas com leite

- A máquina foi testada para funcionar com leite de vaca e os seguintes produtos de origem vegetal: soja, arroz e amêndoas. Qualquer outro tipo de leite ou produtos de origem vegetal não podem ser utilizados.
- A máquina foi testada para funcionar com leite de vaca e os seguintes produtos de origem vegetal: soja, arroz e amêndoas. Qualquer outro tipo de leite ou produtos de origem vegetal não podem ser utilizados.
- Os sistemas de limpeza permitidos pelo fabricante e indicados no manual de instrução não garantem a completa remoção dos alérgenos.
- Em caso de alergias ou suspeitas de alergias, não é permitido o uso de produtos de diferentes origens na mesma máquina.

4. REFERÊNCIAS NORMATIVAS



Este produto está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 relativo aos materiais e os objetos destinados ao contacto com os produtos alimentares.

5. ELIMINAÇÃO



Não elimine o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; deposite-o num centro de recolha seletiva oficial.

ΡΤ 1. ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, παρά μόνο εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται ώστε να βεβαιώνετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Χρήση βάσει προορισμού: αυτή η μηχανή έχει κατασκευαστεί για την προετοιμασία ροφημάτων καφέ, γάλακτος και ζεστού νερού. Στο δοχείο νερού, βάλτε μόνο πόσιμο νερό. Μη χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ για την παραγωγή ροφημάτων διαφορετικών από εκείνων που ορίζονται στις οδηγίες. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρηθεί ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση και τα εξωτερικά μέρη της μηχανής μπορεί να παραμένουν ζεστά για μερικά λεπτά αναλόγως τη χρήση.
- Προχωρήστε σε προσεκτικό καθαρισμό όλων των εξαρτημάτων, με ιδιαίτερη προσοχή στα μέρη που έρχονται σε επαφή με και το γάλα.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Κατά τον καθαρισμό, μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό
- ΠΡΟΣΟΧΗ: για τον καθαρισμό της συσκευής, μη χρησιμοποιείτε αλκαλικά καθαριστικά που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη: χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί και όταν προβλέπεται ένα ουδέτερο καθαριστικό.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση σε: χώρους κουζίνας για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων εργασίας, σε μονάδες αγροτουρισμού, ξενοδοχεία, πανσιόν, μοτέλ και άλλες παρόμοιες υποδομές.
- Σε περίπτωση βλαβών στο φινίρισμα ή στο ηλεκτρικό καλώδιο, αντικαταστήστε τα απευθυνόμενοι στο Σέρβις, ώστε να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο.
- Μηχανές με αφαιρούμενο καλώδιο: αποφύγετε τις πιτσιλιές νερού στο συνδέτη του καλωδίου τροφοδοσίας ή στην αντίστοιχη θέση στο πίσω μέρος της μηχανής
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για μοντέλα με επιφάνειες από γυαλί, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν η επιφάνεια είναι ραγισμένη.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η μηχανή του καφέ δεν πρέπει να βρίσκεται μέσα σε έπιπλο

ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΓΟΡΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ:

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες που αφορούν την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από πλευράς του χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επιτήρηση. Φυλάξτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία αν την αφήσετε αφύλαχτη και πριν την συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.



Οι επιφάνειες που αναφέρουν αυτό το σύμβολο θα αναπτύξουν θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης (το σύμβολο είναι παρόν μόνο σε ορισμένα μοντέλα).

Δεδομένου ότι η μηχανή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, δεν πρέπει να αποκλείσετε το ενδεχόμενο να δημιουργηθούν ηλεκτρικές εκκενώσεις.

Τηρήστε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Μην ακουμπάτε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Μην αγγίζετε το φιν με βρεγμένα χέρια.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση στη πρίζα που χρησιμοποιείται είναι πάντα ελεύθερη, καθώς μόνον έτσι θα μπορείτε να αποσυνδέσετε το φιν σε περίπτωση ανάγκης.
- Αν θέλετε να βγάλετε το φιν από την πρίζα, τραβήξτε το φιν. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Για την πλήρη αποσύνδεση της συσκευής, βγάλτε το φιν από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης στη συσκευή, μην προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σηβήστε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, σβήστε το μηχάνημα, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε το μηχάνημα να κρυώσει.

Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ) μακριά από παιδιά.

Κίνδυνος Εγκαυμάτων!

Αυτή η μηχανή παράγει ζεστό νερό και όταν λειτουργεί μπορεί να δημιουργήσει και ατμό νερού.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (αυτόματο ξέβγαλμα, παροχή ζεστών ροφημάτων, παροχή ατμού, εργασίες καθαρισμού), δώστε προσοχή ώστε να μην έρθετε σε επαφή με πίδακες ζεστού νερού ή ατμού.

Προσοχή!

Όταν η μηχανή λειτουργεί, η επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών μπορεί να είναι ζεστή.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ: η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά μέρη. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού και της συντήρησης, μερικά από αυτά τα μέρη μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε τα μικρά μέρη μακριά από παιδιά.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

2.1 Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται μαζί με τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.

Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Σημείωση:

Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν για όλες τις συσκευές καφέ De'Longhi.

Φυλάξτε προσεκτικά αυτή την τεκμηρίωση μαζί με τις οδηγίες που ισχύουν για τη συσκευή.

Αν η μηχανή παραχωρηθεί σε άλλα άτομα θα πρέπει να παραδοθούν και οι οδηγίες χρήσης.

3. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

3.1 Έλεγχος της συσκευής

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι είναι ακέραιη και ότι περιέχονται όλα τα εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εμφανών βλαβών. Απευθυνθείτε στην τεχνική υποστήριξη της De'Longhi.

3.2 Εγκατάσταση της συσκευής

Κατά την εγκατάσταση της μηχανής θα πρέπει να τηρήσετε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Η μηχανή εκπέμπει θερμότητα στον περιβάλλοντα χώρο. Αφού τοποθετήσετε τη μηχανή πάνω στην επιφάνεια εργασίας, βεβαιωθείτε ότι παραμένει ελεύθερος χώρος για περίπου 3εκ. ανάμεσα στις επιφάνειες της μηχανής, τα πλαϊνά μέρη και ελεύθερος χώρος για τουλάχιστον 15εκ. πάνω από τη μηχανή του καφέ.
- Η τυχόν διείσδυση νερού στη μηχανή μπορεί να προκαλέσει βλάβη. Μην τοποθετείτε τη μηχανή κοντά σε βρύσες νερού ή σε νεροχύτες.
- Η μηχανή μπορεί να υποστεί βλάβη αν παγώσει το νερό στο εσωτερικό της. Μην εγκαθίσταται τη συσκευή σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία μπορεί να κατέβει κάτω από το σημείο ψύξης.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τρόπο ώστε να μην υποστεί βλάβες από αιχμηρές γωνίες ή από την επαφή με ζεστές επιφάνειες (για παράδειγμα ηλεκτρικές πλάκες).

3.3 Σύνδεση της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που υποδεικνύει η ετικέτα με τα στοιχεία της μηχανής.

Συνδέστε τη μηχανή μόνο σε μια πρίζα που έχει τοποθετηθεί σωστά, με ελάχιστη δυναμικότητα 10Α και αποτελεσματική γείωση.

Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φις της συσκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό για την αντικατάσταση τους φις.

3.4 Πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής

Κατά την πρώτη χρήση, το κύκλωμα νερού είναι άδειο, για το λόγο αυτό η μηχανή μπορεί να κάνει πολύ θόρυβο: ο θόρυβος σιγά-σιγά όσο γεμίζει το κύκλωμα.

3.5 Καθαρισμός και συντήρηση των υλικών που έρχονται σε επαφή με τις τροφές

- Κατά την πρώτη χρήση, ή μετά από 3 ή 4 ημέρες αχρησίας, ξεπλύνετε με ζεστό νερό όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα που προορίζονται για επαφή με το νερό ή το γάλα.
- Μετά από 3 ή 4 ημέρες αχρησίας, συνιστάται να προχωρήσετε σε ξεβγάλμα του κυκλώματος πριν την προετοιμασία του πρώτου ροφημάτος, όπως περιγράφουν οι οδηγίες.
- Συνιστάται να εκτελείτε προσεκτικά τον αυτόματο καθαρισμό και την καθοδηγούμενη συντήρηση όταν προτείνονται από τη συσκευή μέσω της οθόνης ή των φωτεινών λυχνιών που περιγράφονται στο εγχειρίδιο.

3.6 Προετοιμασία ροφημάτων με γάλα

- Η μηχανή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργήσει με αγελαδινό γάλα και τα ακόλουθα προϊόντα φυτικής προέλευσης: σόγια, ρύζι και αμύγδαλο. Οποιοδήποτε άλλο είδος γάλακτος ή προϊόντων φυτικής προέλευσης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- Η μηχανή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργήσει με αγελαδινό γάλα και τα ακόλουθα προϊόντα φυτικής προέλευσης: σόγια, ρύζι και αμύγδαλο. Οποιοδήποτε άλλο είδος γάλακτος ή προϊόντων φυτικής προέλευσης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.
- Τα συστήματα καθαρισμού που επιτρέπονται από τον κατασκευαστή και αναφέρονται στον εγχειρίδιο οδηγιών δεν εξασφαλίζουν την πλήρη αφαίρεση των αλλεργιογόνων.
- Σε περίπτωση αλλεργιών ή υποψίας αλλεργιών, δεν επιτρέπεται η χρήση προϊόντων διαφορετικής προέλευσης στην ίδια μηχανή.

4. ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (CE) N.1935/2004 που αφορά υλικά και αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με προϊόντα διατροφής.

5. ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής.

NO 1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSINFORMASJON

- Apparatet kan ikke anvendes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse ikke holdes under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Samsvar med tiltenkt bruk: dette apparatet er utviklet for tilberedelse av drikker som inneholder kaffe, melk eller varmtvann. Bruk kun rent drikkevann i tanken. Ikke bruk ekstrautstyret til å tilberede drikker som ikke er nevnt i disse instruksjonene. All annen bruk må anses som uegnet og derfor farlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av uegnet bruk av apparatet.
- Overflaten på varmeelementet vil inneha restvarme etter at apparatet har vært i bruk. De utvendige delene av apparatet forblir varme noen minutter, avhengig av type bruk.
- Alle komponenter må rengjøres nøye, med særlig fokus på deler som kommer i kontakt med melk.
- Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren kan ikke overlates til barn uten at disse holdes under oppsyn.
- Ved rengjøring må man aldri legge maskinen i vann.
- OBS! Apparatet kan ta skade hvis det rengjøres med basiske vaskemidler. Bruk heller en myk klut og et nøytralt vaskemiddel hvis det oppstår behov.
- Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Den skal ikke anvendes i: personal-kjøkken i butikker, kontorer, andre arbeidssteder som gårdsturisme, hotell, motell og andre overnattingssteder med romutleie.
- Hvis det oppstår skader på støpslet eller strømledningen, skal disse kun byttes av Teknisk Assistanse, for slik å forebygge enhver risiko.
- Maskiner med avtakbar kabel: Unngå at det sprutes vann på kabelkontakten, eller i kabelinngangen bak på apparatet.
- OBS! Apparater med glassflater må ikke brukes hvis disse viser tegn til sprekkdannelser.
- Apparatet må ikke plasseres inne i skap når den er i bruk.

KUN FOR DE EUROPEISKE MARKEDER:

- Apparatet kan anvendes av barn fra 8 år og oppover hvis disse holdes under oppsyn, eller hvis de har mottatt instruksjoner om sikker bruk av produktet og har forstått farene som bruken av produktet medfører. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar

kan ikke utføres av barn, gitt at disse ikke er eldre enn 8 år og under konstant oppsyn fra voksne. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelige for barn under 8 år.

- Apparatet kan anvendes av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i de medfølgende instruksjonene for sikker bruk av apparatet, samt viser forståelse for de farene bruken av produktet medfører.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Koble alltid fra apparatet hvis det ikke skal brukes, eller i forbindelse med montering, demontering og rengjøring.



Overflatene som er merket med disse symbolene vil bli varme når apparatet er i bruk (symbolet finnes kun på et utvalg modeller).

Siden apparatet fungerer ved bruk av elektrisk strøm kan det ikke utelukkes at det oppstår elektriske støt.

Man må derfor rette seg etter følgende sikkerhetsanvisninger:

- Man må ikke berøre apparatet med våte hender eller føtter.
- Man må ikke berøre støpselet med våte hender.
- Sørg for at kontakten som brukes aldri er tildekket, kun slik vil man kunne trekke ut kontakten de ganger det er behov for dette.
- Ta tak i selve støpslet når det trekkes ut av kontakten. Ikke dra i selve ledningen, den kan skades.
- For å kople fra apparatet fullstendig må støpslet trekkes ut av kontakten.
- Hvis det oppstår defekter på apparatet må disse ikke forsøkes utbedret. Slå av apparatet, koble fra strømmen og henvend deg til Teknisk Assistanse.
- Før man tar til med rengjøring må man slå av maskinen og trekke ut støpselet, slik at maskinen kan avkjøles.

Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.

Fare for Brannskader!

Dette apparatet produserer varmt vann og det vil kunne oppstå vanndamp når det er i bruk.

Når maskinen er i drift (automatisk skylling, tilberedelse av varmt vann, uttak av damp, maskinrens) må man være spesielt oppmerksom slik at man ikke kommer i kontakt med sprutende varmtvann eller damp.

Når apparatet er i bruk kan koppebrettet bli svært varmt.

2. GENERELL INFORMASJON

2.1 Bruksanvisning

Les de medfølgende instruksjonene før apparatet tas i bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene vil kunne føre til feil og skader på apparatet.

Produsenten vil ikke være ansvarlig for skader som skjer på grunn av uegnet bruk av apparatet.

NB!

Disse sikkerhetsadvarslene er gyldige for alle kaffemaskiner fra De'Longhi.

Denne informasjonen må leses nøye sammen med instruksjonene som ble levert sammen med apparatet.

Dersom apparatet gis videre til andre personer, må disse bruksinstruksjonene overhendes sammen med apparatet.

3. FORBEREDENDE OPERASJONER

3.1 Kontroll av apparatet

Etter at man har fjernet emballasjen må man sørge for at apparatet er helt, og at alle delene følger med. Unngå å bruke apparatet hvis det har tydelige skader. Ta kontakt med De'Longhi Tekniske Assistanse.

3.2 Installasjon av apparatet

Når man installerer apparatet må man overholde følgende sikkerhetsanvisninger:

- Apparatet skiller ut varme til omgivelsene. Etter at man har plassert maskinen på benken må man sørge for at det er et

- fritt rom på minst 3 cm på hver side og bak selve apparatet, i tillegg til minst 15 cm klaring i overkant.
- Vann kan skade apparatet hvis det kommer i kontakt med maskinens indre deler. Unngå å plassere apparatet i nærheten av vannkraner eller vasker.
- Apparatet kan skades hvis vannet i apparatet fryser til is. Man må ikke installere apparatet i lokaler der temperaturen kan synke til under frysepunktet.
- Plasser strømledningen på en slik måte at den ikke kan bli ødelagt av skarpe kanter eller ved kontakt med varme overflater (for eksempel elektriske kokeplater).

3.3 Tilkopling av apparatet

Se til at spenningen i strømforsyningen tilsvarer verdien som er gjengitt på merkeskiltet nederst på apparatet.

Koble apparatet til en behørig jordet stikkontakt med minimumstyrke på 10 A, som er installert etter god håndverkskikk. Dersom kontakten og støpslet ikke skulle passe til hverandre må støpslet byttes ut med et som er bedre egnet. Dette må gjøres av kvalifiserte fagfolk.

3.4 Første gangs oppstart av apparatet

Første gang maskinen brukes vil vannrørene være tomme, og maskinen kan derfor være svært støyet. Denne støyen vil forsvinne etterhvert som kretsen fylles med vann.

3.5 Maskinrens og vedlikehold av materialer som er i kontakt med matvarer.

- Første gang maskinen brukes, eller etter 3/4 dagers bruk, må alle avtakbare deler som er i kontakt med vann eller melk skylles godt i varmt vann.

- Etter 3/4 dager hvor maskinen ikke er i bruk anbefales det å foreta en skylleoperasjon av maskinens innvendige rør, slik som forklart i disse anvisningene.
- Det anbefales å utføre alle automatiske renseoperasjoner og vedlikeholdsinngrep som signaliseres via displayet eller med varsellampene på apparatet.

3.6 Tilberedelse av melkedrikker

- Maskinen er utviklet for å tilberede drikker med kumelk, samt følgende melkeerstatninger: soya, ris, mandler. Enhver annen type melk eller vegetabiliske melkeerstatninger kan ikke anvendes.
- Maskinen er utviklet for å tilberede drikker med kumelk, samt følgende melkeerstatninger: soya, ris, mandler. Enhver annen type melk eller vegetabiliske melkeerstatninger kan ikke anvendes.
- Renseprosedyrene som gjengis i denne håndboken vil ikke garantere at alle allergener fjernes i sin helhet.
- Av hensyn til allergier, enten reelle eller potensielle, kan det ikke brukes produkter med forskjellige opprinnelse i den samme maskinen.

4. REFERANSENORMER



Dette produktet samsvarer med bestemmelsene i CE-standard nr. 1935/2004 angående produkter som er i kontakt med matvarer.

5. KASSERING



Apparatet kan ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men må overleveres til et autorisert kildesorteringsanlegg.

SV 1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående säker användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Avsedd användning: denna apparat har utformats för beredning av drycker på bas av kaffe, mjölk och varmt vatten. Använd endast dricksvatten i tanken. Använd inte tillbehören för att framställa andra drycker än dem som beskrivs i instruktionerna. Alla andra former av användning ska betraktas som felaktiga och därför farliga. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått genom felaktig användning av maskinen.

- Värmeelementets yta är utsatt för kvardröjande värme efter användningen och apparatens utvändiga delar kan förbli varma i några minuter, beroende på användningen.
- Utför en noggrann rengöring av alla komponenter, med särskild hänsyn till delarna som kommer i kontakt med mjölk.
- Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.
- Sänk aldrig ned apparaten i vatten vid rengöring.
- VARNING: använd inte alkaliska medel för att rengöra maskinen, då denna kan skadas: använd en mjuk trasa och, där det anges, ett neutralt rengöringsmedel.
- Denna maskin är avsedd uteslutande för hushållsbruk. Den är inte avsedd att användas i: personalkök för anställda i butiker, kontor och andra arbetsplatser, stugor, hotell, motell och andra inkvarteringsmöjligheter, rum att hyra.
- I händelse av skador på kontakten eller matningskabeln, låt dem bytas ut uteslutande av Teknisk Assistans, för att förebygga alla risker.
- Maskiner med avtagbar kabel: undvik vattenstänk på matningskabelns kontakt eller på dess utrymme på apparatens baksida.
- VARNING: För modeller med glasyta, använd inte apparaten om denna ytan är sprucken.
- Kaffeapparaten får inte placeras inuti en möbel, under användningen

ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER:

- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och upp om under bevakning eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de medföljande farorna. Rengöring och underhåll som åligger användaren får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och arbetar under uppsikt. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, eller rengör den.



Ytorna som återger denna symbol blir varma under användningen (symbolen finns endast på vissa modeller).

Eftersom maskinen fungerar med elektrisk ström, kan man inte utesluta att den orsakar elektriska stötar.

Följ därför följande säkerhetsanvisningar:

- Vidrör inte apparaten med våta händer eller fötter.
- Vidrör inte stickkontakten med våta händer.
- Säkerställ att eluttaget som används alltid är lättåtkomligt, eftersom det endast där är möjligt att dra ut kontakten vid behov.
- För att ta ut kontakten från eluttaget ska du gripa tag i själva kontakten. Dra aldrig i sladden, eftersom den då kan skadas.
- För att koppla bort maskinen fullständigt ska du dra ut kontakten från eluttaget.
- Försök inte att reparera eventuella skador på maskinen. Stäng av maskinen, dra ut stickkontakten från uttaget och informera Teknisk assistans.
- Före varje rengöringsåtgärd ska du stänga av maskinen, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låta maskinen svalna.

2. ALLMÄN INFORMATION

2.1 Bruksanvisningar

Läs noga igenom alla medföljande instruktioner innan apparaten tas i bruk. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan medföra personskada och skador på apparaten.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i underlåtenhet att iaktaga dessa bruksanvisningar.

Observera:

Dessa säkerhetsanvisningar gäller för samtliga kaffemaskiner från De'Longhi.

Förvara häftet på en säker plats tillsammans med bruksanvisningarna som medföljer maskinen.

Om maskinen överläts till tredje part, överlämna även dessa bruksanvisningar.

3. INLEDANDE ÅTGÄRDER

3.1 Kontroll av maskinen

Efter att ha avlägsnat förpackningsmaterialet ska du kontrollera att utrustningen är hel och att alla tillbehör finns med. Använd inte utrustningen vid uppenbara skador. Vänd dig till Teknisk Assistans vid De'Longhi.

3.2 Installation av maskinen

När du installerar utrustningen ska följande säkerhetsvarningar iakttagas:

- Maskinen avger värme i den omgivande miljön. Efter att ha placerat maskinen på arbetsbänken, kontrollera att ett fritt avstånd på minst 3 cm finns mellan maskinens ytor, sidorna och baksidan och ett fritt utrymme på minst 15 cm ovanför kaffemaskinen.

Varning!

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, skummad polystyrol) utom räckhåll för barn.

KVÄVNINGSFARA: Apparaten kan innehålla smådelar. Inför rengörings- och underhållsåtgärder kan några av dessa delar demonteras. Hantera smådelarna försiktigt och håll undan dem från barns räckhåll.

Varning för brännskada!

Denna maskin producerar varmt vatten och när den är påslagen kan vattenånga bildas.

Under drift (automatisk sköljning, dispenserering av varma drycker och ånga, rengöringsåtgärder), ska du vara försiktig så att du inte utsätts för stänk från varmvatten eller ånga.

När maskinen används kan kopphyllan bli varm.

- Om vatten tränger in i maskinen kan skada uppstå. Placera inte maskinen i närheten av vattenkranar eller tvättställ.
- Maskinen kan ta skada om vattnet i dess innandöme skulle frysa. Installera inte maskinen i en miljö där temperaturen kan sjunka under fryspunkten.
- Placera matningskabeln så att den inte skadas av vassa hörn eller kommer i kontakt med varma ytor (t.ex. elektriska plattor).

3.3 Anslutning av maskinen

Försäkra dig att elnätets spänning överensstämmer med den som anges på skylten på maskinens botten.

Anslut maskinen endast till ett eluttag, som är regelmässigt installerat och med en minimum kapacitet på 10A och är försett med effektiv jordning.

Vid inkompatibilitet mellan uttaget och maskinens kontakt ska du låta kvalificerad personal ersätta uttaget med ett av lämplig typ.

3.4 Första ibruktagandet av maskinen

Vid den första användningen är vattenkretsen tom och därför kan maskinen avge mycket högt buller: Detta avtar efter hand som kretsen fylls.

3.5 Rengöring och underhåll av material med livsmedelskontakt

- Vid den första användningen, eller efter 3-4 dagar utan användning, ska du skölja med varmt vatten alla avtagbara tillbehör som är avsedda för kontakt med vatten eller mjölk.

- Efter 3 eller 4 dagar utan användning rekommenderas du att skölja kretsen innan du tillreder den första drycken, enligt beskrivningen i anvisningarna.
- Vi rekommenderar att du noggrant följer kraven om automatisk rengöring och riktat underhåll enligt maskinens förslag på displayen eller via kontrollamporna som beskrivs i manualen.
- Systemen för rengöring som godkänts av tillverkaren och beskrivs i instruktionshandboken garanterar inte att allergenerna avlägsnas helt och hållet.
- Vid allergier eller misstanke om allergier tillåts inte användningen av produkter med olika ursprung i samma maskin.

3.6 Beredning av drycker med mjölk

- Maskinen har testats för användning med komjölk och följande produkter av vegetabiliskt ursprung: soja, ris och mandel. Ingen annan typ av mjölk eller produkter av vegetabiliskt ursprung får användas.
- Maskinen har testats för användning med komjölk och följande produkter av vegetabiliskt ursprung: soja, ris och mandel. Ingen annan typ av mjölk eller produkter av vegetabiliskt ursprung får användas.

4. HÄNVISNING TILL LAGSTIFTNING



Denna produkt uppfyller förordning (EG) nr 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

5. BORTSKAFFANDE



Maskinen ska överlämnas till en auktoriserad central för separat avfallshantering och får inte bortskaffas med vanligt hushållsavfall.

DA 1. GRUNDLÄGGENDE SIKKERHEDSADVARSLER

- Apparatet må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der påtager sig ansvaret for deres sikkerhed.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Anvendelsesformål: Dette udstyr er beregnet til fremstilling af drikke baseret på kaffe, mælk og varmt vand. Anvend kun drikkevand i vandtanken. Anvend ikke tilbehør til at lave drikke, der er forskellige fra dem beskrevet i vejledningen. Al anden anvendelse må anses for ukorrekt og dermed farlig. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af apparatet.
- Varmelementet overflade indeholder restvarme efter brug, og de ydre dele af apparatet kan, afhængigt af anvendelsen, forblive varme i nogle minutter.
- Foretag en grundig rengøring af alle komponenter, med særlig vægt på de dele, der er i kontakt med mælk.
- Rengøring og vedligeholdelse af apparatet, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn, hvis de er under overvågning.
- Sænk aldrig maskinen i vand, når den rengøres.
- ADVARSEL: når apparatet rengøres, må man ikke anvende alkaliske rengøringsmidler, der kan skade apparatet. Anvend en blød klud og neutralt rengøringsmiddel, når det er tilladt.

- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet er ikke beregnet til brug i: Rum, der anvendes som køkken til de ansatte i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, ferieboliger på bondegårde, hoteller, værelsesudlejninger, moteller eller andre strukturer med tilsvarende formål.
- Hvis stikket eller ledningen bliver beskadiget, bør det/den kun udskiftes af et servicecenter for at forebygge enhver risiko.
- Maskiner med aftageligt kabel: undgå vandsprøjt på strømkablets stik eller på det tilhørende hul på bagsiden af maskinen.
- **FORSIGTIG:** Modeller med glasoverflader må ikke anvendes, hvis glasoverfladen er revnet.
- Kaffemaskinen må ikke placeres inde i et møbel, når den er i brug.

KUN TIL DE EUROPÆISKE MARKEDER:

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år, hvis de overvåges eller har fået vejledning i sikker brug af apparatet og de risici, det kan medføre. Rengøring og vedligeholdelse, som udføres af brugeren, må aldrig udføres af børn, med mindre de er fyldt 8 år, og arbejdet skal altid overvåges. Hold apparatet og netledningen utilgængelige for børn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller personer med manglende erfaring eller kendskab til apparatet, så længe de overvåges eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet, og hvis de har forstået faren ved at bruge apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Tag altid ledningen ud af apparatet, hvis det efterlades uden opsyn og inden montering, afmontering og rengøring.



Overflader med dette symbol bliver meget varme under brug (symbolet er kun angivet på visse modeller).

Da maskinen er strømforsynet, er det ikke muligt at udelukke faren for elektrisk stød.

Overhold derfor følgende sikkerhedsanvisninger:

- Rør aldrig ved apparatet med våde hænder eller fødder.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder.
- Sørg for, at det anvendte stik altid er frit tilgængeligt, så det er muligt at trække det ud, hvis nødvendigt.
- Tag fat om stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen, da den vil kunne tage skade.
- Tag stikket ud af stikkontakten for at slukke maskinen fuldstændigt.

- Forsøg ikke at reparere apparatet, hvis det er defekt. Sluk apparatet, træk stikket ud af stikkontakten og tag kontakt til servicecenteret.
- Inden rengøring skal man slukke kaffemaskinen, tage stikket ud af stikkontakten og lade maskinen køle af.

Advarsel!

Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.

RISIKO FOR KVÆLNING: Apparatet kan indeholde små dele. Under rengørings- og vedligeholdelsesindgreb kan nogle af delene fjernes. Behandl med forsigtighed og opbevar de små dele uden for børns rækkevidde.

Fare for skoldning!

Apparatet fremstiller varmt vand, og når det er i brug, kan der dannes vanddamp.

Pas på ikke at komme i kontakt med sprøjterne med varmt vand eller damp under funktionen (automatisk

skylning, udlledning af varme drikke, dampudledning og rengøring).

Når apparatet er i drift, kan pladen til kopperne blive meget varm.

2. GENERELLE OPLYSNINGER

2.1 Brugsanvisning

Læs den vedlagte brugsanvisningen nøje, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke overholder instruktionerne, kan det medføre personkvæstelser og skade maskinen.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som følge af manglende overholdelse af disse brugsanvisninger.

Bemærk venligst at:

Sikkerhedsadvarselne gælder for alle De'Longhi kaffemaskiner.

Opbevar dette hæfte sammen med vejledningen, der er vedlagt maskinen.

Hvis apparatet overdrages til andre, skal brugsanvisningen altid medfølge.

3. FORBEREDELSE

3.1 Kontrol af apparatet

Efter at have fjernet emballagen skal du kontrollere, at apparatet er i god stand, og at alt tilbehør følger med. Brug ikke apparatet, hvis det har synlige skader. Kontakt De'Longhis tekniske assistance.

3.2 Installation af kaffemaskinen

Når maskinen installeres, skal følgende sikkerhedsforskrifter overholdes:

- Apparatet afgiver varme til omgivelserne. Når apparatet er blevet anbragt på arbejdsfladen, skal det kontrolleres, at der er mindst 3 cm frit rum mellem selve kaffemaskinen og dens sider og bagside samt et frirum på mindst 15 cm oven over kaffemaskinen.
- Apparatet kan tage skade, hvis vand trænger ind. Derfor må det ikke placeres i nærheden af vandhaner eller køkkenvaske.
- Apparatet kan tage skade, hvis vandet inde i kaffemaskinen fryser til. Apparatet må derfor ikke installeres i omgivelser, hvor temperaturen kan komme ned under frysepunktet.
- Strømforsyningskablet skal anbringes, så det ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller kan komme i kontakt med varme overflader (f.eks. kogeplader).

3.3 Tilslutning af maskinen

Kontrollér, at strømforsyningsens spænding svarer til den, der er trykt på typeskiltet på undersiden af maskinen.

Apparatet må udelukkende tilsluttes en korrekt installeret stikkontakt med en kapacitet på mindst 10 A og med en effektiv jordforbindelse.

Hvis stikket og stikkontakten ikke passer sammen, skal en fagmand udskifte stikkontakten med en egnet type.

3.4 Første gang du bruger maskinen

Første gang du bruger maskinen er vandkredsløbet tomt, og maskinen kan derfor larme meget: larmen aftager i takt med at kredsløbet fyldes med vand.

3.5 Rengøring og vedligeholdelse af materialer i kontakt med fødevarer.

- Første gang du bruger maskinen eller efter 3 eller 4 dage uden brug, skal du skylle alle aftagelige dele, som vil komme i kontakt med vand eller mælk, med varmt vand.
- Efter 3 eller 4 dage uden brug anbefales det at foretage en skylning af kredsløbet, inden den første drik tilberedes, som beskrevet i vejledningen.
- Det anbefales at nøje udføre anmodningerne om automatisk rengøring og guidet vedligeholdelse, når apparatet foreslår det via displayet eller kontrollamperne beskrevet i vejledningen.
-

3.6 Tilberedning af drikke med mælk

- Maskinen er blevet testet til at fungere med komælk og følgende vegetabiliske produkter: soja, ris og mandel. Der må ikke anvendes nogen andre typer mælk eller vegetabiliske produkter.
- Maskinen er blevet testet til at fungere med komælk og følgende vegetabiliske produkter: soja, ris og mandel. Der må ikke anvendes nogen andre typer mælk eller vegetabiliske produkter.
- Rengøringsystemerne, der er tilladte af producenten og beskrevet i brugervejledningen, garanterer ikke fuldstændig fjernelse af allergener.
- I tilfælde af allergi eller mistanke om allergi er det ikke tilladt at bruge produkter af forskellig oprindelse i den samme maskine.

4. HENVISNINGER



Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935/2004 om materialer og genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler.

5. BORTSKAFFELSE



Maskinen må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men den skal afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

DA 1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, ellei näitä henkilöitä valvota tai ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääsisi leikkimään laitteella.
- Käyttötarkoituksen mukainen käyttö: tämä keitin on tarkoitettu kahvi-, maito- ja kuumavesipohjaisten juomien valmistukseen. Laita vain juomakelpoista vettä säiliöön. Älä käytä lisätarvikkeita minkään muun kuin ohjeissa kerrotun juomatyyppin valmistukseen. Mikä tahansa muu käyttö on väärinkäyttöä ja näin ollen vaarallista. Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat keittimen virheellisestä käytöstä.
- Kuumennusosan pinta on kuuma käytön jälkeen ja keittimen ulkoiset osat voivat pysyä kuumina joidenkin minuuttien jälkeen käytön perusteella.
- Puhdista huolella kaikki osat ja erityisesti maidon kanssa kosketuksissa olevat osat.
- Lapset eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.
- Puhdistuksen aikana keitintä ei saa koskaan upottaa veteen.
- HUOMIO: keittimen puhdistuksessa ei saa käyttää emäksisiä puhdistusaineita, jotka saattavat vaurioittaa sitä. Käytä pehmeää liinaa ja tarpeen mukaan mietoa pesuainetta.
- Tämä keitin on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa paikoissa: liikkeen henkilökunnan keittiötilat, toimistot ja muut työtilat, maatilamatkailupaikat, hotellit, motellit ja muut majoituspaikat.
- Anna vahingoittuneen pistokkeen tai sähköjohdon korjaus ainoastaan De'Longhin teknisen huoltoliikkeen suorittavaksi, jotta riskeiltä välttyttäisiin.
- Keittimet, joissa on irrotettava johto: vältä veden roiskumista virtajohdolle tai virtajohdon paikkaan keittimen takaosassa.
- VAROITUS: Jos laitteessa on lasipinta ja siinä on säröjä, laitetta ei tule käyttää.
- Keitintä ei saa pitää kaapin tai muun kalusteen sisällä käytön aikana

VAIN EUROOPAN MARKKINOILLE:

- Yli 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta valvonnan alaisina tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset

eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevat puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Irrota keitin aina sähköverkosta, jos jätät sen vartioimatta tai ennen sen kokoonpanoa, purkamista tai puhdistamista.



Pinnat, joissa on tämä symboli, kuumentuvat käytön aikana (symboli on vain joissakin malleissa).

Laitteen käyttöön liittyy sähköiskujen vaara, sillä se toimii sähköllä. Noudata tämän vuoksi seuraavassa annettuja turvaohjeita:

- Älä koske laitteeseen, jos kätesi tai jalkasi ovat märät.
- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Varmista, että käytetty pistorasia on helposti ulottuvillasi, jotta voit irrottaa pistokkeen aina tarvittaessa.
- Irrota pistoke pistorasiasta vain suoraan pistokkeesta vetämällä. Älä koskaan vedä sähköjohdosta, sillä se saattaa vahingoittua.
- Voit kytkeä laitteen kokonaan pois päältä irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Jos keitin vahingoittuu, älä yritä korjata sitä, vaan sammuta se, irrota pistoke pistorasiasta ja käänny teknisen huoltopalvelun puoleen.
- Ennen minkä tahansa keittimeen kuuluvan ulkoisen osan puhdistamista kytke keitin pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä.

Varoitus!

Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.

TUKEHTUMISVAARA: laitteessa voi olla pieniä osia. Jotkin näistä osista voivat irrota puhdistuksen ja huollon aikana. Käsittele laitetta varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.

Palovammavaara!

Keitin tuottaa kuumaa vettä, minkä vuoksi sen toiminnan aikana voi muodostua vesihöyryä.

Ole tarkkana toiminnan aikana (automaattinen huuhtelu, kuumien juomien annostelu, höyryn annostelu, puhdistustoimenpiteet), ettet joudu kosketuksiin kuumien vesiroiskeiden tai höyryn kanssa.

Kun keitin on käytössä, kuppialusta saattaa kuumentua.

2. YLEISET TIEDOT

2.1 Käyttöohjeet

Lue keittimen mukana toimitetut käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa tapaturmia ja vahingoittaa laitetta.

Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

Tärkeää:

Nämä turvaohjeet pätevät kaikkiin De'Longhin valmistamiin kahvinkeittämiin.

Säilytä tämä vihkonen huolellisesti yhdessä keittimen mukana toimitettujen ohjeiden kanssa.

Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

3. ENNALT TEHTÄVÄT TOIMENPITEET

3.1 Laitteen tarkastus

Poista laite pakkauksestaan ja varmista, että se on moitteettomassa kunnossa ja että kaikki lisätarvikkeet ovat pakkauksen mukana. Älä käytä laitetta, mikäli se on silminnähden vahingoittunut. Ota yhteys De'Longhin tekniseen huoltopalveluun.

3.2 Keittimen asennus

Muista seuraavat turvallisuuteen liittyvät seikat keittimen asennuksen yhteydessä:

- Keittimestä hehkuu lämpöä ympäröivään tilaan. Varmista, että kahvinkeittimen molemmille sivuille sekä taakse jää vähintään 3 cm ja keittimen päälle vähintään 15 cm tyhjää tilaa.

- Keitin voi vahingoittaa, mikäli sen sisälle pääsee vettä. Älä sijoita keitintä vesihanojen tai pesualtaiden läheisyyteen.
- Keitin voi vahingoittaa, mikäli se sisällä oleva vesi jäätyy. Älä asenna keitintä tiloihin, joiden lämpötila voi laskea nollan alapuolelle.
- Varmista, etteivät terävät kulmat tai kuumat pinnat (esim. sähköliedet) pääse vahingoittamaan keittimen sähköjohtoa.

3.3 Laitteen kytkentä

Varmista, että laitteen pohjaan sijoitetussa arvokyltissä osoitettu sähköverkon jännite vastaa verkkojännitettä.

Kytke laite asianmukaisesti maadoitettuun ja tarkoitukseen soveltuvaan pistorasiaan, jonka suojaus on vähintään 10A.

Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistorasia uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.

3.4 Ennen keittimen käyttöönottoa

Ensimmäisellä käyttökerralla vesipiiri on tyhjä, joten keitin voi olla hyvin äänekäs. Ääni vaimenee piirin täyttyessä.

3.5 Elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien materiaalien puhdistus ja huolto

- Ensimmäisellä käyttökerralla tai kun keitintä ei ole käytetty 3–4 päivään, huuhtelee kuumalla vedellä kaikki irrotettavat tarvikkeet, jotka joutuvat kosketuksiin veden tai maidon kanssa.
- Kun keitintä ei ole käytetty 3–4 päivään, piiri kannattaa huuhdella ennen ensimmäisen juoman valmistusta. Tästä on kerrottu ohjeissa.

- Automaattisen puhdistuksen ja opastetun huollon toimenpiteet on tehtävä keittimen näytön tai oppaassa mainittujen merkivalojen niin ilmoittaessa.

3.6 Maitojuomien valmistus

- Keitin on testattu toimivaksi lehmänmaidon ja seuraavien kasvimaitojen kanssa: soija, riisi ja manteli. Mitään muuntyyppisiä kasvituotteita ei voi käyttää.
- Keitin on testattu toimivaksi lehmänmaidon ja seuraavien kasvimaitojen kanssa: soija, riisi ja manteli. Mitään muuntyyppisiä kasvituotteita ei voi käyttää.
- Valmistajan sallimat ja ohjeissa mainitut puhdistusjärjestelmät eivät takaa allergeenien täydellistä häviämistä.
- Jos on allergioita tai allergiaepäilyjä, eri alkuperää olevien tuotteiden käyttö samassa keittimessä ei ole sallittua.

4. LAINSÄÄDÄNNÖLLISET VIITTEET



Tämä tuote vastaa elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tavaroista annettua asetusta (EY) nro 1935/2004.

5. HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden tapaan, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

RU 1. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибором не могут пользоваться лица (в том числе и дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и навыков. Исключение составляют случаи, когда такие лица находятся под присмотром и были обучены безопасному пользованию прибором лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- Применение по назначению: данный прибор предназначен для приготовления напитков на основе кофе, молока и горячей воды. Для заполнения бачка использовать только питьевую воду. Не пользуйтесь приспособлениями для приготовления напитков, которые не указаны в инструкциях. Любое другое применение считается ненадлежащим, и, следовательно, опасным. Изготовитель не несет от-

ветственности за ущерб, полученный в результате использования прибора не по назначению.

- Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования, поэтому внешние части прибора могут оставаться горячими в течение нескольких минут.
- Выполните тщательную очистку всех компонентов. Обратите особое внимание на части в контакте с молоком.
- Входящие в обязанности пользователя очистка и обслуживание прибора не должны поручаться детям, которые находятся без присмотра.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду для очистки.
- **ВНИМАНИЕ!** Для очистки прибора не пользуйтесь щелочными чистящими средствами, которые могут его повредить. Пользуйтесь мягкой тканью и при необходимости нейтральным чистящим средством.
- Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях. Не предусмотрено его применение в помещениях, отведенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, в агро-туристических комплексах, гостиницах, пансионатах, отелях и других структурах, предназначенных для приема гостей.
- В случае повреждения вилки или шнура питания обратитесь в службу технической поддержки для их замены во избежание любых опасностей.
- Машины со съемным шнуром. Избегайте попадания брызг воды на разъем шнура питания или на соответствующий вход сзади прибора.
- **ВНИМАНИЕ!** Модели со стеклянными поверхностями: не используйте прибор, если такие поверхности повреждены.
- В процессе эксплуатации не следует держать кофемашину внутри корпуса **ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ:**
- К пользованию настоящим прибором допускаются дети от 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному применению прибора и осознают вытекающие из этого опасности. Входящие в обязанности пользователя действия по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми младше 8 лет и находящимися без присмотра. Держите прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без необходимых навыков при

условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции о безопасном применении прибора и осознают существующие опасности.

- Дети не должны играть с прибором.
- Всегда отсоединяйте электрическое питание, если прибор остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.



Поверхности, на которых изображен данный символ, нагреваются во время работы прибора (символ имеется только на некоторых моделях).

Прибор работает от электрического тока, который может стать причиной электрического поражения.

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Убедитесь в наличии постоянного свободного доступа к электрической розетке, потому что только в этом случае можно быстро вытащить вилку при необходимости.
- При необходимости вытащить вилку из розетки беритесь только за саму вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, поскольку так можно его повредить.
- Для полного отключения прибора выньте вилку из электрической розетки.
- Не пытайтесь самостоятельно устранить неполадки прибора. Выключите прибор, выньте вилку из розетки и обратитесь в сервисный центр.
- Перед выполнением любых действий по очистке выключите прибор, извлеките вилку из электрической розетки и дайте прибору остыть.

Внимание!

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.

РИСК УДУШЕНИЯ: прибор имеет части небольшого размера. Во время работ по очистке и уходу некоторые из этих частей снимаются. Будьте осторожны и не допускайте детей к таким частям.

Опасность ожогов!

Поскольку данный прибор вырабатывает горячую воду, во время его работы образуется водяной пар.

В процессе работы (автоматического ополаскивания, подачи горячих напитков, подачи пара, действий по очистке) не допускайте попадания брызг горячей воды или пара.

Во время работы прибора подставка для чашек может нагреваться.

2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2.1 Инструкции по применению

Перед использованием прибора внимательно прочтите все инструкции к нему. Несоблюдение таких инструкций может привести к травмам и повреждению прибора.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный вследствие несоблюдения требований инструкции по применению.

Примечание.

Настоящие предупреждения по безопасности действительны для всех кофемашин De'Longhi.

Храните настоящий документ вместе с инструкциями, которые сопровождают прибор.

Инструкции должны сопровождать прибор и в случае передачи его другому владельцу.

3. ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

3.1 Проверка прибора

После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность. Не используйте прибор при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в службу технической поддержки компании De'Longhi.

3.2 Установка прибора

При установке прибора следует придерживаться следующих мер предосторожности:

- В процессе работы прибора в окружающую среду выделяется тепло. После размещения прибора на рабочей поверхности убедитесь в наличии минимум 3 см свободного пространства сбоку и сзади прибора, а также свободного пространства не менее 15 см над кофемашиной.
- Любое попадание воды в прибор может вызвать его повреждение. Не устанавливайте прибор поблизости от водопроводных кранов или раковин.

- Возможно повреждение прибора в случае замерзания находящейся в нем воды. Не устанавливайте прибор в помещении, где температура может опуститься ниже точки замерзания воды.
- Разместите шнур питания так, чтобы предотвратить его повреждение острыми краями и помешать его контакту с нагретыми поверхностями (напр., с электрическими плитами).

3.3 Подключение прибора

Убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке в нижней части прибора.

Подключайте прибор только в розетку с исправным заземлением, установленную в соответствии со всеми правилами и рассчитанную на силу тока минимум 10 А.

В случае несовместимости розетки и штепсельной вилки прибора обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.

3.4 Первое включение прибора

При первом включении водный контур пуст, поэтому машина может издавать сильный шум. Шум постепенно уменьшится по мере заполнения контура.

3.5 Очистка и уход за материалами, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами.

- При первом использовании или в случае 3–4 дней простоя ополосните горячей водой все съемные приспособления, которые вступают в контакт с водой или молоком.
- После 3–4 дней простоя рекомендуется перед приготовлением первого напитка выполнить ополаскивание контура, как описано в инструкциях.
- Рекомендуется строго следовать запросам автоматической очистки и правилам ухода, которые выводит прибор на дисплее или через описанные в руководстве световые индикаторы.

3.6 Приготовление напитков с молоком

- Машина прошла испытания для работы с коровьим молоком и с продуктами растительного происхождения: соевым, рисовым и миндальным молоком. Любой другой тип молока или продукты растительного происхождения не допускаются.
- Машина прошла испытания для работы с коровьим молоком и с продуктами растительного происхождения: соевым, рисовым и миндальным молоком. Любой другой тип молока или продукты растительного происхождения не допускаются.

- Допустимые производителем и указанные в руководстве системы очистки не гарантируют полного устранения аллергенов.
- При наличии аллергии или подозрения на аллергию не допускается использование продуктов различного происхождения в одном и том же приборе.

4. НОРМАТИВНАЯ БАЗА



Данное изделие соответствует Регламенту (CE) № 1935/2004, касающемуся материалов и предметов, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами.

5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия см. заводскую табличку на корпусе устройства

Модель	“
Напряжение	“
Частота	“
Мощность	“
Изготовлено в Италии	
De'Longhi Appliances s.r.l.	
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy	
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.	
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия	

Импортер на территории РФ, Белоруси и Казахстана:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Суцёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

ЕСАМ_ЕСАМ_ЕТАМ: Срок службы изделия составляет 5 года с даты продажи потребителю.

Насосы для кофеварки: Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на / или вблизи заводской таблички изделия (Сер. № ASSCC, где А — последняя цифра года изготовления, SS — производственная неделя, CC — дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411xxx, год изготовления — 2003, производственная неделя — 4).



- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларды қоса) немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілмейінше және олар бақыланбайынша пайдалануға болмайды.
- Құрылғымен ойнамауын қамтамасыз ету үшін балаларды қадағалау қажет.
- Пайдалану мақсаты: бұл құрылғы кофе, сүт және ыстық су негізіндегі сусындарды дайындауға арналған. Ыдысқа тек ауызсуды қолданыңыз. Қосымша құралдарды ешқашан осы нұсқауларда көрсетілген сусындардан басқа сусын түрлерін дайындау үшін пайдаланбаңыз. Кез келген басқа қолданыс дұрыс емес және қауіпті болып есептеледі. Өнім жасаушысы құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан туындайтын зақым үшін жауапты емес.
- Қолданудан соң қыздыру элементінің беті ыстық күйде болады және құрылғының сырты қолдану шамасына байланысты қызуы мүмкін.
- Сүт тиетін бөліктерге ерекше назар аудара отырып, барлық құрамдас бөлшектерді мұқият тазалаңыз.
- Тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балаларға бақылаусыз орындатпау керек.
- Құрылғыны ешқашан суға батыру арқылы тазаламаңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** құрылғыны зақымдап алмас үшін оны сілтілі таратқыш қоспалармен тазаламаңыз; қажет болған жерге жұмсақ шүберек пен жұмсақ жуғыш қоспаны пайдаланыңыз.
- Бұл тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Дүкендердегі, офистердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлер тамақтанатын орындарда; фермаларда; қонақүйлердегі, мотельдердегі және басқа қонақ күту орталарындағы клиенттерге; төсек және таңғы ас беретін орталарда.

- Егер ашалы қосқыш немесе қуат сымы зақымданса, барлық қауіп-қатерлердің алдын алу үшін оны тек тұтынушыларды қолдау қызметтері ауыстыруы керек.
- Алынбалы сымы бар құрылғы: қуат сымының жалғағышына немесе құрылғының артындағы ұяшыққа су шашып алмаңыз.
- МАҢЫЗДЫ: Беті шыны үлгілер: құрылғының беткі шынысы шытынаса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Кофе жасағышты пайдалану кезінде шкафқа немесе ас бөлме гарнитурасына салынбауы тиіс.

ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН:

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Балалар сегіз жастан аспаған болса және үнемі бақылауда болмаса, тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балалар 8 жастан аспаса және бақылауда болмаса орындамауы керек. Құрылғыны және қуат сымын 8 жастан аспаған балалардан аулақ ұстаңыз.
- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауы керек.
- Құрылғы қараусыз қалатын кезде және оны құрастыру, оның бөлшектерін шешу немесе тазалау алдында оны әрқашан розеткадан ажыратып жүріңіз.



Осы таңбамен белгіленген беттер пайдалану барысында ыстық болады (бұл таңба тек кейбір үлгілерде ғана бар).

Бұл – электрлік құрылғы, сондықтан ол электр тогына түсуге себеп болуы мүмкін.

Сондықтан, осы қауіпсіздік туралы ескертулерді ұстануыңыз керек:

- Құрылғыны ылғал қолдарыңызбен немесе аяқтарыңызбен түртпеңіз.
- Сымды ешқашан ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Розетканың құрылғыны қажет кезде ажыратуға болатындай оңай қол жеткізетін жерде орналасқанына көз жеткізіңіз.
- Тек ашалы қосқыштан ұстап ажыратыңыз. Ешқашан сымнан ұстап тартпаңыз, себебі оны зақымдауыңыз мүмкін.
- Құрылғыны толық ажырату үшін, оны розеткадан ажыратуыңыз керек.
- Егер құрылғы ақаулы болса, оны жөндеуге тырыспаңыз. Оны өшіру үшін розеткадан ажыратыңыз және тұтынушыны қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.
- Құрылғыны тазаламас бұрын, оны әрқашан розеткадан суырыңыз да, суытып қойыңыз.

Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.

ЖҰТЫП ҚОЮ ҚАҰПІ БАР! Құрылғыда шағын бөлшектер болуы мүмкін. Осындай шағын бөлшектердің кейбіреулерін тазалау және техникалық күтім көрсету барысында шешіп ала тұру қажет болуы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балаларға ұстатпаңыз.

Күйіп қалу қаупі бар!

Бұл құрылғы ыстық су шығарады және пайдалану барысында ол бу қалыптасуы мүмкін.

Жұмыс барысында (автоматты шаю, ыстық сусын құю, бу шығары, тазалау) ыстық су мен бу шашырандыларының тиіп кетуінен абай болыңыз.

Құрылғы қолданып жатқан кезде, кесе текшесі өте ыстық болуы мүмкін.

2. ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

2.1 Пайдалану нұсқаулығы

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын толығымен мұқият оқып шығыңыз. Мұндай пайдалану нұсқауларын

елемеу күйіп қалуға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін.

Өнім жасаушысы осы нұсқауды елемейден туындайтын зақым үшін жауапты болмайды.

Ескеріңіз:

Осы қауіпсіздік туралы ескертулер барлық De'Longhi кофе құрылғылары үшін жарамды.

Осы буклетті осы құрылғымен бірге берілген нұсқаулармен бірге сақтаңыз.

Егер құрылғы басқа адамдарға берілсе, оларды осы пайдалану нұсқаулығымен бірге беру керек.

3. ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН

3.1 Құрылғыны тексеру

Орамды ашқан соң, құрылғы бөлшектерінің түгелдігін, зақымданбаған және барлық керек-жарақтардың болуын тексеріңіз. Егер құрылғының зақымданғаны көрініп тұрса, оны пайдаланбаңыз. De'Longhi тұтынушыларды қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.

3.2 Құрылғыны орнату

Құрылғыны орнатқан кезде, мына қауіпсіздік туралы ескертулерге назар аударуыңыз керек:

- Құрылғы қызу береді. Құрылғыны пайдаланылатын жерге орналастырған соң, құрылғының беттері мен бүйірдегі және арттағы қабырға арасына 3 см, ал кофе жасағыштың үстіне 15 см бос орын қалдырыңыз.
- Құрылғыға кірген су оны зақымдауы мүмкін. Құрылғыны шүмектерге немесе раковиналарға жақын қоймаңыз.
- Құрылғыдағы су қатып қалса, ол зақымдануы мүмкін. Бұл құрылғыны температурасы нөлден төмен түсуі мүмкін бөлмеге орнатпаңыз.
- Қуат сымын қыры өткір немесе беті ыстық заттарға тимейтіндей етіп жүргізіңіз (мысалы, электрлік ыстық плиталар).

3.3 Құрылғыны жалғау

Розетка қуаты кернеуінің құрылғы астындағы мәліметтер тақтасында көрсетілген кернеуге сәйкестігін тексеріңіз.

Құрылғыны тек жерге тиімді жолмен түйықталған және ток қуаты кемінде 10 А болатын розеткаға қосыңыз.

Егер розетка қуаты құрылғыдағы қуатқа сай болмаса, тиісті розетка түрін білікті маманға ауыстыртыңыз.

3.4 Құрылғы параметрлерін орнату

Құрылғыны бірінші рет пайдаланған кезде, су айналу жүйесі бос болады және құрылғы өте шулы болуы мүмкін. Су айналу жүйесі толған соң шу азаяды.

3.5 Тағаммен байланысатын материалдарды тазалау және күтіп ұстау

- Құрылғыны бірінші рет пайдаланған кезде немесе ол 3 не 4 күннен аса пайдаланылмаса, су немесе сүт пен ыстық су қоспасы тиюі мүмкін барлық алынбалы қосымша құралдарды шайыңыз.
- Егер құрылғы ол 3 не 4 күннен аса пайдаланылмаса, бірінші сусынды жасамас бұрын су айналу жүйесін пайдалану нұсқаулығында сипатталған әдіспен шайыңыз.
- Құрылғы нұсқаулықта сипатталған дисплей немесе шамдар арқылы сұраған кезде, автоматты тазалау және күтім көрсетуді нұсқаулыққа сай мұқият орындауыңыз қажет.

3.6 Каппучино және сүт негізіндегі сусындарды жасау

- Бұл құрылғы сыыр сүтін және келесі сияқты өсімдік негізіндегі өнім түрлерін пайдалану үшін сынақтан өткен: соя, күріш және бадам. Бұлардан басқа ешбір сүт немесе өсімдік негізіндегі өнім түрін пайдалануға болмайды.
- Бұл құрылғы сыыр сүтін және келесі сияқты өсімдік негізіндегі өнім түрлерін пайдалану үшін сынақтан өткен: соя, күріш және бадам. Бұлардан басқа ешбір сүт немесе өсімдік негізіндегі өнім түрін пайдалануға болмайды.
- Әзірлеуші қамтамасыз еткен және осы пайдалану нұсқаулығында сипаттаған тазалау жүйесі аллергиялардың толық жойылуына кепілдік бола алмайды.

- Егер аллергиялар болса немесе бар деген күдік туындаса, бір құрылғыда шығу тегі әр түрлі өнімдерді пайдаланбаңыз.

4. НОРМАТИВТІК АНЫҚТАМАЛЫҚТАР



Бұл құрылғы тағам тиетін материалдар мен керек-жарақтарға қатысты Еуропаның 1935/2004 ережесіне сай.

5. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Өнім түрі	өнімдегі жапсырмаға қараңыз
Үлгі	"
Кернеу	"
Жиілік	"
Тұтынылатын қуат	"

Италияда жасалған
De'Longhi Appliances s.r.l.
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Ресейге, Белоруссияға және Қазақстанға импорттаушы:
«Делонги» ЖШҚ, Ресей, 127055, Мәскеу қаласы, Суцёвская көшесі, 27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады.

ЕСАМ_ЕСАМ_ЕТАМ: Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 5 жылға созылады.

Кофекайнатқышты сорып алу: Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Өнім шығарылған күн өнім жапсырмасының бетінде немесе оның қасында көрсетілуі мүмкін (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411xxx, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)



HU 1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A készüléket csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ide értve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak nincsenek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és nem tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról.
- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Rendeltetésszerű használat: a készüléket kávé-, tej- és forró víz alapú italok készítésére tervezték. A tartályban kizárólag ivóvizet használjon. Ne használja a tartozékokat az utasításokban leírtaktól eltérő italok készítésére. Minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül. A gyártó nem vonható felelősségre a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.
- A melegítő felület ki van téve a használat utáni maradék hőnek és a készülék külső részei a használattól függően néhány percig melegnek maradhatnak.
- Alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt, különösen ügyeljen a tejjel érintkező részekre.
- A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie, felügyelet alatt nem álló gyermekek nem végezhetik el azt.
- Tisztítás során soha ne merítse a készüléket vízbe.
- FIGYELEM: a készülék tisztításához ne használjon lúgos tisztítószeret, melyek károsíthatják a készüléket: használjon puha rongyot és ha szükséges, semleges tisztítószer.
- A készüléket kizárólag háztartási célra gyártották. Tilos a használat: üzletek, irodák és más munkahelyek konyhának kialakított helyiségeiben, tanyasi vendégházakban, szállodákban, motelekben és más vendéglátó egységekben, fogadókban.
- Az elektromos csatlakozó vagy a tápvezeték meghibásodása esetén, a kockázatok elkerülése érdekében a vezetéket vagy a csatlakozót kizárólag márkaszervizzel cseréltesse ki.
- Eltávolítható kábellel felszerelt készülék: ügyeljen arra, hogy ne fröccsenjen víz a tápkábel csatlakozójára vagy a készülék hátsó részén található tároló helyre.
- FIGYELEM: Az üveg felületű modellek esetében ne használja a készüléket, ha a felület meg van repedve.
- Használat során a kávéfőzőgépet tilos szekrény belsejébe helyezni.

CSAK AZ EURÓPAI PIACRA:

- Ezt a készüléket csak abban az esetben használhatják a 8. életévüket betöltött gyermekek, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megkapták a készülék biztonságos üzemeltetésével kapcsolatos tájékoztatást és megértették a vonatkozó veszélyeket. A tisztítási

és karbantartási műveleteket gyermekek csak akkor végezhetik el, ha betöltötték 8. életévüket és felügyelet alatt vannak. A készüléket és a tápvezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartsa.

- Csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vannak és tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak a használattal járó kockázatokkal.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Mindig áramtalanítsa a készüléket, amikor őrizetlenül hagyja, és össze-, szétszerelés vagy tisztítás előtt.



A lenti szimbólummal jelölt felületek használat közben felmelegedhetnek (a szimbólum csak néhány modellen található).

Mivel a készülék elektromos árammal működik, nem zárható ki az áramütés veszélye.

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy ha nedves a lába.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Biztosítsa a hálózati csatlakozó szabad hozzáférhetőségét, mert szükség esetén a készüléket csak ezzel lehet lecsatlakoztatni a hálózatról.
- Amikor a készüléket ki szeretné húzni az elektromos hálózatról, mindig a csatlakozót fogja. Ne húzza a vezetékét, mert a vezetéken sérülések keletkezhetnek.
- A készülék teljes körű áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatról.
- A készülék meghibásodása esetén ne próbálkozzon a javítással. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a villásdugót és forduljon egy Márkaszervizhez.
- A készülék tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket kihűlni.

A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.

FULLADÁS VESZÉLYE: a készülék apró részeket tartalmazhat. A tisztítás és karbantartás során néhány apró rész leválhat. Óvatosan bánjon velük és az apró részeket gyermekektől távol eső helyen tárolja.

3. ELŐZETES MŰVELETEK

3.1 A készülék ellenőrzése

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen ép, és minden tartozéka megvan. Látható sérülések esetén ne használja a készüléket. Forduljon a De'Longhi szakszervizhez.

Égési sérülés veszélye!

A készülék forró vizet állít elő, és működése közben vízgőz keletkezhet.

Működés közben (automatikus öblítés, meleg italok adagolása, gőz adagolás, tisztítási műveletek) ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen forró víz- vagy gőz permittel.

Amikor a készülék üzemel, a csészetartó felület felmelegedhet.

2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

2.1 Használati útmutató

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a mellékelt utasításokat. A jelen utasítások betartásának elmaradása személyi sérülésekhez vezethet, és károkat okozhat a készülékben.

A gyártó nem vállal felelősséget jelen útmutató betartásának hiányából eredő károkért.

Megjegyzés:

Ezek a biztonsági figyelmeztetések minden De'Longhi kávéfőzőgépre érvényesek.

Gondosan őrizze meg ezt a brosúrát a készülékhez csatolt utasításokkal együtt.

Amennyiben a készüléket tovább adja harmadik személynek, mellékelje a használati útmutatót is.

3.2 A készülék telepítése

A készülék telepítésekor vegye figyelembe az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- A készülék működés közben hőt ad le a környezetnek. A készülék telepítését követően győződjön meg arról, hogy legalább 3 cm szabad hely marad a készülék oldal- és hát-

lapja, valamint a fal vagy egyéb tárgyak között, és legalább 15 cm a készülék felett.

- A készülékbe esetleg befolyó víz károsíthatja a készüléket. Ne helyezze a készüléket vízcseppek vagy mosogatók közelébe.
- A készülék sérülhet, ha a benne lévő víz megfagy. Ne telepítse a készüléket olyan helyiségbe, ahol a hőmérséklet fagypontra alá süllyedhet.
- A vezetéket éles vagy meleg felületektől (pl. elektromos főzőlapok) távol helyezze el, hogy az élek vagy a magas hőmérséklet hatására ne sérüljenek.

3.3 A készülék bekötése

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék alján elhelyezett táblán feltüntetett értékkel.

A készüléket csak szabályosan bekötött, legalább 10 A teljesítményű, megfelelően földelt hálózati csatlakozóba csatlakoztassa.

Ha az aljzat és a csatlakozó nem illenek össze, szakemberrel cseréltesse ki a csatlakozót megfelelő típusúra.

3.4 A készülék első beindítása

Első használatkor a hidraulikus kör üres, ezért a készülék nagyon zajos lehet: a hidraulikus kör feltöltésével arányosan csökkenni fog a zaj.

3.5 Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagok tisztítása és karbantartása

- Első használatkor, vagy 3 illetve 4 használat után meleg vízzel öblítse le az összes, vízzel vagy tejjel érintkezésbe kerülő, eltávolítható tartozékot.

- 3 vagy 4 napos használat után javasoljuk a hidraulikus kör öblítését az első ital elkészítése előtt, az utasításokban leírtakat követve.
- Javasoljuk, hogy pontosan kövesse és tartsa be a készülék által a kijelzőn vagy a kézikönyvben leírt jelzőfények révén javasolt, támogatott automatikus tisztítási és karbantartási igényeket.

3.6 Tejes italok készítése

- A készüléket tehéntejjel és az alábbi növényi eredetű termékekkel történő működésre tesztelték: szója, rizs és mandula. Tilos bármilyen más típusú tej vagy növényi eredetű termék használata.
- A készüléket tehéntejjel és az alábbi növényi eredetű termékekkel történő működésre tesztelték: szója, rizs és mandula. Tilos bármilyen más típusú tej vagy növényi eredetű termék használata.
- A gyártó által engedélyezett, a kézikönyvben felsorolt tisztítói rendszerek nem garantálják az allergének teljes eltávolítását.
- Allergia vagy allergia gyanúja esetén tilos ugyanazon a készüléken eltérő eredetű termékeket használni.

4. JOGSZABÁLYI HIVATKOZÁSOK



Ez a termék megfelel az 1935/2004/EK rendeletnek az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról.

5. ÁRTALMATLANÍTÁS



A készülék nem helyezhető háztartási hulladékba. Vigye a készüléket a kijelölt gyűjtőhelyre.

CS 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Přístroj nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Určené použití: tento přístroj je určen pro přípravu kávových a mléčných nápojů, a nápojů s horkou vodou. Do nádržky používejte pouze pitnou vodu. Nepoužívejte příslušenství k výrobě jiných nápojů než těch, které jsou popsány v návodu. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřípustné a tedy nebezpečné. Výrobce neodpovídá za případné škody způsobené nevhodným použitím přístroje.

- Povrch topného tělesa zůstává po použití horký a vnější části přístroje mohou v závislosti na použití zadržovat teplo po dobu několika minut.
- Pečlivě vyčistěte všechny komponenty, věnujte zvláštní pozornost částem, které přijdou do kontaktu s mlékem.
- Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděné dětmi bez dozoru.
- Přístroj nikdy za účelem čištění neponořujte do vody.
- **UPOZORNĚNÍ:** aby nedošlo k poškození přístroje, nepoužívejte při čištění alkalické čisticí prostředky: používejte měkký hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Není určen k použití v: prostředích sloužících jako kuchyně pro zaměstnance obchodů, úřadů a jiného pracovního prostředí, v agroturistice, hotelech, při pronajímání pokojů, motelech a jiných ubytovacích zařízeních.
- V případě poškození zástrčky nebo přívodního elektrického kabelu je nechte vyměnit výhradně technickým servisem; předejdete tak jakémukoli riziku.
- Přístroje s odnímatelným kabelem: vyhněte se vystříknutí vody na konektor napájecího kabelu nebo jeho uložení na zadní straně přístroje.
- **POZOR:** Pro modely se skleněnými povrchy - nepoužívejte přístroj, pokud je povrch prasklý.
- Během používání se kávovar nesmí nacházet uvnitř nábytku.

POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY:

- Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let pouze, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděné dětmi, pokud jim není více než 8 let a provádějí činnost bez dozoru. Přístroj a jeho přívodní kabel udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
- Přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Přístroj vždy odpojte od napájení, má-li být ponechán nestřežený a vždy před montáží, demontáží či čištěním.



Plochy, které jsou označené tímto symbolem, se při používání zahřívají (symbol je přítomen pouze u některých modelů).

Vzhledem k tomu, že přístroj je napájen z elektrické sítě, nelze vyloučit zasažení elektrickým proudem.

Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Nedotýkejte se přístroje, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- Nedotýkejte se zástrčky, pokud máte mokré ruce.
- Ujistěte se, zda je zásuvka elektrického proudu vždy volně přístupná, aby se v případě potřeby dala vytáhnout.
- Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchytněte a potáhněte za samotnou zástrčku. Nikdy netahejte za pří-
vodní kabel, protože by se mohl poškodit.
- Pro úplné odpojení přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- V případě poruch zařízení se je nepokoušejte opravit. Přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na technický servis.

2. VŠEOBECNÉ INFORMACE

2.1 Návod k použití

Před zahájením používání přístroje si pozorně přečtěte tento poskytnutý návod. Nerespektování tohoto návodu může být příčinou úrazu nebo poškození přístroje.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržáním tohoto návodu.

RIZIKO UDUŠENÍ: Přístroj může obsahovat malé části. Během úkonů čištění a údržby mohou být některé tyto části odmontované. Manipulujte s malými částmi opatrně a udržíte je daleko od dětí.

Poznámka:

Tyto bezpečnostní pokyny jsou platné pro všechny kávovary De'Longhi.

Pečlivě uschovejte tuto brožuru spolu s pokyny dodanými s přístrojem.

V případě předání přístroje jiným osobám jim předejte i tento návod k použití.

3. PŘEDBĚŽNÉ OPERACE

3.1 Kontrola přístroje

Po vybalení přístroje zkontrolujte, zda není poškozený a zda je přítomno veškeré příslušenství. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na něm zjevné vady. Obratě se na technický servis De'Longhi.

3.2 Instalace přístroje

Při instalaci přístroje dodržujte následující bezpečnostní upozornění:

- Přístroj vyzařuje teplo do okolí. Po umístění přístroje na pracovní plochu dbejte na to, aby mezi plochami přístroje,

- Před jakýmkoliv čištěním přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a přístroj nechte vychladnout. Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén, atd.) uchovávejte mimo dosah dětí.

Nebezpečí opaření!

Tento přístroj produkuje horkou vodu a během svého provozu může vytvářet vodní páru.

Během provozu (automatické oplachování, výdeje horkých nápojů, výdej páry, čistící operace), dávejte pozor, abyste nepřišli do kontaktu s vystřikující horkou vodou nebo párou.

Když je přístroj v provozu, plocha na odkládání šálků se může zahřívat.

bočními stěnami a zadní částí zůstal volný prostor alespoň 3 cm a nad kávovarem alespoň 15 cm.

- Eventuální pronikání vody do přístroje by jej mohlo poškodit. Neumísťujte přístroj do blízkosti vodovodních kohoutků nebo dřezů.
- Přístroj by se mohl poškodit, pokud dojde k zamrznutí vody uvnitř přístroje. Neinstalujte přístroj v prostředí, kde teplota může klesnout pod bod mrazu.
- Přívodní elektrický kabel umístěte tak, aby se nepoškodil o ostré hrany a aby se nedotýkal teplých povrchů (např. elektrické plotýnk).

3.3 Zapojení přístroje

Zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku na spodní straně přístroje.

Přístroj zapojte pouze do správně instalované a účinné uzemněné elektrické zásuvky s minimálním odběrem proudu 10 A.

Pokud elektrická zásuvka není kompatibilní se zástrčkou přístroje, je třeba nechat provést kvalifikovaným odborníkem výměnu zásuvky za vhodný typ.

3.4 Před uvedením přístroje do provozu

Při prvním použití je vodní okruh prázdný, takže stroj může být velmi hlučný: s postupně se naplňujícím okruhem se hluk zmírní.

3.5 Čištění a údržba materiálů přicházejících do styku s potravinami

- Při prvním použití, anebo po 3 až 4 dnech nepoužívání, opláchněte teplou vodou veškeré odnímatelné příslušenství, které je určené pro styk s vodou nebo mlékem.
- Po 3 až 4 dnech nečinnosti je vhodné přistoupit k oplachovacímu okruhu před přípravou prvního nápoje, v souladu s popisem v návodu.

- Doporučuje se pečlivě dodržovat požadavky na automatické čištění a prováděnou údržbu, když jsou navrženy přístrojem na displeji nebo světelnými kontrolkami popsány v návodu k obsluze.

3.6 Příprava nápojů s mlékem

- Přístroj byl testován pro práci s kravským mlékem a následujícími výrobky rostlinného původu: sója, rýže a mandle. Nemůže být použit žádný jiný typ mléka nebo výrobků rostlinného původu.
- Přístroj byl testován pro práci s kravským mlékem a následujícími výrobky rostlinného původu: sója, rýže a mandle. Nemůže být použit žádný jiný typ mléka nebo výrobků rostlinného původu.
- Čistící systémy povolené výrobcem a uvedené v návodu k obsluze nezaručují úplné odstranění alergenů.
- V případě alergie nebo podezření na alergii není dovoleno používání výrobků různého původu ve stejném přístroji.

4. NORMATIVNÍ ODKAZY



Tento výrobek je v souladu s nařízením (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

5. LIKVIDACE



Nevhazujte přístroj do domovního odpadu, ale odvezďte jej do příslušného sběrného místa tříděného odpadu.

SK 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Spotrebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, len pod dozorom alebo ak sú zaškolení v používaní spotrebiča v bezpečnom stave inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Použitie v súlade s určením: tento spotrebič je určený na prípravu nápojov na základe kávy, mlieka a horúcej vody. Do nádržky lejte iba pitnú vodu. Nepoužívajte príslušenstvo na prípravu iných nápojov, ako sú opísané v návode. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nevhodné a preto nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nevhodným používaním spotrebiča.
- Povrch výhrevného telesa je po použití predmetom zvyškového tepla a vonkajšie časti spotrebiča môžu byť niekoľko minút horúce, v závislosti od použitia.
- Riadne vyčistite všetky komponenty, venujte špeciálnu pozornosť častiam, ktoré prichádzajú do styku s mliekom.
- Čistenie a údržbu, ktorú má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pri čistení spotrebič nikdy neponárajte do vody.
- UPOZORNENIE: pri čistení spotrebiča nepoužívajte alkalické čistiace prostriedky, ktoré by ho mohli poškodiť: použite mäkkú handričku a v prípade potreby neutrálny saponát.
- Tento spotrebič je určený na používanie iba v domácnosti. Nie je určený pre použitie v: priestoroch kuchyniek pre personál obchodov, kancelárií a iných pracovných miest,

budovách vidieckej turistiky, hoteloch, izbách na prenájom, motelloch a mnohých iných štruktúrach určených na ubytovanie.

- V prípade poškodenia zástrčky alebo prírodného elektrického kábla ich nechajte vymeniť výhradne v stredisku Technickej Asistencie, zabránite tak akémukoľvek riziku.
- Stroje s odnímateľným káblom: zabráňte vystreknutiu vody na konektor napájacieho kábla alebo na miesto jeho zasunutia v zadnej časti spotrebiča.
- POZOR: Pri modeloch, ktoré majú sklenené povrchy, spotrebič nepoužívajte, ak je povrch poškrabany.
- Kávovar sa počas používania nesmie nachádzať v skrinke.

IBA PRE EURÓPSKE TRHY:

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstva týkajúce sa spotrebiča. Operácie čistenia a údržby zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, len ak majú viac ako 8 rokov a pracujú pod dozorom. Spotrebič a kábel uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstva týkajúce sa spotrebiča.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Spotrebič vždy vypnite od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou a čistením.



Plochy, na ktorých je uvedený tento symbol, sa počas použitia zohrievajú (symbol sa nachádza iba na niektorých modeloch).

Kedže spotrebič pracuje pod elektrickým prúdom, nedá sa vylúčiť, že nevyvolá zásahy elektrickým prúdom.

Dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné predpisy:

- Nedotýkajte sa spotrebiča, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- Nedotýkajte sa zástrčky, ak máte mokré ruky.
- Ubezpečte sa, že zásuvka elektrického prúdu je vždy voľne prístupná, pretože iba takto sa zástrčka dá v prípade potreby vytiahnuť.
- Pokiaľ chcete zástrčku vytiahnuť, uchopte priamo za ňu. Nikdy netiahajte za prírodnú šnúru, lebo by sa mohla poškodiť.
- Na úplné odpojenie prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Ak sa spotrebič pokazí, nepokúšajte sa ho opraviť. Spotrebič vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na Technickú Asistenciu.

- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou spotrebič najskôr vypnite, odpojte zástrčku zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.

Nebezpečenstvo popálenia!

Tento spotrebič produkuje horúcu vodu a počas jeho činnosti sa môže vytvárať vodná para.

Počas prevádzky (automatické preplachovanie, výdaj horúcich nápojov, výdaj pary, čistenie) dávajte pozor, aby ste sa nepostriekali horúcou vodou alebo parou.

Keď spotrebič pracuje, plocha na šálky by sa mohla zohriať.

2. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

2.1 Návod na použitie

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny uvedené v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže byť príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

Poznámka:

Tieto bezpečnostné upozornenia sú platné pre všetky kávovary od spoločnosti De'Longhi.

Tento návod riadne odložte spolu s návodom na použitie dodaným spolu so spotrebičom.

V prípade odovzdania spotrebiča iným osobám im odovzdajte aj tento návod na používanie.

3. PRÍPRAVNÉ OPERÁCIE

3.1 Kontrola spotrebiča

Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený a či je prítomné všetko príslušenstvo. Ak sú na spotrebiči viditeľné poškodenia, nepoužívajte ho. Obráťte sa na Technickú Asistenciu De'Longhi.

3.2 Inštalácia spotrebiča

Pri inštalácii spotrebiča dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Spotrebič vyžaruje teplo do okolitého prostredia. Po umiestnení spotrebiča na pracovnú plochu skontrolujte, či medzi plochami spotrebiča, bočnými stenami a zadnou časťou zostal voľný priestor aspoň 3 cm a nad kávovarom voľný priestor aspoň 15 cm.
- Možné prenikanie vody by mohlo spotrebič poškodiť. Neumiestňujte spotrebič v blízkosti vodných kohútikov alebo drezov.
- Spotrebič by sa mohol poškodiť, ak dôjde k zamrznutiu vody v jeho vnútri. Spotrebič neinštalujte v prostredí, kde by teplota mohla klesnúť pod bod mrazu.
- Prívodný elektrický kábel umiestnite tak, aby sa nepoškodil o ostré hrany a aby sa nedotýkal horúcich povrchov (napr. elektrických platničiek).

3.3 Zapojenie spotrebiča

Preverte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá hodnote uvedenej na výrobnom štítku na zadnej strane prístroja

Spotrebič zapojte iba do správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky s minimálnym príkonom 10 A a vybavenou výkonným uzemnením.

V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, je treba nahradiť zásuvku za zodpovedajúci typ; túto výmenu musí vykonať iba kvalifikovaný odborník.

3.4 Prvé uvedenie spotrebiča do prevádzky

Pri prvom použití je vodný okruh prázdny, preto môže byť spotrebič veľmi hlučný: ako sa bude obvod plniť, hluk postupne ustane.

3.5 Čistenie a údržba materiálov, ktoré prichádzajú do styku s potravinami

- Pri prvom použití alebo po 3 až 4 dňoch nepoužívania opláchnite teplou vodou všetko odnímateľné príslušenstvo, ktoré sú určené pre styk s vodou alebo mliekom.
- Po 3 až 4 dňoch nepoužívania je vhodné pred prípravou prvého nápoja prepláchnuť okruh spôsobom popísaným v návode.
- Odporúčame starostlivo dodržiavať požiadavky na automatické čistenie a údržbu, keď ich spotrebič zobrazí prostredníctvom displeja alebo kontroliek popísaných v návode na obsluhu.

3.6 Príprava nápojov s mliekom

- Stroj bol testovaný na prácu s kravským mliekom a nasledujúcimi rastlinnými nápojmi: sójový, ryžový a mandľový. Nesmie sa použiť žiaden iný typ mlieka alebo nápojov rastlinného pôvodu.
- Stroj bol testovaný na prácu s kravským mliekom a nasledujúcimi rastlinnými nápojmi: sójový, ryžový a mandľový. Nesmie sa použiť žiaden iný typ mlieka alebo nápojov rastlinného pôvodu.
- Čistiace systémy povolené výrobcom a uvedené v návode na obsluhu nezaručujú úplné odstránenie alergénov.
- V prípade alergie alebo podozrenia na alergiu je zakázané používanie produktov rôzneho pôvodu v rovnakom spotrebiči.

4. NORMY



Tento výrobok je v súlade s Nariadením (EÚ) č. 1935/2004 týkajúcim sa materiálov a predmetov určených na styk s potravinami.

5. LIKVIDÁCIA



Prístroj sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom, ale je potrebné ho odovzdať do zberných stredísk.

PL 1. PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub osoby nieposiadające doświadczenia chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Prawidłowe użytkowanie: urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania napojów na bazie kawy, mleka i gorącej wody. Używać wyłącznie wody pitnej w zbiorniku. Nie używać akcesoriów do przygotowywania napojów innych niż te opisane w instrukcjach. Wszelkie inne użycie uważa się za niewłaściwe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.
- Powierzchnia elementu grzewczego może być gorąca nawet po zakończeniu użytkowania, a zewnętrzne części urządzenia mogą pozostawać gorące przez kilka minut, w zależności od użycia.
- Dokładnie wyczyścić wszystkie komponenty, zwracając szczególną uwagę na części wchodzące w kontakt i mlekiem.
- Czynności czyszczenia i konserwacji, które leżą w gestii użytkownika, nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Podczas czyszczenia nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- UWAGA: do czyszczenia urządzenia nie używać detergentów alkalicznych, które mogłyby je uszkodzić: użyć miękkiej szmatki i, jeżeli przewidziano, neutralnego płynu do naczyń.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano użytkowania w: pomieszczeniach pełniących funkcję kuchni dla personelu sklepów, biur i innych stref pracy, w agroturystyce, hotelach, pokojach do wynajęcia i innych strukturach rekreacyjnych.
- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.
- Urządzenia z wyjmowanym kablem: nie spryskiwać wodą łącznika kabla zasilającego lub jego gniazda znajdującego się z tyłu urządzenia.
- UWAGA: W przypadku modeli ze szklanymi powierzchniami, nie używać urządzenia jeżeli takie powierzchnie są pęknięte.
- Podczas użytkowania, ekspres do kawy nie może się znajdować wewnątrz mebla

DOTYCZY WYŁĄCZNIE RYNKU EUROPEJSKIEGO:

- Niniejszego urządzenia mogą używać dzieci powyżej 8 roku życia pod warunkiem, że są one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania i są świadome związanego z tym ryzyka. Dzieciom nie wolno wykonywać czyszczenia i konserwacji leżących w gestii użytkownika chyba, że ukończyły one 8 lat i są nadzorowane. Trzymać urządzenie i jego kabel zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenia mogą używać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych lub osoby nieposiadające doświadczenia pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania oraz są świadome związanego z tym ryzyka.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- W przypadku pozostawienia urządzenia bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy je zawsze odłączyć od zasilania.



Podczas użytkowania powierzchnie, na których znajduje się taki symbol stają się gorące (symbol znajduje się tylko na niektórych modelach).

Ponieważ urządzenie zasilane jest prądem elektrycznym, nie można wykluczyć porażenia prądem.

Należy zatem przestrzegać następujących ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami lub stopami.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Upewnić się, że gniazdko zasilające jest zawsze łatwo dostępne, ponieważ tylko w ten sposób, w razie potrzeby będzie można szybko wyjąć z niego wtyczkę.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka należy za nią trzymać. Nigdy nie ciągnąć za kabel, ponieważ można go uszkodzić.
- W celu całkowitego wyłączenia urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie usterki, nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia. Należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zwrócić się do Serwisu Technicznego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia części zewnętrznych wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu i poczekać, aż urządzenie wystygnie.

Uwaga!

Przechowywać elementy opakowania (woreczki foliowe, elementy ze styropianu) poza zasięgiem dzieci.

RYZKO UDUSZENIA: urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, niektóre z nich mogą być wymontowane. Zachować ostrożność podczas posługiwania się nimi i trzymać je z dala od dzieci.

Ryzyko Oparzenia!

Niniejsze urządzenie wytwarza gorącą wodę i w czasie jego działania, może powstawać para wodna.

Podczas funkcjonowania (automatyczne płukanie, przygotowywanie gorących napojów, wytwarzanie pary, czyszczenie), należy uważać, by nie poparzyć się rozpryskującą się wodą lub parą.

Podczas funkcjonowania urządzenia nie dotykać podstawki na filiżanki, może być ona gorąca.

2. OGÓLNE INFORMACJE

2.1 Instrukcja obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie załączone instrukcje. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Zwróć uwagę:

Niniejsze ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczą wszystkich ekspresów do kawy De'Longhi.

Przechowywać broszurę wraz z instrukcjami dołączonymi do urządzenia.

W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również oddać niniejszą instrukcję obsługi.

3. CZYNNOŚCI WSTĘPNE

3.1 Kontrola urządzenia

Po wyjęciu urządzenia z opakowania upewnić się, że jego stan jest w nienaruszony oraz posiada wszystkie akcesoria. Nie używać urządzenia w przypadku widocznego uszkodzenia. Zwrócić się do Serwisu Technicznego firmy De'Longhi.

3.2 Montaż urządzenia

Podczas montowania urządzenia należy przestrzegać następujących zasad dotyczących bezpieczeństwa:

- Urządzenie wydziela ciepło do otoczenia. Po ustawieniu urządzenia na blacie sprawdzić, czy między nim a ścianami bocznymi i tylną pozostaje przestrzeń przynajmniej 3 cm oraz przynajmniej 15 cm nad ekspresem do kawy.
- Woda, która ewentualnie przedostanie się do wnętrza urządzenia, może je uszkodzić. Nie ustawiać ekspresu w pobliżu kranów z wodą lub umywalk.
- Urządzenie może ulec uszkodzeniu, jeżeli znajdująca się w nim woda zamarznie. Nie instalować urządzenia w otoczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej temperatury zamarzania.
- Kabel zasilający ułożyć w taki sposób, by nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub skutek kontaktu z gorącymi powierzchniami (np. płyty elektryczne).

3.3 Podłączenie urządzenia

Upewnić się, czy napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej, znajdującej się na spodzie urządzenia.

Podłączyć urządzenie wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami o minimalnym natężeniu 10A i wyposażonego w odpowiednie uziemienie.

W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić wtyczkę na właściwą.

3.4 Pierwsze włączenie urządzenia

Podczas pierwszego użycia obwód wody jest pusty i dlatego maszyna może emitować hałas: zmniejszy się on w miarę napełniania obwodu.

3.5 Czyszczenie i konserwacja materiałów wchodzących w kontakt z żywnością

- Przy pierwszym użyciu lub po 3 - 4 dniach nieużytkowania, wypłukać pod gorącą wodą wszystkie zdejmowane urządzenia, które wchodzi w kontakt z wodą lub mlekiem.
- Po 3 - 4 dniach nieużytkowania, przed przygotowaniem kawy, zaleca się wypłukanie obwodu, jak wskazano w instrukcjach.

- Zaleca się przestrzeganie wskazywanych na wyświetlaczu urządzenia lub za pomocą kontrolki opisanych w instrukcji, żądań automatycznego czyszczenia i konserwacji.

3.6 Przygotowanie napojów mlecznych

- Ekspres został przetestowany do funkcjonowania z mlekiem krowim oraz następującymi produktami pochodzenia roślinnego: sojowe, ryżowe i migdałowe. Nie wolno używać żadnego innego rodzaju mleka lub produktów pochodzenia roślinnego.
- Ekspres został przetestowany do funkcjonowania z mlekiem krowim oraz następującymi produktami pochodzenia roślinnego: sojowe, ryżowe i migdałowe. Nie wolno używać żadnego innego rodzaju mleka lub produktów pochodzenia roślinnego.
- Dozwolone przez Producenta i wskazane w instrukcji systemy czyszczenia nie gwarantują całkowitego usunięcia alergenów.
- W przypadku alergii lub jej podejrzenia, zabrania się stosowania w ekspresie produktów innego pochodzenia

4. ODNIESIENIA PRAWNE



Niniejszy produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (WE) Nr 1935/2004 dotyczącym materiałów i przedmiotów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

5. UTYLIZACJA



Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi, należy je przekazać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów.

HR 1. OSNOVNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, slušnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili ih je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost podučila o njegovoj sigurnoj uporabi.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Koristite sukladno sa namjenom: aparat je namijenjen za pripremu napitaka na bazi kave, mlijeka i tople vode. U spremniku koristite samo vodu za piće. Za proizvodnju napitke koristiti samo dodatke opisane u uputama. Svaka druga uporaba smatra se neodgovarajućom, te time opasnom. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom aparata.
- Površine grijača i vanjski dijelovi aparata mogu ostati topli nekoliko minuta nakon uporabe, ovisno o upotrebi.
- Provedite temeljito čišćenje svih komponenti, obraćajući posebnu pažnju na dijelove u kontaktu s mlijekom.
- Čišćenje i održavanje koje treba obaviti korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- Tijekom čišćenja aparat ne smijete uranjati u vodu.
- POZORNOST: za čišćenje aparata nemojte koristiti alkalna sredstva za čišćenje koja bi ga mogla oštetiti: koristite meku krpu i, kada je predviđeno, neutralni deterdžent
- Ovaj aparat je namijenjen isključivo za kućansku uporabu. Aparat nije predviđen za uporabu u: prostorijama koje se koriste u kuhinjama za osoblje trgovina, uredima i drugim radnim prostorima, hotelima, motelima i drugim smještajnim strukturama.
- U slučaju oštećenja utikača ili kabela za napajanje, može ih zamijeniti samo Tehnička pomoć, kako bi se izbjegao bilo kakav rizik.
- Aparati s uklonjivim kabelom: izbjegavajte prskanje vode na priključak kabela za napajanje ili na stražnjoj strani stroja.
- POZORNOST: Za modele koji imaju staklene površine, nemojte koristiti aparat ako je staklena površina oštećena.
- Tijekom uporabe aparat za kavu se ne smije staviti u ormar.

SAMO ZA EUROPSKE TRGOVCE:

- Aparat smiju uporabljivati djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi aparata i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne smiju vršiti operacije čišćenja i održavanja, osim ako su

starija od 8 godina i rade pod nadzorom odrasle osobe Aparat i kabel držite daleko od dohvata djece mlađe od 8 godina.

- Aparat smiju uporabljivati osobe sa smanjenim psihičkim, fizičkim i senzornim kapacitetom, ili koje nemaju dovoljno znanja i iskustva, samo ako su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi aparata i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Uvijek isključite napajanje aparat, a osobito ako ga ostavljate bez nadzora, prije sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.



Površine na kojima se nalazi ovaj simbol zagrijavaju se tokom uporabe (simbol je prisutan kod samo nekih modela).

S obzirom da aparat radi na električnu energiju, ne može se isključiti mogućnost električnog šoka.

Stoga se pridržavajte slijedećih sigurnosnih upozorenja:

- Ne dirajte aparat vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne dirajte utikač mokrim rukama.
- Uvjerite se da je utičnica koja se koristi uvijek pristupačna, jer samo tako, po potrebi, možete povući utikač.
- Ako želite iskopčati utikač iz utičnice, povucite direktno utikač. Nikada nemojte povlačiti kabel jer bi se mogao oštetiti.
- Da biste kompletno iskopčali aparat, iskopčajte utikač iz utičnice.
- U slučaju kvara, ne pokušavajte popraviti aparat. Isključite aparat, izvucite utikač iz utičnice i obratite se Servisnoj Službi.
- Prije bilo kojeg postupka čišćenja isključite aparat, iskopčajte utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.

Pozornost!

Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.

RIZIK OD GUŠENJA: Uređaj može sadržavati male dijelove. Tijekom čišćenja i održavanja neki od tih dijelova mogu biti rastavljeni. Rukujte pažljivo i držite male dijelove podalje od djece.

Opasnost od opekotina!

Ovaj aparat proizvodi toplu vodu, te tijekom rada može se formirati vodena para.

Tijekom rada aparata (automatsko ispiranje, pravljenje toplih napitaka, ispuštanje pare, operacije čišćenja) obratite pozornost da ne dođete u kontakt sa vodom koja prska ili vrućom parom.

Kada je aparat u funkciji, polica za odlaganje šalice može se zagrijati.

2. OPĆE INFORMACIJE

2.1 upute za uporabu

Pozorno pročitajte sve dostavljene upute prije uporabe aparata. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozljeđivanja ili oštećivanja aparata.

Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz nepoštivanja ovih uputa za uporabu.

Imajte na umu:

Ove sigurnosne upute vrijede za sve aparate za kavu tvrtke De'Longhi.

Sačuvajte ovu knjižicu zajedno s uputama isporučenim s aparatom.

Ukoliko aparat prodate drugoj osobi također dostavite i ove upute za uporabu.

3. POČETNE OPERACIJE

3.1 Pregled aparata

- Nakon što ste otpakirali aparat, uvjerite se da je aparat čitav i da se tu nalazi sav dodatni pribor.
- Nemojte koristiti aparat ukoliko na njemu postoje očita oštećenja. Obratite se tehničkoj pomoći tvrtke De'Longhi.

3.2 Postavljanje aparata

Prilikom postavljanja aparata mora se obratiti pozornost na slijedeća sigurnosna upozorenja:

- Aparat zrači toplinu. Nakon što ste postavili aparat na radnu ploču, provjerite ostaje li bar 3 cm prostora između aparata i bočnih dijelova i zadnjeg dijela i barem 15 cm prostora iznad aparata za kavu.

- Eventualno prodiranje vode u aparat bi ga moglo oštetiti. Ne stavljajte aparat u blizini slavina ili sudopera.
- Aparat se može oštetiti ukoliko se voda u njemu zaledi. Nemojte postavljati aparat na mjesta gdje bi temperatura mogla pasti ispod točke ledjenja.
- Postavite kabel za napajanje na način da se ne ošteti na oštrim ivicama ili da ne dođe u kontakt sa vrućim površinama (npr. sa električnim kuhlama).

3.3 Povezivanje aparata

Uvjerite se da napon strujne mreže odgovara naponu naznačenom na etiketi koja se nalazi na dnu aparata.

Aparat uvijek mora biti spojen na uzemljenu utičnicu koju je postavio stručnjak od najmanje 10A s učinkovitim uzemljenjem. U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača na aparatu, kvalificirani stručnjak mora zamijeniti utičnicu drugim odgovarajućega tipa.

3.4 Prvo pokretanje aparata

Prilikom prve uporabe, krug vode je prazan, tako da stroj može biti vrlo bučan: buka će se ublažiti kao dolazi do punjenja kruga.

3.5 Čišćenje i održavanje materijala koji dolaze u kontakt s namirnicama

- Prilikom prve uporabe ili nakon 3 ili 4 dana nekorisćenja, isperite toplom vodom sav uklonjivi pribor koji je namijenjen za dodir s vodom ili mlijekom.
- Nakon 3 ili 4 dana neaktivnosti poželjno je vršenje ispiranja kruga vode prije pripreme prvog napitka, kao što je opisano u uputama.

- Preporučljivo je savjesno obavljati zahtjeve za automatsko čišćenje i održavanje kada ih aparat predloži na zaslonu ili preko signalnih pokazivača opisanih u priručniku.

3.6 Priprema napitaka s mlijekom

- Stroj je testiran za rad s kravljim mlijekom i sljedećim proizvodima biljnog podrijetla: od soje, riže i badema. Bilo koja druga vrsta mlijeka ili proizvoda biljnog podrijetla se ne smije koristiti.
- Stroj je testiran za rad s kravljim mlijekom i sljedećim proizvodima biljnog podrijetla: od soje, riže i badema. Bilo koja druga vrsta mlijeka ili proizvoda biljnog podrijetla se ne smije koristiti.
- Sustavi za čišćenje dopušteni od strane proizvođača i navedeni u priručniku ne jamče potpuno uklanjanje alergena.
- U slučaju alergija ili sumnji na alergije, nije dopušteno korištenje proizvoda različitog podrijetla u istom stroju.

4. POZIVANJE NA PROPISE



Ovaj proizvod je u skladu s Uredbom (EZ) br. 1935/2004 o materijalima i proizvodima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.

5. ODLAGANJE



Nemojte bacati aparat zajedno sa kućnim otpadom, već ga predajte u službeni centar za sakupljanje otpada.

SL 1. OSNOVNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Ta aparat ni namenjen za uporabo s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ter z nezadostnimi izkušnjami oziroma znanjem, razen, če jih pozorno nadzira in jih pouči o varni uporabi aparata za njihovo varnost odgovorna oseba.
- Otroci naj bodo ves čas pod nadzorom, da se z aparatom ne bi igrali.
- Z namembnostjo skladna uporaba: ta aparat je izdelan za pripravo napitkov na osnovi kave, mleka in vroče vode. V rezervoar vnašajte le pitno vodo. Pribora ne uporabljajte za pripravo drugačnih napitkov kot so opisani v navodilih. Vsaka drugačna uporaba se smatra kot neprimerna in nevarna. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi bila posledica neprimerne uporabe aparata.
- Površina grelnega elementa po uporabi še vedno ima preostalo toploto in zunanji deli aparata lahko ostanejo topli še nekaj minut, kar je odvisno od načina uporabe.

- Skrbno očistite vse komponente, posebno pozornost posvetite predvsem delom, ki so v stiku z mlekom.
- Čiščenje in vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Aparata pri čiščenju nikoli ne potaplajte v vodo.
- POZOR: za čiščenje aparata ne uporabljajte bazičnih čistil, ki bi ga lahko poškodovale; uporabite mehko krpo in, če je potrebno, blago čistilo.
- Ta aparat je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena uporaba v prostorih, namenjenih za kuhinjo osebja trgovin, pisarn in drugih delovnih območij, v kmečkem turizmu, hotelih, sobodajalcih, motelih ali drugih sprejemnih strukturah ter oddajanju sob.
- V primeru poškodb na vtiču ali napajalnem kablu, naj okvarjene dele zamenja pooblaščen servis, da se prepreči vsakršno tveganje.
- Aparati z odstranljivim kablom: izogibajte se brizgom vode po spojniku napajalnega kabla ali sedežu slednjega na zadnji strani aparata.
- POZOR: Pri modelih s steklenimi površinami, aparata ne uporabljajte, če je površina razpokana.
- Med uporabo se kavni aparat ne sme nahajati v omarici

SMO ZA EVROPSKO TRŽIŠČE:

- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, ki niso mlajši od 8 let, če so pod nadzorom ali po tem, ko so dobili navodila o varni uporabi aparata in so razumeli nevarnosti povezane z njegovo uporabo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnika ne smejo izvajati otroci, razen v primeru, da je njihova starost več kot 8 let in so neprestano pod nadzorom. Aparat in napajalni kabel naj bo daleč od dosega otrok mlajših od 8 let.
- Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali psihičnimi zmognostmi ali z manjšimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom in po tem, ko so bile primerno poučene o varni uporabi aparata in so razumele povezano tveganje.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja, če ni pod nadzorom ali preden ga montirate, demontirate ali čistite.



Površine, ki so označene s tem simbolom, se med uporabo segrejejo (simbol je prisoten samo na nekaterih modelih).

Aparat deluje z električnim tokom, zato možnosti električnega udara ni mogoče izključiti.

Upoštevajte naslednja varnostna opozorila:

- Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami ali nogami.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Prepričajte se, da je uporabljen vtičnica vedno prosto dostopna, saj lahko vtič le tako po potrebi izvlečete iz nje.
- Če želite izvleči vtič iz vtičnice, primite neposredno nanjo.. Ne vlecite za kabel, ker se lahko poškoduje.
- Za popoln izklop aparata iz napajalnega omrežja je treba vtič izvleči iz vtičnice.
- V primeru okvare aparata ne poskušajte sami popraviti. Aparat izklopite, vtič izvlecite iz vtičnice in se obrnite na servisni center.
- Pred vsakim postopkom čiščenja izklopite aparat, izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi.

2. SPLOŠNE INFORMACIJE

2.1 Navodila za uporabo

Pred uporabo aparata pozorno preberite priložena navodila. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico poškodbe oseb ali poškodovanje aparata.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi bila posledica neupoštevanja teh uporabniških navodil.

Opomba:

Ta varnostna opozorila so namenjena za vse kavne aparate De'Longhi.

To knjižico skrbno shranite skupaj s priloženimi navodili.

V primeru prodaje aparata, novemu lastniku izročite tudi ta uporabniška navodila.

3. PREDHODNI POSTOPKI

3.1 Pregled aparata

Po odstranitvi embalaže se prepričajte, da aparat ni poškodovan in preverite, če je prisotna vsa oprema. Če na aparatu opazite poškodbe, ga ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščenega serviserja De'Longhi.

3.2 Nameščanje aparata

Ko nameščate aparat bodite pazljivi na sledeča varnostna opozorila:

- Aparat oddaja toploto v okolico. Po tem, ko ste aparat postavili na delovno površino preverite, ali ostaja dovolj prostora, vsaj 3 cm, med površinami aparata in stranskimi ter zadnjimi stenami ter najmanj 15 cm nad kavnim aparatom.
- Morebiten vdor vode v aparat slednjega lahko poškoduje. Aparata ne postavljajte v bližino vodne pipe ali umivalnika.

Pozornost!

Embalažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.

NEVARNOST ZADUŠITVE: aparat lahko vsebuje majhne dele. Med izvajanjem čiščenja in vzdrževanja se nekateri od teh delov lahko demontirajo. Ravnajte previdno in majhnih delov ne imejte stran otrokom na doseg.

Nevarnost za opekline!

Ta aparat pripravlja vročo vodo, zato se med delovanjem lahko sprošča vodna para.

Med delovanjem (avtomatskim splakovanjem, točenjem toplih napitkov, točenjem pare, čiščenjem) bodite pozorni, da se ne opečete s curkom vroče vode ali pare.

Med delovanjem aparata se pladenj za skodelice lahko segreje.

- Aparat se lahko poškoduje, če voda v njegovi notranjosti zmrzne. Aparata ne nameščajte v okolje, kjer se temperatura lahko spusti pod točko zmrzovanja.

- Napajalni kabel namestite tako, da ga ne poškodujejo ostri robovi ali stik s toplimi površinami (npr. električni grelniki).

3.3 Priklučitev aparata

Preverite ali omrežna napetost ustreza tisti, ki je navedena na tablici na dnu aparata.

Aparat vključite samo v vtičnico z minimalno tokovno obremenitvijo 10 A in učinkovito ozemljitvijo, ki je nameščena po predpisih.

Če vtičnica ni združljiva z vtičem aparata, naj jo usposobljeno osebje zamenja.

3.4 Prvi vklop aparata

Pred prvo uporabo je obtok vode prazen. Zaradi tega aparat lahko deluje zelo hrupno. S polnjenjem obtoka se hrup postopoma zmanjšuje.

3.5 Čiščenje in vzdrževanje materialov v stiku z živili.

- Ob prvi uporabi ali po 3 do 4 dneh neuporabe operite z vročo vodo vse odstranljive dele, ki so namenjeni za stik z vodo ali mlekom.
- Po 3 do 4 dneh neuporabe je priporočljivo opraviti izpiranje obtoka, preden pripravite prvi napitek, kot je opisano v navodilih.
- Svetujemo, da natančno opravite zahtevano avtomatsko čiščenje in vodeno vzdrževanje, ko aparat to predlaga s prikazom na zaslonu ali s signalnimi lučkami, kot je opisano v priročniku.

3.6 Приправа napitkov z mlekom

- Aparat je bil preizkušen za delovanje s kravjim mlekom in naslednjimi izdelki rastlinskega izvora: sojo, rižem in mandeljni. Druge vrste mleka ali izdelkov rastlinskega izvora ni mogoče uporabiti.
- Aparat je bil preizkušen za delovanje s kravjim mlekom in naslednjimi izdelki rastlinskega izvora: sojo, rižem in mandeljni. Druge vrste mleka ali izdelkov rastlinskega izvora ni mogoče uporabiti.
- Načini čiščenja, ki jih dovoljuje proizvajalec in so navedeni v priročniku z navodili, ne zagotavljajo popolne odstranitve alergenov.
- V primeru alergij ali možnosti alergij ni dovoljena uporaba izdelkov drugega izvora s tem istim aparatom.

4. NORMATIVNE REFERENCE



Ta izdelek je skladen z Uredbo (ES) št. 1935/2004 o materialih in izdelkih, namenjenih za stik z živilo.

5. ODBRANITEV



Aparat ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki, izročite ga pooblaščenemu centru za ločeno zbiranje odpadkov.

ВГ 1. ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Уредът не може да се използва от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или възприятия или при липсата на опит или необходими знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че те не играят с уреда.
- Употреба съгласно предназначението: този уред е предназначен за приготвяне на напитки на основа на кафе, мляко и топла вода. Използвайте само питейна вода в резервоара. Не използвайте аксесоарите за да произвеждате напитки, различни от тези, описани в инструкциите. Всякаква друга употреба се счита за неприемлива и следователно за опасна. Производителят не отговаря за щети, в резултат на неправилна употреба на уреда.
- Повърхността на нагревателния елемент е предмет на остатъчната топлина след употреба и външните части на уреда могат да останат нагорещени за няколко минути, в зависимост от употребата.
- Пристъпете към обстойно почистване на всички компоненти, като обърнете особено внимание на частите в контакт с мляко.
- Почистването и поддръжката, която трябва да се извършва от потребителя, не трябва да се извършва от деца без надзор.
- За почистването, никога не потапяйте машината във вода.
- **ВНИМАНИЕ:** за почистването на уреда, не използвайте алкални почистващи агенти, които биха могли да го повредят: използвайте мека кърпа и, когато се предвижда, неутрален почистващ препарат.

- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в: помещения оборудвани като кухни за обслужващ персонал в магазини, офиси и други работни учреждения, хижи, хотели, стаи под наем, мотели и други структури за настаняване.
 - При повреден щепсел или захранващ кабел, заменете ги единствено в Технически Сервиз, с цел да бъдат избегнати всякакви рискове.
 - Машини със свалящ се кабел: избягвайте пръски вода върху конектора на захранващия кабел или върху съответното седалище в задната част на машината.
 - **ВНИМАНИЕ:** За модели, които имат стъклени повърхности, не използвайте уреда, ако повърхността е напукана.
 - По време на употребата, кафемашината не трябва да бъде поставяна в шкаф
- САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ:**

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако те са под наблюдение или ако са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират опасностите свързани с него. Операциите по почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и работят с уреда под наблюдение. Съхранявайте уреда и неговия захранващ кабел на места, недостъпни за деца на възраст под 8 години.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, свързани с него.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако се оставя без надзор и преди монтаж, демонтаж или почистване.



Повърхностите, които са обозначени с този символ, се нагорещават по време на употреба (символът е наличен само при някои модели).

Предвид, че уредът работи с електрически ток, не е изключено генериране на токов удар.

Поради това, се придържайте към следните предупреждения за безопасност:

- Не докосвайте уреда с мокри ръце или с мокри крака.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Уверете се, че използваният електрически контакт е винаги лесно достъпен, което ще позволи бързото му изключване при необходимост.
- Ако желаете да изключите щепсела от контакта, действайте директно върху щепсела. Никога не дърпайте кабела, тъй като може да се повреди.

- За цялостно изключване на уреда, изключете щепсела от електрическия контакт.
- В случай на повреда на уреда, не се опитвайте да ги поправяте. Изключете уреда, изключете щепсела от контакта и се обърнете към Центъра за Техническо Обслужване.
- Преди всяка операция по почистване, изключете машината, изключете щепсела от контакта и оставете машината да изстине.

Внимание!

Съхранявайте опаковъчния материал (найлонови торби, Полиестерна) далеч от достъпа на деца.

РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ: Уредът може да съдържа малки части. По време на операциите по почистване и поддръжка, някои от тези части могат да бъдат демонтирани. Работете внимателно и пазете от деца малките части.

Опасност от Изгаряния!

Този уред произвежда топла вода и когато работи, може да се образува водна пара.

По време на функционирането (автоматично изплакване, приготвяне на топли напитки, подаване на пара, операции по почистване), внимавайте да не влизате в контакт с пръски топла вода или пара.

Когато уредът функционира, поставката за поставяне на чаши може да се нагрее.

2. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

2.1 Инструкции за употреба

Прочетете внимателно всички приложени инструкции преди да използвате уреда. Неспазването на тези инструкции, може да бъде причина за наранявания и повреди на уреда.

Производителят не отговаря за щети, произтичащи от неспазването на тези инструкции за употреба.

Забележка:

Тези предупреждения за безопасност са валидни за всички кафемашини De'Longhi.

Съхранявайте грижливо това ръководство, заедно с приложените инструкции на уреда.

При предоставяне на уреда на други лица, предайте заедно с него и инструкциите за употреба.

3. ПОДГОТВИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

3.1 Проверка на уреда

След като го извадите от опаковката, проверете дали уредът е в добро състояние и дали са налични всички приставки. Не използвайте уреда, ако откриете видими повреди. Обърнете се към Техническо Обслужване на De'Longhi.

3.2 Монтиране на уреда

При монтиране на уреда, трябва да се спазват следните указания за безопасност:

- Уредът отдава топлина на околната среда. След като сте поставили уреда на работния плот, проверете дали има свободно пространство от поне 3 cm, между уреда, страничните и долните повърхности и разстояние, от поне 15 cm над машината за кафе.

- Евентуално навлизане на вода в уреда, може да го повреди. Не поставяйте уреда близо до кранове за вода или мивки.
- Уредът може да се повреди, при замръзване на водата вътре в него. Не монтирайте уреда в помещение, където температурата може да спадне, под точката на замръзване.
- Поставете захранващия кабел, далече от режещи ръбове или от контакт с нагряти повърхности (напр. електрически плочи), които могат да го повредят.

3.3 Свързване на уреда

- Проверете дали напрежението на мрежата, отговаря на указаното на табелата с данни на дъното на уреда.
- Свържете уреда единствено към един захранващ контакт, инсталиран в съответствие с регламента, с минимален рейтинг от 10A и оборудван с ефективно заземяване.
- В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на уреда, с помощта на квалифициран персонал, заменете контакта с друг от подходящ вид.

3.4 Първо пускане в експлоатация на уреда

При първа употреба веригата на водата е празна, по тази причина машината може да бъде много шумна: шумът ще намалее с напълването на веригата.

3.5 Почистване и поддръжка на материалите в контакт с хранителни продукти

- При първата употреба или след 3 или 4 дни употреба, изплакнете с топла вода всички подвижни аксесоари, които са предназначени за контакт с вода или мляко.
- След 3 или 4 дни употреба, се препоръчва да се пристъпи към промиване на веригата, преди да пригответе първата напитка, както е описано в инструкциите.
- Препоръчва се да се извършват стриктно изискванията за автоматично почистване и помощната поддръжка, когато се предлагат от уреда посредством дисплея или посредством светлинни индикатори, описани в ръководството.

3.6 Приготвяне на напитка с мляко

- Машината е била тествана за да функционира с краве мляко и следните продукти от растителен произход: соя, орис и бадем. Всеки друг тип мляко или продукти с растителен произход не могат да бъдат използвани.
- Машината е била тествана за да функционира с краве мляко и следните продукти от растителен произход: соя, орис и бадем. Всеки друг тип мляко или продукти с растителен произход не могат да бъдат използвани.

- Системите за почистване, позволени от производителя и представени в ръководството с инструкции, не гарантират цялостното отстраняване на алергените.
- В случай на алергии или съмнение за алергии, не се позволява употребата на продукти с различен произход в същата машина.

4. НОРМАТИВНИ РЕФЕРЕНТИ



Този продукт е в съответствие с Регламент (ЕО) № 1935/2004 относно материалите и предметите, предназначени за контакт с хранителни.

5. ИЗХВЪРЛЯНЕ



Не изхвърляйте уреда заедно с домакинските отпадъци, а го предайте в официален център за разделно събиране.

RO 1. AVERTISMENTE FUNDAMENTALE PENTRU SIGURANȚĂ

- Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența sau cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului, de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Utilizare conform destinației: acest aparat este construit pentru prepararea băuturilor pe bază de cafea, lapte și apă caldă. Folosiți exclusiv apă potabilă în rezervor. Nu folosiți accesoriiile pentru a prepara băuturi diferite de cele descrise în instrucțiuni. Orice altă utilizare se va considera necorespunzătoare și așadar periculoasă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele care rezultă în urma utilizării neadecvate a aparatului.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare, iar părțile externe ale aparatului pot rămâne fierbinți pentru câteva minute, în funcție de utilizare.
- Procedați la curățarea completă a tuturor componentelor, acordând atenție deosebită părților care vor avea contact cu laptele.
- Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- În timpul operațiunilor de curățare, nu introduceți niciodată aparatul în apă.
- ATENȚIE: nu curățați aparatul folosind agenți de curățare alcalini care l-ar putea deteriora: utilizați o cârpă moale și, dacă este cazul, un detergent neutru.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu trebuie utilizat în: bucătării amenajate pentru personalul din magazine, birouri și alte zone de lucru, unități de agroturism, hoteluri, moteluri și alte structuri de cazare, pensiuni.
- În cazul unor defecțiuni ale ștecărului sau ale cablului de alimentare, acestea trebuie înlocuite exclusiv de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a preveni orice riscuri.

- Aparate cu cablu detașabil: evitați să stropiți cu apă conectorul cablului de alimentare sau locașul special al acestuia de pe spatele aparatului.
- **ATENȚIE:** Pentru modelele cu suprafețe din sticlă, nu folosiți aparatul dacă aceste suprafețe sunt crăpate.
- În timpul utilizării, aparatul de cafea nu va fi amplasat în interiorul unui dulap.

NUMAI PENTRU PIEȚELE DE DESFACERE EUROPENE:

- Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani, doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranța a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de a fi montat, demontat sau curățat.



Suprafețele marcate cu acest simbol se încălzesc în timpul utilizării (simbolul este prezent doar la unele modele).

Întrucât aparatul funcționează cu ajutorul curentului electric, nu poate fi exclusă posibilitatea electrocutării.

Respectați următoarele avertismente de siguranță:

- Nu atingeți aparatul cu mâinile sau cu picioarele umede.
- Nu atingeți ștecărul cu mâinile umede.
- Utilizați o priză de curent ușor accesibilă, astfel încât cablul de alimentare să poată fi scos rapid dacă este nevoie.
- Dacă doriți să scoateți cablul de alimentare din priză, apucați direct ștecărul. Nu trageți niciodată cablul deoarece s-ar putea deteriora.
- Pentru a deconecta complet aparatul, scoateți ștecărul din priză de curent.
- În cazul în care aparatul se defectează, nu încercați să îl reparați. Opriți-l, scoateți ștecherul din priză și contactați Serviciul de Asistență Tehnică.
- Înainte de orice operațiune de curățare, opriți aparatul, scoateți ștecărul din priză de curent și lăsați aparatul să se răcească.

Atenție!

Păstrați toate ambalajele (pungi de plastic, polistiren expandat), departe de acțiunea copiilor.

RISC DE SUFOCARE: aparatul ar putea să conțină părți mici. În timpul operațiilor de curățare și întreținere, câteva din aceste părți ar putea să fie demontate. Manipulați cu grijă și nu lăsați părțile mici la îndemâna copiilor.

Pericol de Arsuri!

Acest aparat produce apă caldă și în timpul utilizării poate forma vapori de apă.

În timpul funcționării (clătire automată, distribuire băuturi calde, distribuire vapori, operații de curățire), aveți grijă să nu intrați în contact cu jeturile de apă caldă sau vapori.

Când aparatul este în funcțiune, suprafața suportului de cești este posibil să se încălzească.

2. INFORMAȚII GENERALE

2.1 Instrucțiuni de utilizare

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la accidentarea utilizatorului sau defectarea aparatului.

Producătorul nu este răspunzător pentru daunele rezultate în urma nerespectării instrucțiunilor de folosire.

Rețineți:

Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile pentru toate mașinile de făcut cafea De'Longhi.

Păstrați acest fascicul cu grijă, împreună cu instrucțiunile din dotarea aparatului.

Când aparatul este încredințat altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare.

3. OPERAȚII PRELIMINARE

3.1 Controlul aparatului

Dupa scoaterea ambalajului, asigurați-vă de integritatea aparatului și de prezența tuturor accesoriilor. Nu utilizați aparatul dacă acesta este vizibil deteriorat. Adresați-vă Serviciului de Asistență Tehnică Tehnica De'Longhi.

3.2 Instalarea aparatului

La instalarea aparatului, trebuie să respectați următoarele avertizări de siguranță:

- Aparatul răspunde căldură în mediu înconjurător. După ce ați amplasat aparatul pe suprafața de lucru, verificați dacă a rămas un spațiu liber de cel puțin 3 cm între suprafețele aparatului, părțile laterale și partea din spate și un spațiu liber de cel puțin 15 cm deasupra aparatului pentru cafea.
- Eventuala pătrundere a apei în aparat poate provoca defecarea acestuia. Nu așezați aparatul în apropierea robinetelor de apă sau a chiuvetelor.
- Dacă apa din interiorul său îngheață, aparatul se poate avaria. Nu instalați aparatul într-un mediu în care temperatura poate scădea sub punctul de îngheț.
- Aranjați cablul de alimentare astfel încât acesta să nu fie deteriorat de margini ascuțite sau de contactul cu suprafețe fierbinți (de ex. plăci electrice).

3.3 Racordarea aparatului

Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date amplasată pe spatele aparatului.

Conectați aparatul doar la o priză de curent instalată conform normelor, cu o putere minimă de 10A și dotată cu un sistem eficient de împănare.

În caz de incompatibilitate între ștecherul aparatului și priză, apelați la o persoană calificată pentru a înlocui priza cu una de tip corespunzător.

3.4 Prima punere în funcțiune a aparatului

La prima utilizare, circuitul de apă este gol; din acest motiv, mașina s-ar putea să fie zgomotoasă: zgomotul se atenuează pe măsură ce circuitul se umple.

3.5 Curățirea și întreținerea materialelor care vin în contact cu produsele alimentare

- La prima utilizare sau după 3 sau 4 zile de neutilizare, clătiți cu apă caldă toate accesoriile detașabile care sunt destinate să vină în contact cu apă sau lapte.
- După 3 sau 4 zile de neutilizare, vă recomandăm să clătiți circuitul înainte de a prepara prima băutură, urmând instrucțiunile.
- Vă recomandăm să efectuați cu scrupulozitate ciclurile de spălare automate și de întreținere ghidată propuse de aparat pe display sau de indicatoarele luminoase descrise în manual.

3.6 Prepararea băuturilor cu lapte

- Mașina a fost testată pentru a funcționa cu lapte de vacă și următoarele produse de origine vegetală: soia, orez și migdale. Nu este permis să folosiți alt tip de lapte sau produse de origine vegetală.
- Mașina a fost testată pentru a funcționa cu lapte de vacă și următoarele produse de origine vegetală: soia, orez și migdale. Nu este permis să folosiți alt tip de lapte sau produse de origine vegetală.
- Sistemele de curățire aprobate de către producător și descrise în manualul de instrucțiuni nu garantează eliminarea completă a alergenilor.
- În cazul în care sunteți alergic sau suspect de alergii, nu este permisă utilizarea produselor de origine diferită în aceeași mașină.

4. REFERINȚE NORMATIVE



Acest produs este în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu produsele alimentare.

5. ELIMINARE



Nu eliminați aparatul împreună cu gunoii menajer, ci predați-l la un centru oficial de colectare diferențiată.

- Приладом не можуть користуватися особи (включаючи дітей) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними або розумовими, або такими, що не мають досвіду або знань, але лише під наглядом, або після того, як вони отримали відповідні інструкції щодо безпечного використання пристрою від осіб, відповідальних за їх безпеку.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконатися, що вони не граються пристроєм.
- Використання за призначенням: даний прилад розроблений і виготовлений для приготування напоїв на основі кави, молока та гарячої води. Заливайте в резервуар лише питну воду. В жодному разі для приготування напоїв не використовуйте інше приладдя, ніж те, що описано в цій інструкції. Будь-яке інше використання не вважається цільовим, і може бути небезпечним. Виробник не несе відповідальності за збитки, понесені через неправильне використання приладу.
- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання, і зовні прилад може зберігати високу температуру протягом декількох хвилин, в залежності від використання.
- Ретельно очистити всі компоненти, звертаючи особливу увагу на ті частини, що контактують з молоком.
- Очищення та обслуговування, яке виконується користувачем, не може виконуватися дітьми без нагляду.
- Під час чищення ніколи не занурювати прилад у воду.
- **ВАЖЛИВО:** щоб уникнути пошкодження приладу, не чистіть його лужними миючими засобами; використовуйте м'яку тканину, і, де це може бути застосовано, нейтральний миючий засіб.
- Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Він не призначений для використання в: кухонних робочих приміщеннях, офісах та інших робочих зонах; у структурах зеленого туризму; клієнтами в готелях, мотелях та в інших установах по розміщенню людей; у постійно здаваних в оренду номерах.
- У разі пошкодження вилки або шнура живлення, замінити їх лише в Сервісному центрі обслуговування клієнтів, щоб уникнути будь-якого ризику.
- Прилади зі знімним шнуром: уникайте бризок води на роз'єм силового кабелю або роз'єм на задній панелі приладу.
- **ВАЖЛИВО:** Моделі зі скляною поверхнею: не використовуйте прилад, якщо поверхня має тріщини.

- Кавоварку не можна ставити всередині шафи або вбудовувати в кухонні меблі під час використання.

ТІЛЬКИ ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ РИНКІВ:

- Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці від 8 років, якщо вони перебувають під наглядом, або якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою, і якщо вони розуміють пов'язану з цим небезпеку. Чищення і обслуговування користувачем, не повинно проводитися дітьми, молодшими 8-річного віку і не перебувають під наглядом. Тримайте прилад та кабель живлення поза досяжністю дітей віком до 8 років.
- Пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися с приладом.
- Завжди вимикайте прилад з розетки, коли ви залишаєте його без нагляду а також перед встановленням, складанням або очищенням.



Поверхні, відмічені цим знаком, можуть бути гарячими під час використання (символ присутній тільки на деяких моделях).

Оскільки прилад працює від електричного струму, він може стати причиною ураження електричним струмом.

У зв'язку з цим рекомендуємо дотримуватися наступних правил безпеки:

- Ніколи не торкайтеся прилада вологими руками або ногами.
- Ніколи не торкайтеся штепсельної вилки вологими руками.
- Переконайтеся в тому, що до електричної розетки забезпечено вільний доступ, тому що тільки в цьому випадку можна буде швидко висмикнути вилку з розетки в разі потреби.
- Якщо потрібно висмикнути вилку, тримайтеся тільки за неї. Ні в якому разі не тягніть за шнур, оскільки так його можна пошкодити.
- Щоб повністю вимкнути прилад, витягніть вилку з розетки.
- У разі пошкодження приладу не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Вимкніть прилад, витягніть штепсельну вилку з розетки мережі електроживлення і зверніться до Служби підтримки користувачів.
- Перед очищенням, вимкнути прилад, витягти вилку з розетки, та залишити, щоб прилад охолонув.

Важливо:

Зберігати пакувальний матеріал (пластикові пакети, пінопласт) подалі від дітей.

НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ Прилад може містити дрібні деталі. Деякі з цих дрібних деталей, можливо, потрібно буде розібрати під час операцій з чищення та обслуговування. Обережно поводьтеся і тримайте дрібні деталі поза досяжністю дітей.

Небезпека опіків!

Оскільки даний прилад виробляє гарячу воду, під час його роботи може утворюватися водяна пара.

Під час роботи (автоматичного промивання, приготування гарячого напою, подачі пару, очищення) уникайте контакту з бризками гарячої води або паром.

Під час роботи приладу полиця для чашок може стати дуже гарячою.

2. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

2.1 Інструкція з використання

Уважно прочитайте всю Інструкцію з використання перед застосуванням пристрою. Недотримання цієї Інструкції з використання може стати причиною опіків та пошкодження приладу.

Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли через недотримання цієї Інструкції з використання.

Будь-ласка, зауважте:

Ці правила безпеки дійсні для всіх кавомашин De'Longhi.

Зберігайте цю брошуру разом з інструкціями, що супроводжують пристрій.

Якщо прилад передається іншим особам, їх також потрібно забезпечити цією Інструкцією з використання.

3. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

3.1 Перевірка приладу

Після розпакування переконайтеся у цілісності приладу та в наявності всіх аксесуарів. Не використовуйте пристрій за наявності видимих пошкоджень. Зверніться в Службу підтримки користувачів De'Longhi.

3.2 Встановлення приладу

При установці приладу, необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

- Прилад виділяє тепло у навколишнє середовище. Після розміщення приладу на робочій поверхні, переконайтеся, що відстань між поверхнями приладу, по сторонах та позаду складає щонайменше 3 см, а також існує вільний простір над кавоваркою не менше 15 см.
- Потрапляння води в прилад може пошкодити його. Не встановлювати прилад поблизу кранів з водою або раковин.
- Прилад може пошкодитися, якщо вода всередині приладу замерзне. Не встановлюйте пристрій у середовищі, де температура може опускатися нижче точки замерзання.
- Розташуйте кабель живлення так, щоб він не міг бути пошкоджений гострими краями або від контакту з гарячими поверхнями (напр. електричні конфорки).

3.3 Підключення приладу

Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає зазначеному на табличці значенню на нижній стороні пристрою.

Підключіть прилад до електричної розетки, встановленої за всіма правилами з мінімальною силою струму 10А.

У разі несумісності між розеткою і вилкою приладу, потрібно, щоб кваліфікований фахівець замінив вилку на іншу відповідного типу.

3.4 Налаштування приладу

При першому використанні кавомашини, система подачі води - порожня, тому прилад може дуже шуміти. Шум знизиться, коли система буде наповнена.

3.5 Очищення та догляд за матеріалами, що контактують з продуктами харчування

- Коли ви вперше використовуєте пристрій, або якщо він не використовувався більше 3 або 4 днів, промийте гарячою водою всі знімні аксесуари, які можуть контактувати з водою або молоком.
- Якщо пристрій не використовується більше 3 або 4 днів, перш ніж зробити перший напій, промийте контур водопостачання, як описано в цій Інструкції з експлуатації.
- Ви повинні ретельно виконувати автоматичне очищення та обслуговування згідно інструкцій, коли про це повідомляє прилад за допомогою дисплея або індикаторів, описаних в інструкції.

3.6 Приготування капучино та напоїв на основі молока

- Пристрій було перевірено з використанням коров'ячого молока та з наступними продуктами рослинного походження: соєвим, рисовим та мигдальним. Не слід використовувати молоко або продукти рослинного походження іншого типу.
- Пристрій було перевірено з використанням коров'ячого молока та з наступними продуктами рослинного походження: соєвим, рисовим та мигдальним. Не слід використовувати молоко або продукти рослинного походження іншого типу.
- Система очищення, запроваджена виробником та описана в Інструкції з користування, не гарантує повного видалення алергенів.
- У випадку підтверджених або підозрюваних алергій, не використовуйте продукти різного походження в одній машині.

4. НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ



Цей виріб відповідає Регламенту ЄС 1935/2004 про матеріали та вироби, призначені для контакту з харчовими продуктами.

5. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ



Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами, а здавайте в сертифікований центр роздільної переробки.

TR 1. GÜVENLİK İÇİN TEMEL UYARILAR

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkça veya cihazın güvenli şekilde kullanımına dair eğitim verilmedikçe fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.
- Cihazla oynamaları için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Amaca uygun kullanım: Bu cihaz, kahve, süt ve sıcak su bazlı içecek hazırlamak için üretilmiştir. Haznede yalnızca içme suyu kullanın. Talimatlarda açıklananlardan farklı içecekler üretmek için aksesuarları kullanmayın. Her türlü farklı kullanım şekli uygunsuz olarak kabul edilir ve tehlikelidir. Üretici, cihazın uygunsuz kullanımından kaynaklanan hasarlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmez.
- Kullanıldıktan sonra ısıtma elemanının yüzeyinde artık ısı kalır ve cihazın dış kısımları kullanıma bağılı olarak birkaç dakika boyunca sıcak kalabilir.
- Sütle temas eden parçalara özellikle dikkat ederek, tüm bileşenleri iyice temizleyin.
- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Temizlik amacıyla makineyi asla suya daldırmayın.
- DİKKAT: Cihazı temizlerken zarar verebilecek alkali deterjanları kullanmayın: yumuşak bir bez ile belirtilen yerlerde nötr deterjan kullanın
- Bu cihaz yalnızca evde kullanılmak içindir. Aşağıda belirtilen ortamlarda kullanımı uygun değildir: dükkan, ofis ve diğer iş alanlarının personeli için mutfak olarak tayin edilen yerler, çiftlik evleri, otel, kiralık odalar, motel ve diğer konuk evleri.
- Fiş veya elektrik kablosu hasarlarında, bunların değişimlerini, her türlü riskin önüne geçmek için yalnızca Teknik Servise yaptırın.
- Kablosu çıkarılabilen makine: Güç kablosunun konektörüne veya cihazın arka kısmındaki ilgili yuvanın üzerine su sıçramasını önleyin.
- DİKKAT: Cam yüzeylere sahip modellerde yüzeyde çatlak varsa, cihazı kullanmayın.
- Kullanım sırasında kahve makinesi bir dolabın içine yerleştirilmemelidir

YALNIZCA AVRUPA PAZARLARI İÇİN:

- Bu cihaz, gözetim altında olması olmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanımına dair talimatları almaları ve doğabilecek tehlikeleri anlamaları kaydıyla 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri 8 yaşından büyük olmayan ve gözetim altında çalışmayan çocuklar tarafından

yapılmamalıdır. Bu cihaz ile kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyecekleri bir yerde tutun.

- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı ya da gerekli deneyim veya bilgiden yoksun kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar verildikten ve ilgili tehlikeler anlatıldıktan sonra kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Gözetimsiz bırakılacağı zaman veya monte etmeden, sökmeden ya da temizlemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin.



Üzerinde bu sembolün bulunduğu yüzeyler kullanım sırasında sıcak olurlar (bu sembol, yalnızca bazı modellerde mevcuttur).

Cihaz elektrik akımıyla çalıştığından, elektrik çarpmasına yol açan durumlar göz ardı edilemez.

Bu sebeple aşağıdaki güvenlik uyarılarına uygun hareket edin:

- Cihaza asla ıslak ya da nemli eller ve ayaklar ile dokunmayın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Kullanılan elektrik prizinin, gerekli durumlarda fişin çekilmesi amacıyla daima kolay erişilir bir yerde olduğundan emin olun.
- Fişi prizden çekmek isterseniz, doğrudan fişten tutarak çekin. Hasar görebileceği için asla kabloyu çektişirmeyin.
- Cihazın bağlantısını tamamen kesmek için, fişi prizden çekin.
- Cihazın arızalanması halinde onarmaya kalkışmayın. Cihazı kapatın, fişi prizden çekin ve Teknik Servise başvurun.
- Her türlü temizlik işleminden önce makineyi kapatın, fişi prizden çekin ve makinenin soğumasını bekleyin.

Dikkat!

Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistirel köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.

BOĞULMA RİSKİ: Cihaz küçük parçaları içeriyor olabilir. Temizlik ve bakım işlemleri sırasında bu parçaların bazıları yerinden çıkabilir. Özenle taşıyın ve küçük parçaları çocukların erişemeyecekleri yerlerde tutun.

Yanma Tehlikesi!

Bu cihaz sıcak su üretir ve çalışırken su buharına çıkabilir.

Cihaz çalışırken (otomatik durulama, sıcak içecek dağıtımı, buhar dağıtımı, temizlik işlemleri) sıcak su veya buhar ağızlarına temas etmemeye özen gösterin.

Cihaz çalışır haldeyken fincan yerleştirmeye rafı ısınabilir.

2. GENEL BİLGİLER

2.1 Kullanım için talimatlar

Cihazı kullanmadan önce verilen talimatların hepsini dikkatle okuyun. Bu talimatlara uyulmaması yaralanmalara ve cihaz hasarlarına neden olabilir.

Üretici firma, bu kullanım talimatlarına uygun hareket edilmesine bağlı hasarlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmez.

Önemli Not:

Güvenlikle ilgili bu uyarılar tüm De'Longhi kahve makineleri için geçerlidir.

Bu kitapçığı cihazın yanında gelen talimatlarla birlikte özenle saklayın.

Cihazın başkalarına satılması durumunda, bu kullanım talimatlarını da birlikte teslim edin.

3. HAZIRLIK İŞLEMLERİ

3.1 Cihazın kontrolü

Ambalajından çıkardıktan sonra cihazın ve tüm aksesuarlarının eksik olmadığından emin olun. Belirgin hasarlar varsa, cihazı kullanmayın. De'Longhi Teknik Servisine başvurun.

3.2 Cihaz montajı

Cihaz kurulurken aşağıdaki güvenlik uyarılarına uygun hareket edilmelidir:

- Cihaz yakın çevresine ısı yayar. Cihazı çalışma zeminine yerleştirdikten sonra, cihazın yüzeyleri ile yan ve arka duvarlar arasında en az 3 cm boşluk kaldığını ve kahve makinesinin üstünde en az 15 cm serbest alan bulunduğunu kontrol edin.
- Cihaza su girmesi zarara ve hasara yol açabilir. Cihazı, su muslukları veya lavaboların yakınına yerleştirmeyin.

- İçerisindeki suyun donması halinde cihaz arızalanabilir. Cihazı, sıcaklığın donma noktasının altına düşebileceği ortamlara kurmayın.
- Elektrik kablosunu, kesici köşeler veya ısı kaynaklarından (örneğin, elektrikli ocaklar) zarar görmeyeceği şekilde düzenleyin.

3.3 Cihaz bağlantıları

Şebeke elektrik geriliminin, cihazın bilgi plakasında belirtilenlere uygun olduğundan emin olun.

Cihazı yalnızca en az 10A kapasiteye sahip ve düzgün çalışan bir toprak hattı çekilmiş akım prizine takın.

Priz ile fiş arasında uyumsuzluk olması halinde prizin uzman kişiler tarafından fişe uygun tiple değiştirilmesini sağlayın.

3.4 Cihazın ilk defa çalıştırılması

İlk kullanımda su devresi boştur, bu nedenle makine çok gürültü çıkarabilir: devre doldukça bu gürültü yavaş yavaş azalacaktır.

3.5 Gıdalarla temas eden malzemelerin temizlik ve bakımı

- İlk kullanımda veya atıl şekilde geçen 3 veya 4 günden sonra su veya sütle temas eden çıkarılabilir aksesuarların tümünü sıcak suyla durulayın.
- Atıl şekilde geçen 3 veya 4 günden sonra içecek hazırlamadan önce talimatlarda açıklandığı gibi devrede durulama yapılması tavsiye edilir.
- Cihazın ekranı veya kılavuzda açıklanan ikaz lambaları aracılığıyla cihaz tarafından bildirildiğinde otomatik temizlik ve yönlendirmeli bakım işlemlerinin titizlikle yapılması tavsiye edilir.

3.6 Sütlü içecek hazırlanması

- Bu makine inek sütü ve bitkisel kökenli şu ürünlerle çalşmak üzere test edilmiştir: soya, pirinç ve badem. Başka hiçbir süt veya bitkisel kökenli ürün kullanılamaz.
- Bu makine inek sütü ve bitkisel kökenli şu ürünlerle çalşmak üzere test edilmiştir: soya, pirinç ve badem. Başka hiçbir süt veya bitkisel kökenli ürün kullanılamaz.
- Üretici tarafından izin verilen ve kullanım kılavuzunda belirtilen temizlik sistemleri alerjenlerin tamamen giderileceğini garanti etmez.
- Alerji veya alerji şüphesi halinde makinede farklı kökene ait ürünlerin kullanılmasına izin verilmez.

4. REFERANS ALINAN STANDARTLAR



Bu ürün, gıda maddeleriyle temas eden malzemeler ve eşyalara ilişkin 1935/2004 sayılı Düzenlemeye (CE) uygundur.

5. BERTARAF



Cihazı evsel atıklarda beraber bertaraf etmeyip, resmi bir çöp ayrıştırma merkezine teslim edin.

- کابل برق را به گونه ای قرار دهید که با لبه های تیز یا در تماس با سطوح داغ خراب نشود (از جمله سطوح داغ لوازم برقی).

۳,۳ اتصال دستگاه

- بررس کنید که ولتاژ برق شبکه با ولتاژ درج شده بر روی برجسب مشخصات نصب شده در کف دستگاه یکسان باشد.
- دستگاه را تنها به پریزی با اتصال زمین کارآمد و صحیح و حداقل توان ۱۰ آمپر وصل کنید.
- اگر پریز با دوشاخه دستگاه مطابق ندارد، از یک متخصص مجرب بخواهید پریز را با مورد مناسب تعویض کند.

۳,۴ تنظیم دستگاه

- اولین باری که از دستگاه استفاده می‌کنید، مدار آب خالی است و ممکن است دستگاه پر سر و صدا باشد. با پر شدن مدار، صدا کمتر می‌شود.

۳,۵ تمیزکاری و نگهداری قطعات در تماس با مواد غذایی

- اولین باری که از دستگاه استفاده می‌کنید، یا زمانی که از دستگاه بیش از ۳ یا ۴ روز استفاده نشده است، تمامی قطعات جداشدنی را که ممکن است با آب یا شیر تماس داشته باشند، با آب داغ آبکشی کنید.
- اگر از دستگاه بیش از ۳ یا ۴ روز استفاده نشود، قبل از تهیه اولین نوشیدنی، مدار آب را طبق شرح مندرج در این راهنما، آبکشی کنید.
- شما باید هنگامی که دستگاه از طریق نمایشگر یا چراغ‌های قید شده در دفترچه راهنما، نیاز به عملیات تمیزکاری خودکار و نگهداری معین شده اعلام می‌کند، آن را با دقت زیاد انجام دهید.

۳,۶ تهیه کاپوچینو و قهوه شیردار

- این دستگاه برای استفاده با شیر گاو و فرآورده‌های گیاهی زیر آزمایش شده است: سویا، پرنج و بادام. هیچ نوع شیر یا فرآورده‌های گیاهی دیگری نباید استفاده شود.
- این دستگاه برای استفاده با شیر گاو و فرآورده‌های گیاهی زیر آزمایش شده است: سویا، پرنج و بادام. هیچ نوع شیر یا فرآورده‌های گیاهی دیگری نباید استفاده شود.
- سیستم تمیزکاری ارائه شده توسط شرکت سازنده و مشروح در راهنما، پاک سازی کامل عوامل حساسیت‌زا را تضمین نمی‌کند.
- در صورتی که وجود عامل حساسیت‌زا تأیید شد یا به آن مشکوک بودید، از محصولات با منبع مختلف در یک دستگاه استفاده نکنید.

۴. مراجع نظارتی

این محصول مطابق با قوانین اروپایی شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ درباره مواد و اشیایی که در تماس با مواد غذایی هستند طراحی و ساخته شده است.



۵. دفع دستگاه

نباید دستگاه را همراه با زباله های خانگی دفع کرد، بلکه باید آن را به یک مرکز مجاز تفکیک و بازیافت زباله تحویل داد.



- افرادی که دچار ناتوانی های جسمی، حسی یا روانی هستند و یا از دانش و تجربه کافی جهت استفاده از این دستگاه برخوردار نیستند در صورتی می توانند از این دستگاه استفاده کنند که تحت نظارت باشند یا نحوه استفاده دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد و از خطرات احتمالی موجود اطلاع داشته باشند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- همواره زمانی که دستگاه تحت نظارت نیست و قبل از نصب یا جدا کردن قطعات یا تمیزکاری، دوشاخه آن را از پریز برق بکشید.
- سطوح مشخص شده با این علامت هنگام استفاده از دستگاه داغ می شوند (این علامت تنها در مدل های خاصی وجود دارد).



تمامی بسته بندی ها (کیسه های پلاستیکی، فوم پلی استرین) را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

خطر خفگی. این دستگاه ممکن است حاوی قطعات کوچکی باشد. ممکن است لازم باشد بعضی از این قطعات کوچک هنگام انجام عملیات تمیزکاری و نگهداری باز شوند. با احتیاط این کار را انجام دهید و قطعات کوچک را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

خطر سوختگی!

این دستگاه آب داغ تولید می کند و ممکن است هنگام کارکرد، بخار از آن خارج شود.

هنگام کارکرد دستگاه (آبکشی خودکار، خروج نوشیدنی داغ، خروج بخار، تمیزکاری)، مراقب باشید با پاشش آب یا بخار داغ تماس نداشته باشید. هنگامیکه دستگاه در حال کار است، قفسه فنجان آن ممکن است خیلی داغ شود.

این یک دستگاه برقی است و ممکن است باعث برق گرفتگی شود. بنابراین باید این هشدارهای ایمنی را رعایت کنید:

- هیچگاه دستگاه را با دست یا پای مرطوب لمس نکنید.
- هرگز با دست مرطوب دوشاخه را لمس نکنید.
- مطمئن شوید که پریز مورد استفاده در تمامی اوقات در دسترس است و امکان کشیدن دوشاخه در زمان ضرورت وجود دارد.
- دوشاخه را فقط به طور مستقیم از پریز بکشید. هرگز کابل برق را نکشید زیرا ممکن است به آن آسیب بزنید.
- برای قطع کامل برق دستگاه باید دوشاخه آن را از پریز شبکه برق بکشید.
- اگر دستگاه معیوب است سعی نکنید آن را تعمیر نمایید. آن را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز بکشید و با مرکز خدمات مشتریان تماس بگیرید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه، آن را خاموش کرده، دوشاخه را از پریز برق بکشید و بگذارید خنک شود.

۲. قبل از استفاده

۲.۱ بررسی دستگاه

پس از باز کردن بسته بندی، مطمئن شوید که محصول کامل و بی نقص است و تمامی لوازم جانبی موجود باشند. اگر دستگاه از نظر فیزیکی معیوب است از آن استفاده نکنید. با مرکز خدمات مشتریان «دلونگی» (De'Longhi) تماس بگیرید.

۲.۲ نصب دستگاه

زمانی که دستگاه را نصب می کنید، باید هشدارهای ایمنی زیر را رعایت فرمایید:

- این دستگاه گرما تولید می کند. بعد از قرار دادن دستگاه در محل مورد نظر، بین سطوح دستگاه و دیوارهای جانبی و پشتی حداقل ۳ سانتی متر فاصله بگذارید. لازم است بالای دستگاه قهوه ساز نیز حداقل ۱۵ سانتی متر فضای خالی باشد.
- نفوذ آب به داخل دستگاه ممکن است باعث خرابی آن شود. دستگاه را در نزدیکی شیر آب یا سینک قرار ندهید.
- اگر آب درون دستگاه منجمد شود، ممکن است به آن آسیب بزند. دستگاه را در اتاق که دمای آن به زیر نقطه انجماد کاهش می یابد نصب نکنید.

۲. اطلاعات عمومی

۲.۱ دستورالعمل استفاده

دفترچه راهنما را قبل از استفاده از دستگاه، به دقت و به طور کامل مطالعه کنید. عدم رعایت این دستورالعمل استفاده، ممکن است به سوختگی شما یا خرابی دستگاه منجر شود.

شرکت سازنده هیچ گونه مسئولیتی را در قبال صدمات ناشی از عدم رعایت دستورالعمل استفاده نمی پذیرد.

لطفاً توجه داشته باشید:

این هشدارهای ایمنی شامل تمامی قهوه سازهای دلونگی «De'Longhi» می شوند.

این بروشور را همراه با راهنمای دستگاه نگه دارید.

اگر دستگاه را به اشخاص دیگری سپردید، این دستورالعمل استفاده نیز باید در اختیار آنها قرار داده شود.

- این دستگاه برای استفاده توسط اشخاص (شامل کودکان) با محدودیت های جسمانی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و دانش کافی مناسب نمی باشد، مگر اینکه آن را تحت نظارت استفاده کنند و راهنمایی های لازم در خصوص استفاده از دستگاه را توسط شخصی که مسئول ایمنی آنها است دریافت نمایند.
 - باید از کودکان مراقبت شود تا مبادا با این دستگاه بازی کنند.
 - نوع استفاده: این دستگاه به منظور تهیه نوشیدنی های دارای قهوه، شیر و آب داغ طراحی و ساخته شده است. تنها از آب آشامیدنی در مخزن استفاده کنید. هرگز برای تهیه نوشیدنی از لوازم جانی به جز موارد قید شده در دستورالعمل ها استفاده نکنید. هرگونه کاربرد دیگری نادرست و بنابراین خطرناک محسوب می گردد. شرکت سازنده هیچ گونه مسئولیتی را در قبال صدمات ناشی از عدم استفاده صحیح از دستگاه نمی پذیرد.
 - سطح المنت گرمایی پس از استفاده داغ می ماند و سطح بیرونی دستگاه ممکن است بسته به میزان استفاده، تا چند دقیقه گرما را حفظ کند.
 - تمامی قطعات را با دقت خاص برای قطعات در تماس با شیر، تمیز کنید.
 - تمیزکاری و تعمیر و نگهداری از سوی کاربر نباید توسط کودکان و بدون نظارت انجام شود.
 - هرگز دستگاه را با فرو بردن در آب تمیز نکنید.
 - مهم: برای جلوگیری از آسیب به دستگاه، آن را با محلول های قلیایی تمیز نکنید؛ از پارچه ای مرطوب و در صورت نیاز محلول خنثی، استفاده کنید.
 - این دستگاه فقط برای کاربرد خانگی طراحی شده است. موارد استفاده نامناسب: در محل آشپزخانه کارکنان فروشگاه ها، ادارات و سایر محیط های کاری؛ مزرعه ها؛ استفاده مشتریان در هتل ها، مثل ها و سایر محیط های اقامتی؛ محیط های مسافرخانه ای.
 - اگر دوشاخه یا کابل برق آسیب دیده باشد، باید تنها توسط نمایندگی مجاز خدمات مشتریان تعویض گردد تا از خطرات احتمالی پیشگیری شود.
 - دستگاه های دارای کابل جداشدنی: از پاشیده شدن آب بر روی رابط کابل برق یا سوکت پشت دستگاه بپرهیزید.
 - مهم: مدل های دارای صفحات شیشه ای: اگر صفحه ترک برداشته است، از دستگاه استفاده نکنید.
 - هنگام استفاده از قهوه ساز، نباید آن را در کابینت یا قفسه آشپزخانه قرار دهید.
- فقط ویژه بازارهای اروپایی:
- کودکان ۸ سال به بالا تنها زمانی می توانند از این دستگاه استفاده کنند که شخصی بر کار آنها نظارت کند یا روش استفاده از دستگاه به نحو ایمن به آنها آموزش داده شده باشد و از خطرات احتمالی موجود اطلاع داشته باشند. تمیزکاری یا کارهای مربوط به نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود، مگر آنکه ۸ سال به بالا داشته باشند و بر کار آنها نظارت شود. دستگاه و کابل برق آن را دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال نگه دارید.

- قد يؤدي تغلغل الماء في الجهاز إلى إتلافه. لا تضع الجهاز بالقرب من صنادير الماء أو أحواض الغسيل.
- قد يتلف الجهاز إذا تجمد الماء الموجود بداخله. لا تُركَّب الجهاز في مكانٍ يمكن أن تنخفض فيه درجة الحرارة إلى ما دون نقطة التجمد.
- ضع كابل التغذية الكهربائية بحيث لا يتلف بسبب الحواف الحادة أو ملاصقة الأسطح الساخنة (على سبيل المثال أسطح التسخين).

3.3 توصيل الجهاز

يجب التأكد من أن قيم جهد التيار الكهربائي تتناسب مع قيم الجهد الجهاز المُشار إليها في لوحة البيانات المثبتة على الجزء السفلي من الجهاز نفسه. وصل الجهاز فقط بمأخذ كهربائي قد تم تصميمه طبقاً للمواصفات الفنية مع قدرة لا تقل عن 10 أمبير و مزود بنظام فعال للتأريض. في حالة عدم التوافق بين مأخذ التيار الكهربائي وقابس الجهاز، اطلب استبدال مأخذ التيار بمأخذ آخر مناسب، من فني متخصص.

3.4 استعمال الجهاز لأول مرة

عند الاستخدام الأول تكون دائرة الماء فارغة، لذا قد تُصدر الماكينة الكثير من الضوضاء: تخف الضوضاء تدريجياً مع امتلاء الدائرة.

3.5 تنظيف وصيانة الأجزاء الملامسة للمواد الغذائية

- عند الاستخدام الأول، أو بعد 3 أو 4 أيام من عدم الاستخدام، اشطف جميع الملحقات القابلة للإزالة بالماء الساخن والتي تكون مخصصة لملامسة الماء أو الحليب.
- بعد 3 أو 4 أيام من عدم الاستخدام يُنصح بالقيام بشطف الدائرة قبل تحضير الشراب الأول، على النحو الموصوف في التعليمات.
- يُوصى بالتنفيذ الدقيق لطلبات النظافة الأوتوماتيكية والصيانة الموجهة عندما يتم اقتراحهما من قبل الجهاز بواسطة الشاشة أو بواسطة المصابيح المضيئة الموصوفة في الدليل.

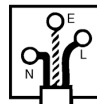
الوصل بالتيار الكهربائي

- A في حال كان جهازكم مزود بمأخذ كهربائي سوف يشتمل أيضاً على صاهر عيار 13 أمبير. فإذا كان المأخذ لا يتناسب مع علبه الوصل المثبتة على الجدار عليكم بقطع المأخذ من سلك التغذية وتركيب مأخذ مناسب وفق ما هو موضح أدناه. تحذير: (إقطعوا المأخذ بعناية بعد إزالة الصاهر: لا تركيبوا أية علبه وصل بالتيار مثبتة على الجدار عيار 13 أمبير في مكان آخر في البيت لأن من شأن ذلك التسبب بصدمة خطيرة. في حال استعمال مأخذ للتيار غير مشتمل على صاهر ينبغي حماية الدائرة الكهربائية بـ صاهر عيار 15 أمبير. في حال كان المأخذ من النوع المصبوب ينبغي إعادة تركيب غطاء الصاهر في حال إستبدال الصاهر وذلك باستعمال صاهر أستا عيار 13 أمبير إلى BS 1362. في حال فقدان غطاء الصاهر ينبغي عدم استعمال المأخذ إلى أن يتم الحصول على غطاء صاهر من أقرب موزع أدوات كهربائية. إن لون غطاء الصاهر البديل هو ذلك المبين على قاعدة المأخذ.
- B في حال لم يكن جهازكم مزود بمأخذ الرجاء إتباع التعليمات الواردة فيما يلي:

تحذير: ينبغي تأريض جهازكم:

هام جدا

الأسلاك المتكون منها سلك التغذية الرئيسي هي ملونة على النحو التالي:



السلك الأخضر والأصفر: تأريض

محاذي (بارد)

مشحون بالكهرباء (حامي)

السلك الأزرق:

السلك البني:

3.6 تحذير مشروبات بالحليب

- تم اختبار الماكينة من أجل التشغيل بالحليب البقري والمنتجات التالية ذات المنشأ النباتي: الصويا والأرز واللوز. لا يجوز استخدام أي نوع آخر من الحليب أو من المنتجات ذات المنشأ النباتي الأخرى.
- تم اختبار الماكينة من أجل التشغيل بالحليب البقري والمنتجات التالية ذات المنشأ النباتي: الصويا والأرز واللوز. لا يجوز استخدام أي نوع آخر من الحليب أو من المنتجات ذات المنشأ النباتي الأخرى.
- نظم النظافة المسموح بها من قبل الشركة المصنعة والواردة في دليل التعليمات لا تضمن الإزالة الكاملة للمواد المثيرة للحساسية.
- في حالة الحساسية أو الاشتباه بالحساسية، لا يُسمح باستخدام منتجات ذات منشأ مختلف في نفس الماكينة.

4. المواصفات المرجعية

هذا المنتج يتوافق مع لائحة (CE) رقم 2004/1935 المتعلقة بالمواد والأصناف المخصصة للتلامس مع المواد الغذائية.



5. التصريف

لا ينبغي مطلقاً التخلص من الجهاز عن طريق إلقائه مع النفايات المنزلية ولكن ينبغي تسليمه إلى أحد المراكز الرسمية لتجميع وتدوير النفايات.



في حال لم تكن ألوان الأسلاك التي يتكون منها سلك التغذية الرئيسي التابع لجهازكم متطابقة مع ألوان أطراف التوصيل التابعة لمأخذكم عليكم مراعاة التالي:

ينبغي وصل السلك الأخضر والأصفر بطرف التوصيل التابع للمأخذ المشار إليه بحرف E أو بشعار التاربيض  أو الأخضر أو الأخضر والأصفر.

ينبغي وصل السلك الأزرق بطرف التوصيل المشار إليه بحرف N أو الأسود.

كما ينبغي وصل السلك البني بطرف التوصيل المشار إليه بحرف L أو الأحمر.

- 8 سنوات وأن يتم عملهم تحت إشراف من قبل ذويهم. ضع الجهاز وكابل التغذية الكهربائية الخاص به بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الذين هم تحت سن 8 سنوات.
 - يمكن السماح للأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية أو من تعوزهم الخبرة والمعرفة باستعمال هذا الجهاز، بشرط الإشراف عليهم وإطلاعهم على تعليمات الأمان وتحذيرهم كذلك من مخاطر استعماله.
 - يجب أن لا يعيثر الأطفال بالجهاز.
 - افصل دائماً قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي عند تركه في حافظته وقبل تركيبه وفكه وتنظيفه.
- الأسطح التي تحمل هذا الرمز تصبح ساخنة أثناء الاستخدام (يوجد هذا الرمز فقط في بعض الموديلات).



احتفظ بمواد التعبئة و التغليف (مثل أكياس البلاستيك، رغوة البوليسترين،) بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

خطر الاختناق: يمكن أن يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة. أثناء عمليات التنظيف والصيانة، يمكن إزالة بعض هذه الأجزاء. تعامل مع هذه الأجزاء بدقة وعناية واحفظها بعيداً عن متناول يد الأطفال.

خطر الحروق!

هذا الجهاز يعمل على تسخين الماء مما يؤدي أثناء الاستعمال إلى تكون بخار الماء.

أثناء التشغيل (بما في ذلك الشطف الأوتوماتيكي والتزويد بالمشروبات الساخنة والتزويد بالبخار وعمليات النظافة)، انتبه إلى عدم ملامسة بخات الماء الساخن أو البخار.

عندما يعمل الجهاز، فإن رف إسناد الفناجين قد يسخن.

حيث إنّ الجهاز يعمل بالتيار الكهربائي، لا يمكن استبعاد التعرض لصدّات كهربائية.

التالي يجب الالتزام بتحذيرات الأمان التالية:

- لا تلمس الجهاز بأيدي أو أرجل مُبلّلة.
- لا تلمس القابس بأيدي مُبلّلة.
- تأكد دائماً من أنّ مقبس التيار الكهربائي يسهل الوصول إليه، لأنّ هذه هي الوسيلة الوحيدة التي ستساعدك على فصل القابس عند اللزوم.
- عندما تريد فصل القابس من مقبس التيار الكهربائي، اعمل مباشرةً على القابس. لا تحاول أبداً نزع الكابل عن بُعد لأنّ هذا قد يسبب تلف الكابل.
- لفصل الجهاز تماماً، قم بفصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
- في حالة حدوث أعطال بالجهاز، لا تحاول إصلاحها. قم بإطفاء الجهاز وافصل القابس من مأخذ التيار وتوجه إلى خدمة الدعم الفني.
- قبل القيام بأية عملية نظافة، اطفئ الجهاز وافصل القابس من مأخذ التيار واترك الجهاز حتى يبرد.

3. العمليات الأولية

3.1 فحص الجهاز

بعد استخراج الجهاز من كرتونه التغليف الخاصة به، تأكد من سلامة الجهاز و من وجود كافة الكسوسارات الخاصة به. لا تستعمل الجهاز إذا كان به أي عيوب ظاهرة. توجه به على الفور إلى أحد مراكز خدمة ديلونجي الفنية.

3.2 تركيب الجهاز

عند القيام بتركيب الجهاز يجب مراعاة تحذيرات الأمان التالية:

- ينبعث عن هذا الجهاز حرارة في البيئة المحيطة به. ولذلك، بعد وضعه على سطح العمل الخاص به، يجب التأكد من وجود مسافة خالية لا تقل عن 3 سم بين أسطح الجهاز والأجزاء الجانبية والجزء الخلفي، وكذلك التأكد من وجود مسافة خالية لا تقل عن 15 سم فوق ماكينة القهوة.

2. معلومات عامة

2.1 تعليمات الاستعمال

اقرأ بعناية جميع التعليمات المرفقة قبل استعمال الجهاز. عدم الالتزام بهذه التعليمات يمكن أن يؤدي إلى إصابات وأضرار على الجهاز. لا تستجيب الشركة المصنعة للأضرار الناتجة عن عدم الالتزام بتعليمات الاستعمال.

انتبه جيداً:

تسري تحذيرات الأمان هذه على كافة ماكينة القهوة المنتجة من ديلونجي De'Longhi.

احفظ هذا الملف بعناية مع التعليمات المرفقة بالجهاز.

و إذا قررت يوماً ما التنازل هذا الجهاز لشخص آخر فيجب عليك أن تعطيه أيضاً هذا الكتيب.

- لم يخصص هذا الجهاز للاستعمال من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية أو من تعوزهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم الإشراف عليهم جيدًا و توعيتهم بكافة تعليمات الأمان التي تتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم الشخصية.
 - يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يعشون مع الجهاز.
 - الاستخدام المتوافق مع المستهدف: تم تصميم هذا الجهاز لإعداد المشروبات القائمة على القهوة والحليب والماء الساخن. لا تستخدم إلا الماء الصالح للشرب لوضعه بالخزان. لا تستخدم الملحقات من أجل إنتاج مشروبات مختلفة عن تلك الموصوفة في التعليمات. و لذلك أي استخدام آخر سيعتبر استخدام خاطئ وبالتالي يمثل خطورة على حياتكم. لا تستجيب الشركة المصنعة للأضرار الناتجة عن الاستخدام الخاطئ للجهاز.
 - يخضع سطح عنصر التسخين لحرارة متبقية بعد الاستخدام والأجزاء الخارجية من الجهاز قد تبقى ساخنة لبضع دقائق، حسب الاستخدام.
 - اشرع في إجراء تنظيف شامل لجميع المكونات، مع إيلاء اهتمام خاص بالأجزاء التي تلامس الحليب.
 - علميات تنظيف وصيانة الجهاز هي أشياء يجب أن يقوم بها المستخدم ويجب أن لا يسمح بالقيام بها من قبل الأطفال دون مراقبتهم وتوجيههم.
 - لا تغمر الجهاز في الماء بغية التنظيف بتاتا.
 - تنبيه: من أجل تنظيف الجهاز لا تستخدم منظفات قاعدية والتي قد تُتلفه: استخدم قطعة قماش لينة، وعندما يستلزم الأمر استخدم منظفا محايدا.
 - صُمم هذا الجهاز لأغراض الاستعمال المنزلي فقط. هذا الجهاز غير مخصص للاستعمال في الأماكن المُخصصة للطهي من أجل العاملين في المتاجر والمكاتب وغيرها من أماكن العمل مثل مراكز السياحة الريفية والفنادق، والغرف المفروشة، والموتيلات ومؤسسات الضيافة الأخرى.
 - إذا كان هناك تلف في القابس أو في كابل التغذية الكهربائية، فقم على الفور باستبداله بالكامل من مركز خدمة ديلونجي الفني، وذلك تجنبًا لحدوث أية أخطار.
 - الماكينات المزودة بكابل قابل للإزالة: تجنب رشات وتطاير الماء على موصل كابل التغذية أو على قاعدة تركيبه في الجزء الخلفي من الجهاز.
 - انتبه: للموديلات المزودة بأسطح زجاجية، لا تستخدم الجهاز إذا كان هذا السطح مشقوقا أو مخدوشا.
 - أثناء الاستخدام، لا يجب وضع ماكينة تحضير القهوة في داخل خزانة الآثاث.
- خاص بالأسواق الأوروبية فقط:
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين هم فوق سن 8 سنوات وكذلك من قبل الأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية أو من تعوزهم الخبرة والمعرفة، على أن يتم ذلك تحت إشراف ذويهم وبعد توعيتهم أولاً بكافة تعليمات الأمان التي تتعلق بكيفية استخدام الجهاز بشكل سليم و آمن وكذلك احاطتهم بالمخاطر التي تكمن في سوء استعماله. ينبغي على الأطفال عدم القيام بكافة عمليات التنظيف والصيانة التي تقع عادةً على عاتق المستخدم إلا إذا تجاوز عمرهم